大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经

（注音本）

仁慧草堂编制

说明

根据《乾隆大藏经》宋元入藏诸大小乘经，1023 部，唐特进试鸿胪卿三藏沙门大广智不空奉诏译《大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经》影印本校正注音，句读及注音仅作参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇二二年八月

扫码关注仁慧草堂微信公众号

Email：renhuicaotang@163.com


南無本師釋迦牟尼佛

目 录

起诵仪 ..... - 1 -
香赞 ..... - 1 -
净口业真言 ..... - 1 -
净三业真言 ..... - 2 -
安土地真言 ..... - 2 -
普供养真言 ..... - 2 -
开经偈 ..... - 2 -
大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经卷上 ..... - 3 -
序品第一 ..... - 3 -
根本陀罗尼品第二 ..... - 29 -
心及随心陀罗尼品第三 ..... - 31 -
大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经卷中 ..... - 36 -
成就心陀罗尼法品第四 ..... - 36 -
成就随心陀罗尼法品第五 ..... - 39 -
诸仪轨陀罗尼品第六 ..... - 40 -
建立曼荼罗品第七 ..... - 49 -
画像品第八 ..... - 54 -
护摩品第九 ..... - 57 -
大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经卷下 ..... - 63 -
结诵仪 ..... - 87 -
补阙真言 ..... - 87 -
补阙圆满真言 ..... - 87 -
普回向真言 ..... - 87 -
拔一切业障根本得生净土陀罗尼 ..... - 88 -
赞佛偈 ..... - 89 -
慈云忏主净土文 ..... - 90 -
回向偈 ..... - 91 -
三皈依 ..... - 91 -

● 起诵仪

诵经警文

1、未诵前，漱口，澡手。当净三业，若三业无亏，则百福俱集。三业者，身、口、意也。端身正坐，如对圣容，则身业净也。口无杂言，断诸嬉笑，则口业净也。意不散乱，屏息万缘，则意业净也。

2、未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

xiāngzàn

香赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò　fǎ jiè méngxūn　zhū fó hǎi huì xī yáowén　suí chù
炉香乍爇．法界蒙薰．诸佛海会悉遥闻．随处
jié xiángyún　chéng yì fāng yīn　zhū fó xiànquánshēn
结祥云．诚意方殷．诸佛现全身。

ná móxiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香云盖菩萨摩诃萨（合掌三称）

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

（三遍）

ōng　xiū lì xiū lì　mó hē xiū lì　xiū xiū lì　sà pó hē
唵．修唎修唎．摩诃修唎．修修唎．萨婆诃。

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

（三遍）

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn

唵．娑嚩．婆嚩秫驮．娑嚩达摩娑嚩．婆嚩秫度憾。

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

（三遍）

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē

南無三满哆．母驮喃．唵度噜度噜．地尾．娑婆诃。

pǔ gòngyǎngzhēnyán

普供养真言

（三遍）

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ fá zǐ là hòng

唵．誐誐曩．三婆嚩．韈日啰斛。

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ bǎiqiānwàn jié nánzāo yù

无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì

我今见闻得受持 愿解如来真实义

dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì

大宝广博楼阁善住秘密

tuó luó ní jīng juàn shàng

陀罗尼经卷上

táng tè jìn shì hóng lú qīng sān zàng shā

唐特进试鸿胪卿三藏沙

mén dà guǎng zhì bù kōngfèng zhào yì

门大广智不空奉 诏译[1]

xù pǐn dì yī

序品第一

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí bó qié fàn zài wángshè dà chéng yú chū huì shí xiáng

一时，薄伽梵在[2]王舍大城，于初会时，降

fú jù zhī mó jūn jí tiáo fú yī qiè wàidào shě lí shēng sǐ dù zhū pù

伏俱胝[3]魔军及调伏一切外道，舍离生死渡诸瀑

liú shì shí nà yóu tā bǎi qiān jǐng[4] qié luó pín pó luó mó jūn biàn

流。是时，那由他百千殑伽罗频婆罗魔军，遍

shàn bù zhōu yú shí shì zūn yǐ fó shén lì biàn cǐ dà dì jìn chéng jīn

赡部洲。于时，世尊以佛神力变此大地尽成金

gāng lìng shàn bù zhōuyǒuqíng zhī lèi bù wénkǒng bù shí bǐ mó jūn

刚，令赡部洲有情之类不闻恐怖。时，彼魔军

yù zhū qì zhàng jiē biànwéihuā yú wángshè chéng sì qú dàozhōng

雨诸器仗，皆变为华。于王舍城四衢道中，

zì rán cóng dì yǒngchū dà liánhuā qí huāqiān yè qī bǎozhuāngyán

自然从地涌出大莲华。其华千叶，七宝庄严，

---

[1] 丽本：开府仪同三司特进试鸿胪卿肃国公食邑三千户赐紫赠司空谥大鉴正号大广智大兴善寺三藏沙门不空奉　诏译；永乐北藏本及龙藏本：唐特进试鸿胪卿三藏沙门大广智不空奉　诏译

[2] 丽本：住；永乐北藏本及龙藏本：在

[3] 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝

[4] 丽本：兢；永乐北藏本及龙藏本：殑

huáng jīn wéi tái liú lí wéi jīng gāo zhì fàn tiān chūzhǒngzhǒngguāng
黄 金为台，琉璃为茎，高至梵天。出 种 种 光

míng pǔ biàn shí fāng yú qí huāzhōng zì rán chūshēngshuō tuó luó ní
明，普遍十方。于其华 中 自然出 声 说陀罗尼，

míngwéi jǐng jué tuó luó ní yuē
名为警觉。陀罗尼曰：

nǎng mó sà wǎ dá tuō niè dì pí yù yì dǐ sè zhàn
“曩 莫.萨嚩怛他引蘖帝毗喻二合5一曳底瑟绽二合

dǐ nuó shě nǐ shì ǒng mó ní wá zǐ lì hé lǐ nuó yě wá zǐ
底娜捨你势二6唵麼抳上声7嚩日嚩8二合纥哩二合娜也三9嚩日

lì mó là sài nǐ yě wěi nà là níng hè nǎng hè nǎng
嚩10二合磨啰11赛你也上声二合12尾捺啰二合宁上声四13贺 曩 贺 曩五

wá zǐ là niè bì dá là xì yě dá là xì yě suō wǎ
14嚩日啰15二合孽陛六16怛啰二合细也.怛啰二合细也七17娑嚩二合

mó là pó wǎ nǎng nǐ hōng hōng sàn tuó là sàn tuó là
磨引啰婆上18声嚩 曩引你八19 吽引 吽引九20散驮啰21散驮啰十

mò tuó mèi dǐ lì sà wǎ dá tuō niè duō wá zǐ là
22没驮引昧上23声底利二合十引二合一24萨嚩怛他引孽多十二25嚩日啰二合

jiā là bǒ dì sè chǐ dì suō wǎ hē
迦腊跛二合.地瑟耻二合帝.娑嚩二合引诃引十三 26”

---

5 丽本：（二合）；永乐北藏本及龙藏本：（二合一）
6 丽本：势；永乐北藏本及龙藏本：势（二）
7 丽本：（上）；永乐北藏本及龙藏本：（上声）
8 丽本：隶；永乐北藏本及龙藏本：嚩
9 丽本：也；永乐北藏本及龙藏本：也（三）
10 丽本：隶；永乐北藏本及龙藏本：嚩
11 丽本：麼罗；永乐北藏本及龙藏本：磨啰
12 丽本：（二合上）；永乐北藏本及龙藏本：（上声二合）
13 丽本：跛宁（上）；永乐北藏本及龙藏本：宁（上声四）
14 丽本：曩；永乐北藏本及龙藏本：曩（五）
15 丽本：罗；永乐北藏本及龙藏本：啰
16 丽本：陛；永乐北藏本及龙藏本：陛（六）
17 丽本：也；永乐北藏本及龙藏本：也（七）
18 丽本：（上）；永乐北藏本及龙藏本：（上声）
19 丽本：你；永乐北藏本及龙藏本：你（八）
20 丽本：吽吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（引）吽（引九）
21 丽本：罗；永乐北藏本及龙藏本：啰
22 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（十）
23 丽本：（上）；永乐北藏本及龙藏本：（上声）
24 丽本：唎（二合引）；永乐北藏本及龙藏本：利（二合引十一）
25 丽本：多；永乐北藏本及龙藏本：多（十二）
26 丽本：（引）；永乐北藏本及龙藏本：（引十三）

shí bǐ liánhuāzhōng liú chū cǐ tuó luó ní yǐ fù chūmiàoshēng
时，彼莲华中流出此陀罗尼已，复出妙声
biànmǎnsānqiān dà qiān shì jiè zànyán shàn zāi shì jiā móu ní
遍满三千大千世界，赞言："善哉！释迦牟尼
rú lái yǐ dù shēng sǐ dà hǎi tiǎnmiè mó jūn lí fánnǎochén
如来！已度生死大海，殄灭魔军，离烦恼尘，
pò wú míng ké rán dà fǎ jù yóu cǐ tuó luó ní wēi dé lì gù
破无明殼[27]，然大法炬。由此陀罗尼威德力故，
lìng cǐ dà dì biànchéng jīn gāng xiáng fú mó jūn
令此大地变成金刚，降伏魔军。"

ěr shí jīn gāngshǒu mì mì zhǔ pú sà huān xǐ yǒngyuè shēn
尔时，金刚手秘密主菩萨欢喜踊跃，身
máosǒngshù dǐng lǐ fó zú bó fó yán shì zūn jīn cǐ tuó luó
毛竦竖，顶礼佛足，白佛言："世尊！今此陀罗
ní yú hé fó huì zuì chū ér dé wǒ cóng xī lái yú zhū shì jiān wèi
尼于何佛会最初而得？我从昔来于诸世间未
céngwénjiàn
曾闻见。"

ěr shí fó gào jīn gāngshǒu mì mì zhǔ pú sà yǒu tuó luó ní
尔时，佛告金刚手秘密主菩萨："有陀罗尼，
míng dà mó ní guǎng bó lóu gé shànzhù mì mì yóu cǐ tuó luó ní wēi
名大麼尼广博楼阁善住秘密，由此陀罗尼威
dé lì gù néng lìng sānqiān dà qiān shì jiè biànchéng jīn gāng yī qiè
德力故，能令三千大千世界变成金刚，一切
mó jūn suǒyǒu qì zhàngxiánbiànwéihuā yóu cǐ tuó luó ní wēishén lì gù
魔军所有器仗咸变为华。由此陀罗尼威神力故，
xiángzhū mózhòng jí huà jù zhī yú lèi yǒuqíng xī lìng tiáo fú yóu cǐ
降诸魔众及化俱胝[28]余类有情悉令调伏。由此
tuó luó ní wēishén lì yú sì qú dàoyǒngchū liánhuā
陀罗尼威神力，于四衢道涌出[29]莲华。"

fù gào jīn gāngshǒuyán wǒ ruò bù yīn cǐ tuó luó ní bù néng
复告金刚手言："我若不因此陀罗尼，不能
chéngděngzhèng jué bù néngxiáng fú jù zhī mózhòng bù néng kū
成等正觉，不能降伏俱胝[30]魔众，不能枯

[27] 丽本：觳；永乐北藏本及龙藏本：殼
[28] 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝
[29] 丽本：涌；永乐北藏本及龙藏本：涌出
[30] 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝

jié fán nǎo dà hǎi bù néng rán dà fǎ jù jīn gāngshǒu wǒ yú wú
竭烦恼大海，不能然大法炬。金刚手，我于无
liàng jù zhī[31] bǎi qiān jié lái suī nánxíng kǔ xíng yóu gù bù néng chéng
量俱胝百千劫来，虽难行苦行，犹故不能成
pú tí guǒ yóu cái wén cǐ dà tuó luó ní jiā xíng xiāng yìng gù dé chéng
菩提果。由才闻此大陀罗尼加行相应故，得成
zhèng jué jīn gāngshǒu cǐ tuó luó ní yǒu dà wēi lì yǒu dà shū shèng
正觉。金刚手，此陀罗尼有大威力，有大殊胜，
shì yī qiè rú lái zhēn shí fǎ xìng lìng zhū rú lái yuánzhèng fǎ shēn jīn
是一切如来真实法性，令诸如来圆证法身。金
gāngshǒu yóu chēng cǐ tuó luó ní mínghào zé wéi yǐ chēng shí fāng zhū
刚手，由称此陀罗尼名号，则为已称十方诸
fó rú lái mínghào ruò néng cái niàn zé wéi lǐ bài gòngyǎng yī qiè rú
佛如来名号。若能才念，则为礼拜供养一切如
lái
来。”

ěr shí jīn gāngshǒu pú sà mó hē sà yǐ zhǒngzhǒnghuā zhǒng
尔时，金刚手菩萨摩诃萨以种种华、种
zhǒngxiāng tú xiāng mò[32] xiānggòngyǎng yú fó jì gòngyǎng yǐ
种香、涂香、末香供养于佛。既供养已，
yòu rào sān zā dǐng lǐ fó zú ér bó fó yán shì zūn cǐ tuó luó
右绕三匝，顶礼佛足，而白佛言：“世尊！此陀罗
ní yǒu dà wēi dé yǒu dà shū shèng wéi[33] yuàn shì zūn pǔ wèi yī qiè yǒu
尼有大威德，有大殊胜，惟愿世尊普为一切有
qíng shuō bǐ shì jiè xiàn hé shū shèng gōng dé yī qiè yǒu qíng bù yǐ
情说彼世界现何殊胜功德？一切有情不以
shǎoshàngēn dé wén cǐ tuó luó ní cǐ tuó luó ní děngtóng rú lái shēn
少善根得闻此陀罗尼，此陀罗尼等同如来身、
tóng shè lì fǎ xìng
同舍利法性。”

ěr shí shì zūn gào jīn gāngshǒu pú sà yán jīn gāngshǒu
尔时，世尊告金刚手菩萨言：“金刚手，
zhòngshēng xià liè bù qín jīng jìn xīn duōhuòluàn yú chī àn dùn dān
众生下劣不勤精进，心多惑乱愚痴暗钝，耽

[31] 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝
[32] 丽本：粖；永乐北藏本及龙藏本：末
[33] 丽本：唯；永乐北藏本及龙藏本：惟

zhuózhū yù bú xìn zhèng fǎ bú jìng fù mǔ bú jìng shāmén pó luó mén
著诸欲不信正法，不敬父母，不敬沙门婆罗门，

bú jìng zūn zhě shì gù cǐ tuó luó ní bú rù bǐ rén zhī shǒu bó fú
不敬尊者，是故，此陀罗尼不入彼人之手。薄福、

shǎo zhì shǎo huì rú cǐ zhòngshēng bù néng dé wén bù néngshòu
少智、少慧，如此众生不能得闻，不能受

chí bù shēngjìng xìn cǐ tuó luó ní néngmiè yī qiè zuì shì zhū rú
持，不生净信。此陀罗尼能灭一切罪，是诸如

lái mì mì zhī zàng
来秘密之藏。”

ěr shí shì zūn fù gào jīn gāngshǒu pú sà yán shànnán zǐ
尔时，世尊复告金刚手菩萨言：“善男子，

jīn wèi rǔ shuō cóng cǐ shì jiè dōngfāngguò wú liànghéng hé shā shù jù
今为汝说！从此世界东方过无量恒河沙数俱

zhī[34] nà yǔ duō fó shì jiè bǐ yǒu shì jiè míngbǎodēng qí shì jiè
胝[34]那庾多佛世界，彼有世界，名宝灯，其世界

qī bǎosuǒ chéng qí chéng sì miànguǎng yī yóuxún duōzhū rén mín ān
七宝所成。其城四面广一由旬，多诸人民安

wěnfēng lè bǐ zhūnán zǐ jí zhū nǚ rén tóngnán tóng nǚ yī
隐丰乐。彼诸男子及诸女人、童男、童女，一

qiè yīng luò zhuāngyán qí shēn shàngmiàobǎoguānyán shì qí shǒu róng
切璎珞庄严其身，上妙宝冠严饰其首，容

màoduānyán yǒu dà wēi lì yǒngjiàn jīng jìn zhì huì jù zú tōng
貌端严，有大威力，勇健精进，智慧具足，通

dá zhòng yì chéngzhōngyǒuwáng míngyuēmiàobǎo yǒu bā shí jù
达众艺。城中有王，名曰妙宝，有八十俱

zhī[35] dà chén fǔ zuǒ wéi rào qí wánghuánghòu míngguāngmíngbǎo
胝[35]大臣辅佐围绕。其王皇后，名光明宝，

yǒu èr wàngōng rén jiē rú tiān nǚ qiánhòu shì fèng bǐ shì jiè zhōngsuǒ
有二万宫人，皆如天女前后侍奉。彼世界中所

yǒu[36] huā shù jí zhū xiāng shù jiē shì qī bǎo suǒ chéng shuǐshēng zhū huā
有[36]华树及诸香树皆是七宝所成，水生诸华

yì shì qī bǎosuǒ chéng lù shēng zhū huā jiē shì yán fú tán jīn suǒ chéng
亦是七宝所成，陆生诸华皆是阎浮檀金所成。

[34] 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝
[35] 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝
[36] 丽本：生；永乐北藏本及龙藏本：有

qí guó rén mín shòu bā wàn jié bǐ jiē chéng jiù shí shàn yè dào yú fó
其国人民寿八万劫，彼皆成就十善业道，于佛、
fǎ sēng fā dà jìng xìn qí wáng yǐ zhèng fǎ yǎng yù bù yǐ fēi fǎ
法、僧发大净信。其王以正法养育，不以非法，
yú zhū yǒu qíng cháng zuò lì yì bǐ shì jiè zhōng yǒu fó míng duān yán
于诸有情常作利益。彼世界中有佛，名端严
mó[37] ní zhǒng zhǒng qīng jìng jiàn lì rú lái yīng zhèng děng jué yú
麼[37]尼种种清净建立如来、应、正等觉，于
bǐ shì jiè chéng fó guǎng zuò fó shì yǔ wú liàng dà pú sà mó hē sà
彼世界成佛，广作佛事，与无量大菩萨摩诃萨
zhòng jí jù zhī dà chí míng xiān zhòng yǐ wéi juàn shǔ bǐ rú lái shēn zǐ
众及俱胝大持明仙众以为眷属。彼如来身紫
jīn sè jù sān shí èr xiàng bā shí suí xíng hǎo yuán guāng yī xún
金色，具三十二相、八十随形好，圆光一寻，
qí guāng zhōu biàn yóu rú qī bǎo chì shèng zhào yào zhū pú sà shēn xī
其光周遍，犹如七宝炽盛照曜。诸菩萨身悉
jiē jīn sè huǎng yào xiàng hǎo duān yán zuò qī bǎo lián huā bǐ jiē
皆金色晃曜，相好端严，坐七宝莲华。彼皆
biàn cái wú ài zhì jìng tōng dá míng chù jiē[38] sī wéi dà bǎo mó[39] ní
辩才无碍，智境通达明处，皆[38]思惟大宝麼[39]尼
guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì tuó luó ní yóu cǐ tuó luó ní wēi shén lì
广博楼阁善住秘密陀罗尼。由此陀罗尼威神力
gù chū shēng rú shì shū shèng gōng dé bǐ fó shì zūn wèi yī qiè yǒu qíng
故，出生如是殊胜功德。彼佛世尊为一切有情
yǎn shuō cǐ tuó luó ní fǎ bǐ zhū yǒu qíng yóu wén cǐ tuó luó ní gù
演说此陀罗尼法，彼诸有情由闻此陀罗尼故，
cháng huò ān lè bǐ yī qiè yǒu qíng lí zhū dì yù páng shēng jí yàn
常获安乐。彼一切有情离诸地狱、傍生及焰
mó jiè ē xiū luó shēn jiē dé jiě tuō zhū è qù mén xī jiē guān bì
魔界阿修罗身，皆得解脱。诸恶趣门悉皆关闭，
kāi zhū tiān mén jí kāi zhū shàn qù bǐ shì jiè yǒu qíng xī jiē ān zhù wú
开诸天门及开诸善趣。彼世界有情悉皆安住无
shàng pú tí bǐ yī qiè yǒu qíng xī zhù cí xīn rú shuǐ rǔ hé bǐ fó
上菩提，彼一切有情悉住慈心如水乳合。彼佛

[37] 丽本：摩；永乐北藏本及龙藏本：麼
[38] 丽本：皆共；永乐北藏本及龙藏本：皆
[39] 丽本：摩；永乐北藏本及龙藏本：麼

shì zūn wǎng xī jiǔ yuǎn xíng pú sà dào shí xiū cǐ tuó luó ní fǎ zuò
世尊往昔久远行菩萨道时，修此陀罗尼法，作
rú shì yuàn yī qiè yǒu qíng shēng wǒ chà tǔ zhě bǐ jiē jué dìng bú
如是愿：‘一切有情生我刹土者，彼皆决定不
tuì zhuǎn wú shàng zhèng děng pú tí ruò yǒu zhòng shēng wén cǐ tuó luó
退转无上正等菩提。’若有众生闻此陀罗
ní shòu chí dú sòng jīng qín xiū xí yì niàn bù shě qiú dà chéng
尼，受持读诵，精勤修习，忆念不舍，求大成
jiù nǎi zhì wén míng huò fù shǒu chù huò pèi shēn shàng huò cái yǎn
就，乃至闻名，或复手触，或佩身上，或才眼
shì huò shū jīng juàn huò shū bó sù huò shū qiáng bì yī qiè zhòng
视，或书经卷，或书帛素，或书墙壁；一切众
shēng ruò yǒu jiàn zhě wǔ nì sì zhòng fěi bàng zhèng fǎ fěi bàng
生若有见者，五逆、四重、诽谤正法、诽谤
shèng rén bǔ liè tú ér kuí kuài nán pó bù jié suō máng
圣人、捕猎、屠儿、魁脍、喃婆、布羯娑、盲
zhě lóng zhě xiā zhě yǔ zhě rén suǒ wù zhě yǎ zhě lài zhě
者、聋者、瞎者、伛者、人所恶者、瘂者、癞者、
pín qióng xià liè bú dìng yè zhě mó wǎng fù zhě duò xié jiàn zhě pí
贫穷下劣不定业者、魔网缚者、堕邪见者、毗
nà yè jiā chù zhě è xīng líng[40] bī zhě qī yào hài zhě bǐ děng zhū
那夜迦触者、恶星陵逼者、七曜害者，彼等诸
rén wén cǐ tuó luó ní jué dìng dāng zhèng wú shàng zhèng jué nǎi zhì
人闻此陀罗尼，决定当证无上正觉，乃至
páng shēng lù niǎo wén méng[41] fēi é lóu yǐ jí yú lèi tāi[42] shēng
傍生鹿鸟、蚊蝱、飞蛾、蝼蚁及余类胎生、
huà shēng shī shēng děng zhū zhòng shēng wén cǐ tuó luó ní míng zhě
化生、湿生等诸众生，闻此陀罗尼名者，
dāng jué[43] dìng zhèng dé ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí bù yīng yí
当决定证得阿耨多罗三藐三菩提，不应疑
huò
惑。”

ěr shí shì zūn shuō shì yǔ yǐ yī qiè dà zhòng jiē dà huān xǐ
尔时，世尊说是语已，一切大众皆大欢喜，

[40] 丽本：凌；永乐北藏本及龙藏本：陵
[41] 丽本：虻；永乐北藏本及龙藏本：蝱
[42] 丽本：卵生、胎；永乐北藏本及龙藏本：胎
[43] 丽本：决；永乐北藏本及龙藏本：当决

shēnmáosǒngshù shì shí tiān yù bō tóu mó huā fēn tuó lì huā
身毛耸竖。是时，天雨波头摩华、芬陀利华、
màntuó luó huā mó hē màntuó luó huā yú xū kōngzhōngyǒuzhǒngzhǒng
曼陀罗华、摩诃曼陀罗华。于虚空中有种种
wēimiàotiānyuè bù gǔ zì míng ěr shí huì zhōng dà zhòng gè gè jiē
微妙天乐不鼓自鸣。尔时，会中大众各各皆
jiànshēnyǒuguāngmíng yú rú lái qián zì rán yǒngchū qī bǎo lóu gé
见身有光明，于如来前自然涌出七宝楼阁，
duānyán lì hǎo rén suǒyàojiàn qí bǎo lóu gé sì zhù sì mén jí sì
端严丽好人所乐见。其宝楼阁四柱、四门及四
jiē dàoguāngmíngzhàoyào lóu gé sì jiǎoyǒu sì dà bǎo rú rì chì
阶[44]道光明照曜，楼阁四角有四大宝如日炽
shèng fù yǒu wú liàng mó ní bǎozhūzhuì yú luó wǎng wú liàngbǎoduó
盛，复有无量摩尼宝珠缀于罗网，无量宝铎
ér xuán qí shàng wú liàngzēngfān yǐ wéizhuāngyán zhǒngzhǒngmiào
而悬其上，无量缯幡以为庄严，种种妙
huājiàncuòchuí xià shì shí dà dì liù zhǒngzhèndòng suǒ wèidòng
华间错垂下。是时，大地六种震动，所谓动
yáo zhènhǒu yǒngmò zhī xiàng zhū tiāngōngdiànguāngmíngzhàochù
摇、震吼、涌没之相。诸天宫殿光明照触，
guāngsuǒdàochù jiē xī jué wù sì dà tiānwáng chí míngxiānděng yì
光所到处皆悉觉悟；四大天王、持明仙等亦
fù rú shì yī qiè mógōng chì rán yàn qǐ yī qiè zhàngzhě pí nà yè
复如是。一切魔宫炽然焰起，一切障者毗那夜
jiā jiē dà jīng bù chí zǒu shí fāng dà shēngháo kū
迦皆大惊怖，驰走十方大声号哭。

ěr shí shì zūn cóngméijiānháoxiàngfàng dà guāngmíng qí guāng
尔时，世尊从眉间毫相放大光明，其光
pǔ zhào jǐng jué shí fāng yī qiè fó chàzhōngzhū fó jì jǐng jué yǐ qí
普照警觉十方一切佛刹中诸佛。既警觉已，其
guāng fù shōu què rù fó dǐng shí shí fāng fó xián jiē tóngshēng
光复收，却入佛顶。时，十方佛咸皆同声，
zàn tàn shì jiā móu ní rú lái yán shàn zāi shàn zāi shì jiā móu ní
赞叹释迦牟尼如来言："善哉，善哉！释迦牟尼
rú lái jīn kě yīngwǎngbǎodēng shì jiè duānyán mó ní zhǒngzhǒngqīng
如来！今可应往宝灯世界端严摩尼种种清

[44] 丽本：阶；永乐北藏本及龙藏本：阶

jìng jiàn lì rú lái suǒ lìng cǐ dà zhòng dé xiāng suí cóng zhān lǐ gòng
净建立如来所，令此大众得相随从瞻礼供
yǎng yòu dé guǎngwén dà bǎoguǎng bó lóu gé shànzhù mì mì tuó luó ní
养，又得广闻大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼
fǎ hé yǐ gù cǐ tuó luó ní yǒu dà wēi dé yǒu dà gōngnéng yī
法。何以故？此陀罗尼有大威德，有大功能，一
qiè guò qù zhū rú lái děnggòng suǒ jiā chí ruò yǒu rén dé wén cǐ tuó luó
切过去诸如来等共所加持。若有人得闻此陀罗
ní zhě nǎi zhì míng zì jí shǒuchùzhě bǐ rén jué dìng dé bú tuì zhuǎn
尼者，乃至名字及手触者，彼人决定得不退转
zhèng wú shàngzhèng jué
证无上正觉。”

ěr shí shì jiā rú lái wén bǐ shí fāng shì jiè zhōng zhū rú lái qǐng
尔时，释迦如来闻彼十方世界中诸如来请
yǐ fù fàng wú liàng jù zhī bǎi qiānwàn yì guāngmíng gào zhū dà huì
已，复放无量俱胝[45]百千万亿光明，告诸大会
zhū rén děngyán wǒ jīn yù wǎngbǎodēng shì jiè shí jiāng yǐ zhì
诸人等言：“我今欲往宝灯世界，时将已至，
rǔ děngdāng gòng sù yán suí cóng
汝等当共速严随从。”

ěr shí rú lái cóng zuò ér qǐ jí[46] shēng qī bǎo lóu gé yǐ
尔时，如来从座而起，即[46]升七宝楼阁，以
shǒuchù zhī qí lóu gé zhōng hū rán ér chū jīn gāng shī zǐ miào zuò qí
手触之，其楼阁中忽然而出金刚师子妙座。其
zuò qī bǎo suǒ chéng zhuāngyán shū shèng jiàn zhě yuè yì yòu yú zuò
座七宝所成，庄严殊胜，见者悦意。又于座
shàng shēng miào lián huā qī bǎo suǒ chéng huáng jīn wéi jīng hóng bǎo
上生妙莲华，七宝所成，黄金为茎，红宝
wéi tái shí fó shì zūn yú lián huā shàng fū zuò ér zuò
为台。时，佛世尊于莲华上敷座而坐。

ěr shí shì jiè jiē dà zhèn dòng rú lái jí rù dà huì[47] qīng jìng
尔时，世界皆大震动。如来即入大会[47]清净
sān mó dì yǐ sān mèi lì ān wèi yī qiè dà zhòng jiē zhū[48] xū kōng
三摩地，以三昧力安慰一切大众，接诸[48]虚空，

[45] 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝
[46] 丽本：诣；永乐北藏本及龙藏本：即
[47] 丽本：宝；永乐北藏本及龙藏本：会
[48] 丽本：诣；永乐北藏本及龙藏本：诸

yǔ yī qiè zhòng huì bìng zhū juàn shǔ jí dà pú sà juàn shǔ dà zhòng
与一切 众 会并诸眷属及大菩萨、眷属大 众[49]、

tiānlóng yàochā yàn dá pó ē sū luó yé lǔ ná jǐn nà
天龙、药叉、彦达缚[50]、阿苏啰、誐嚕拏、紧那

luó mó hù luó yé rén jí fēi rén wú liàng jù zhī chí míngxiānzhòng
[51]啰、摩护啰誐、人及非人、无量俱胝[52]持明仙 众 、

jīn gāngshǒu mì mì zhǔ yǔ yī qiè shì fàn hù shì sì dà tiānwángděng
金刚 手秘密主，与一切释梵护世四大天 王 等，

shàngshēng xū kōng wǎng yú dōngfāng
上 升 虚空， 往 于 东 方。

guò wú liànghéng hé shā shù jù zhī nà yǔ duō bǎi qiān fó chà
过无 量 恒 河沙数俱胝[53]那庾多百 千 佛刹，

yú chà nà qǐng zhì bǎodēng shì jiè cóngkōng ér xià yì bǐ duānyán
于刹那 顷至宝 灯 世界， 从 空而下， 诣彼 端 严

mó ní zhǒngzhǒngqīng jìng jiàn lì rú lái suǒ gōng jìng wènxùn shǎobìng
摩尼 种 种 清净建立如来所。恭 敬问讯，少 病

shǎonǎo qǐ jū qīng lì shí shì jiā móu ní rú lái yǐ qiān yè qí
少 恼， 起居轻利。时， 释迦牟尼如来以千叶七

bǎosuǒ chéng lián huāfèngxiàn bǐ fó shí bǐ rú lái zài dà zhòng huì chǔ
宝所 成 莲华奉 献彼佛。时，彼如来在大 众 会处

tiānmiàogōngdiàn shū jīn sè bì ān wèi shì jiā móu ní yīng zhèngděng
天妙 宫 殿，舒金色臂安慰释迦牟尼、应、正 等

jué ān wèi yǐ zuò yú bǎo lóu gé zhōng wèi shì jiā móu ní rú lái
觉。安慰已， 坐于宝楼阁 中 ， 谓释迦牟尼如来

yuē pó qié fàn yǐ zhuàn dà fǎ lún xiáng fú mó jūn rán dà fǎ jù jiàn
曰：“婆伽梵已 转 大法轮 降 伏魔军，然大法炬建

lì fǎ chuáng jī dà fǎ gǔ chuī dà fǎ luó yú bǐ shì jiè yǐ zuò
立法 幢 ，击大法鼓，吹大法螺，于彼世界已作

fó shì zhèng sà pó rě zhì pó qié fàn jīn fù zhuàn dì èr fǎ lún
佛事， 证 萨婆若智。婆伽梵今复 转 第二法轮，

dāng yú yán fú tí kāi zhèng fǎ zàng cái zuò shì yǔ bǐ zhū fó chà
当 于阎浮提开 正 法藏。”才作是语， 彼诸佛刹

---

[49] 丽本：大；永乐北藏本及龙藏本：大众
[50] 丽本：嚩；永乐北藏本及龙藏本：缚
[51] 丽本：娜；永乐北藏本及龙藏本：那
[52] 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝
[53] 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝

shí bā zhǒngdòng suǒ wèi dòng jí dòng biàndòng yáo jí
十八种动，所谓：动、极动、遍动；摇、极
yáo biànyáo zhèn[54] jí zhèn[55] biànzhèn[56] hǒu jí hǒu
摇、遍摇；震[54]、极震[55]、遍震[56]；吼，极吼、
biànhǒu jī jí jī biàn jī yǒng jí yǒng biànyǒng
遍吼；击、极击、遍击；涌、极涌、遍涌。

ěr shí tiān yù miàohuāxiàn dà shénbiàn yú xū kōngzhōngyǒu
尔时，天雨妙华现大神变，于虚空中有
zhǒngzhǒng yīn yuè bù gǔ zì míng qí shēngyuè yì yòu zhū tiān zǐ zòu
种种音乐不鼓自鸣，其声悦意。又诸天子奏
zhū yīn yuè suǒ yǒu tiānlóng yù zhǒngzhǒngbǎo zhǒngzhǒngxiāng zhǒng
诸音乐，所有天龙雨种种宝、种种香、种
zhǒngzhān[57] tán xiāngshuǐ zhǒngzhǒng yī fú zhǒngzhǒngzhuāngyán jù
种栴檀香水、种种衣服、种种庄严具，
yù tiānmiào chì zhū mǎnǎo[58] pí lú zhē nà dà bǎo rì zàng yuè
雨天妙赤珠、码碯、毗卢遮那大宝、日藏、月
ài rì ài yù jí xiángzàng dà mó ní bǎo yù tiānmiào wū bō luó
爱、日爱，雨吉祥藏大摩尼宝，雨天妙乌钵罗
lián huā jū[59] wù tóu lián huā fēn tuó lì lián huā yù màn tuó luó huā
莲华、拘勿头莲华、芬陀利莲华，雨曼陀罗华、
dà màn tuó luó huā yù tiānmiàoyán fú tán jīn huā yù tiānmiào yín huā
大曼陀罗华，雨天妙阎浮檀金华，雨天妙银华，
yù tiānmiàozhēnzhū zhū tiān zǐ yú xū kōngzhōngchūwēimiào yīn huān
雨天妙真珠。诸天子于虚空中出微妙音，欢
yuè zàn tàn qí yīn zhǎnzhuǎnxiānggào shàn zāi shàn zāi shì jiā
悦赞叹，其音展转相告：“善哉，善哉！释迦
móu ní rú lái jīn yú cǐ shí zài zhuàn fǎ lún yú yán fú tí jiàn dà
牟尼如来！今于此时再转法轮，于阎浮提建大
miàobǎo rú yì fǎ chuáng suǒ wèi dà bǎoguǎng bó lóu gé shànzhù mì
妙宝如意法幢，所谓大宝广博楼阁善住秘
mì tuó luó ní dà jiào fǎ[60] jīn yú yán fú tí guǎng dà liú bù
密陀罗尼大教法[60]，今于阎浮提广大流布。”

---

[54] 丽本：振；永乐北藏本及龙藏本：震
[55] 丽本：振；永乐北藏本及龙藏本：震
[56] 丽本：振；永乐北藏本及龙藏本：震
[57] 丽本：旃；永乐北藏本及龙藏本：栴
[58] 丽本：马瑙；永乐北藏本及龙藏本：码碯
[59] 丽本：俱；永乐北藏本及龙藏本：拘
[60] 丽本：法王；永乐北藏本及龙藏本：法

ěr shí duānyán mó ní zhǒngzhǒngqíngjìngjiàn lì rú lái yīng
尔时，端严摩尼种种清净建立如来、应、
zhèngděng jué cóngméijiānháoxiàngchūguāng qí guāng pǔ zhào shí fāng
正等觉，从眉间毫相出光，其光普照十方
fó chà jǐng jué yī qiè rú lái qí guāng fù zhàosānqiān dà qiān shì jiè
佛刹，警觉一切如来。其光复照三千大千世界
jí zhū tiāngōng yī qiè lónggōng yī qiè dì yù pángshēng yán
及诸天宫、一切龙宫、一切地狱、傍生、阎
mó luó jiè ē sū luó zhòng pǔ jiē zhàoyàojǐng jué yǐ qí guāng
魔[61]罗界、阿苏啰[62]众。普皆照曜警觉已，其光
fù shōu yòurào bǐ fó jí shì jiā móu ní rú lái sān zā biàn yú dǐng
复收，右绕彼佛及释迦牟尼如来三匝，便于顶
mò
没。

ěr shí shí fāng shì jiè wú liànghéng hé shā děng yī qiè zhū fó
尔时，十方世界无量恒河沙等[63]一切诸佛，
gè gè yú bǐ běn tǔ zuò dà shénbiàn xiànshénbiàn yǐ yì bǐ shì jiè
各各于彼本土作大神变。现神变已，诣彼世界。
gè gè yǐ dà shéntōngbiànhuà qī bǎo lóu gé yú lóu gé zhōngchūshēng
各各以大神通变化七宝楼阁，于楼阁中出生
yán jìng tán jīn shī zǐ zuò bǐ yī qiè fó bìngzhūjuànshǔ yú lóu gé zhōng
阎净檀金师子座，彼一切佛并诸眷属于楼阁中
zuò ěr shí duānyán mó ní zhǒngzhǒngqíngjìngjiàn lì rú lái ān wèi
坐。尔时，端严摩尼种种清净建立如来安慰
bǐ děng yī qiè rú lái yǐ dà shéntōngzuò dà gòngyǎng bǐ děngzhū fó
彼等一切如来，以大神通作大供养彼等诸佛，
gòngyǎng yǐ huánzuò shī zǐ zuò
供养已，还坐师子座。

ěr shí mó ní zàng pú sà mó hē sà yì duānyán mó ní zhǒng
尔时，摩尼藏菩萨摩诃萨诣端严摩尼种
zhǒngqíngjìngjiàn lì rú lái suǒ tóumiàn lǐ zú bó fó yán shì zūn
种清净建立如来所，头面礼足，白佛言：“世尊！
jīn xiàn dà jí huì zhū fó pú sà bìngtiānlóng yàochā yàn dá pó
今现大集会诸佛菩萨，并天龙、药叉、彦达嚩、

[61] 丽本：摩；永乐北藏本及龙藏本：魔
[62] 丽本：罗；永乐北藏本及龙藏本：啰
[63] 丽本：数；永乐北藏本及龙藏本：等

ē sū luó niè lǔ ná mó hù luó yé rén fēi rén děng bìng dà
阿苏啰、孽噜拏、摩护啰誐、人、非人等，并大
chí míngxiān huì suǒ wèi jīn gāngshǒu pú sà wéishàngshǒu yǔ dà mó
持明仙会，所谓金刚手菩萨为上首，与大摩
hē sà xiàn dà shénbiàn wéi[64] yuànxuānshuō dà bǎoguǎng bó lóu gé shàn
诃萨现大神变，惟[64]愿宣说大宝广博楼阁善
zhù mì mì tuó luó ní jīn zhèng shì shí nǎi zhì dì èr dì sān zuò
住秘密陀罗尼，今正是时。”乃至第二、第三作
rú shì qǐng
如是请。

ěr shí duānyán mó ní zhǒngzhǒngqīng jìng jiàn lì rú lái gào mó
尔时，端严摩尼种种清净建立如来告摩
ní zàng pú sà mó hē sà yán rǔ wǎng shì jiā móu ní rú lái suǒ qǐ
尼藏菩萨摩诃萨言：“汝往释迦牟尼如来所启
qǐng bǐ fó dāngwèi rǔ shuō
请彼佛，当为汝说。”

shí mó ní zàng pú sà yì shì jiā móu ní rú lái yīng zhèng
时，摩尼藏菩萨诣释迦牟尼如来[65]、应、正
děng jué suǒ rào fó sān zā hé zhǎngdǐng lǐ qián zhù bó fó yán
等觉所，绕佛三匝，合掌顶礼，前住白佛言：
shì zūn wǒ jīn qǐng shì zūn shuō dà bǎoguǎng bó lóu gé shàn zhù mì
“世尊！我今请世尊说大宝广博楼阁善住秘
mì tuó luó ní wèi āi mǐn lì yì yī qiè yǒuqíng gù
密陀罗尼，为哀愍利益一切有情故。”

ěr shí shì jiā móu ní rú lái shòu mó ní zàng pú sà qǐng yǐ
尔时，释迦牟尼如来受摩尼藏菩萨请已，
jí gào jīn gāngshǒu mì mì zhǔ pú sà yán mì mì zhǔ rǔ wǎng yú dà
即告金刚手秘密主菩萨言：“秘密主，汝往于大
zhòng yǐ jīn gāngchǔkòu jī yú dì
众，以金刚杵扣击于地。”

shí jīn gāngshǒu mì mì zhǔ chéng fó shèng zhǐ yú dà zhòngdào
时，金刚手秘密主承佛圣旨，于大众道
chǎngzhōng yǐ chǔ jī dì cái jī dì yǐ qí dì sì liè shí
场中，以杵击地。才击地已，其地四裂。时，
sān qiān dà qiān shì jiè liù zhǒngzhèndòng yú bǐ liè chùyǒngchū qī bǎo
三千大千世界六种震动，于彼裂处涌出七宝

---

[64] 丽本：唯；永乐北藏本及龙藏本：惟
[65] 丽本：尼；永乐北藏本及龙藏本：尼如来

lóu gé qí lóu gé sì jiǎo sì zhù sì mén yán lì shū tè xiàng
楼阁。其楼阁四角、四柱、四门，严丽殊特，相

hǎoyuán bèi guāngmíng hè yì yǒu sì jiē dào gāosān yóuxún zòng
好圆备，光明赫奕，有四阶道，高三由旬，纵

guǎngzhèng děng yǒu wǔ yóuxún yú lóu gé zhōng xiànyán fú tán jīn sū
广正等有五由旬。于楼阁中现阎浮檀金窣

dǔ bō zhǒngzhǒng bǎozhū ér wéiyán shì qī bǎo luó wǎng ér fù qí
堵[66]波，种种宝珠而为严饰，七宝罗网而覆其

shàng wú liàngbǎoduóxuán yú sì jiǎo miàohuāzēng cǎi ér wéi jiàncuò
上，无量宝铎悬于四角，妙华缯彩而为间错。

bǐ sū dǔ bō zhōng yǒusān rú lái shēn
彼窣堵[67]波中有三如来身。

ěr shí yī qiè rú lái bìngzhū pú sà dà zhòng jiē gòng gòngyǎng
尔时，一切如来并诸菩萨大众皆共供养

bǎo lóu gé sū dǔ bō zhōng sān rú lái suǒ wèihuāmán shāoxiāng
宝楼阁窣堵[68]波中三如来，所谓华鬘、烧香、

tú xiāng mò xiāng chuáng fān bǎo gài zòu zhū yīn yuè hé zhǎng
涂香、末[69]香、幢幡、宝盖；奏诸音乐，合掌

lǐ jìng shí zhū tiān lóng yào chā yàn dá pó niè lǔ ná
礼敬。时，诸天、龙、药叉、彦达嚩、孽[70]噜拏、

jǐn nà luó mó hù luó yé rén fēi rén děng yī qiè zhòng huì xián xī
紧那罗、摩护罗誐、人、非人等一切众会咸悉

zhānyǎng jiē shēng qí tè xī yǒu zhī xīn xiánzuò shì yán cǐ bǎo
瞻仰，皆生奇特希有之心，咸作是言："此宝

lóu gé sū dǔ bō cóng hé ér lái gāoshēng zànyán qí zāi
楼阁窣堵[71]波从何而来？"高声赞言："奇哉！

xī yǒu xuánrào gē yǒng huāxiāng tú xiāng mò xiāngbìng zhū
希有！"旋绕歌咏，华香、涂香、末[72]香并诸

yīn yuè gòngyǎng bǎo lóu gé sū dǔ bō hé zhǎng dǐng lǐ zhānyǎng ér
音乐供养宝楼阁窣堵[73]波，合掌顶礼，瞻仰而

---

66 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵
67 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵
68 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵
69 丽本：粖；永乐北藏本及龙藏本：末
70 丽本：糵；永乐北藏本及龙藏本：孽
71 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵
72 丽本：粖；永乐北藏本及龙藏本：末
73 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵

zhù
住。

ěr shí yú lóu gé zhōngchūshēnggàoyán rǔ zhū dà zhòng kě
尔时，于楼阁中出声告言：“汝诸大众可
guānkōngzhōng zhòngwén cǐ shēng yǐ xiánguānkōngzhōng jí jiàn
观空中。”众闻此声已，咸观空中，即见
guǎng dà fèi liú lí bǎosuǒ chéngyún yè zài yú xū kōng qí bǎoyún yè
广大吠琉璃宝所成云叶在于虚空。其宝云叶
shàng yǐ jīn shū cǐ dà bǎoguǎng bó lóu gé shànzhù mì mì tuó luó ní
上，以金书此大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼。
yú xū kōng jì fù chūshēngyuē rǔ děng yī qiè zhū fó bìng pú sà dà
于虚空际复出声曰：“汝等一切诸佛并菩萨大
zhòng xián kě dú cǐ bǎoyún yè shàngtuó luó ní chū cǐ shēng yǐ
众，咸可读此宝云叶上陀罗尼。”出此声已，
yú shí fāng suǒ lái zhū fó yī yī fó qián jiē xiàn fèi liú lí bǎo suǒ
于十方所来诸佛一一佛前，皆现吠琉璃宝所
chéngyún yè shàng yǐ jīn shū cǐ tuó luó ní fù chū shì shēng ná
成云叶，上[74]以金书此陀罗尼。复出是声：“南
mó shì jiā móu ní rú lái jīn kě kāi cǐ bǎo lóu gé sū dǔ bō mén
谟释迦牟尼如来！今可开此宝楼阁窣堵[75]波门。
yú bǐ sū dǔ bō zhōngyǒusān rú lái shēn yóu cǐ sān rú lái wēishén
于彼窣堵[76]波中有三如来身，由此三如来威神
lì gù xiàn dà shénbiànshū shèng zhī xiàng bǐ sān rú lái yú cǐ huì
力故，现大神变殊胜之相。彼三如来于此会
zhōng dāng jù shuō cǐ dà bǎoguǎng bó lóu gé shànzhù mì mì tuó luó
中，当具说此大宝广博楼阁善住秘密陀罗
ní bìngmàn tú luó chéng jiù míng fǎ
尼，并曼荼[77]罗成就明法。”
ěr shí shí fāngtóng lái zhū fó xiánzuò shì yán wéi yuàn shì
尔时，十方同来诸佛咸作是言：“惟[78]愿释
jiā móu ní rú lái yīng zhèngděng jué wèizhū dà zhòng kāi cǐ sū
迦牟尼如来、应、正等觉，为诸大众开此窣

[74] 丽本：叶上；永乐北藏本及龙藏本：上
[75] 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵
[76] 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵
[77] 丽本：茶；永乐北藏本及龙藏本：荼
[78] 丽本：唯；永乐北藏本及龙藏本：惟

dǔ bō mén lìng zhū dà huì jiàn sān rú lái suǒ wèi mó ní bǎohuā
堵[79]波门，令诸大会见三如来，所谓摩尼宝华

chuángwáng rú lái zhǒngzhǒng mó ní rú lái jīn gāngchāoyǒngwáng
幢 王如来、种 种摩尼如来、金刚 超 涌 王

rú lái yīngzhèngděng jué
如来应 正 等觉。”

ěr shí shì jiā móu ní rú lái xiàn dà shéntōng wǎng yì bǎo lóu
尔时，释迦牟尼如来现大神通，往诣宝楼

gé sū dǔ bō shū bǎi fú zhuāngyán jīn sè bì kāi sū dǔ bō mén
阁窣堵[80]波，舒百福 庄 严金色臂，开窣堵[81]波门

yǐ shì sān rú lái shēn shí sān rú lái zàn shì jiā móu ní yán
已，示三如来身。时，三如来赞释迦牟尼言：

shàn zāi shàn zāi shì jiā móu ní rú lái jīn yú zhān bù zhōu zài
“善哉，善哉！释迦牟尼如来！今于瞻部洲再

zhuàn fǎ lún bó qié fàn kě yú cǐ zuò
转 法轮！薄伽梵可于此坐。”

ěr shí shì jiā rú lái jí shēngbǎo tǎ yǔ sān rú lái tóngzuò
尔时，释迦如来即 升 宝塔，与三如来同座

ér zuò
而坐。

ěr shí jīn gāngshǒu pú sà mó hē sà dǐng lǐ shì jiā móu ní rú
尔时，金刚 手菩萨摩诃萨顶礼释迦牟尼如

lái bó[82] yán shì zūn jīn cǐ lóu gé jí sū dǔ[83] bō zhōngsān rú
来，白言：“世尊！今此楼阁及窣堵[83]波 中 三如

lái cóng hé ér lái
来从何而来？”

fó yán nǎi wǎng gǔ xī bù kě sī yì wú liàng wú bǐ guò wú
佛言：“乃往古昔不可思议无量无比过无

shù jié yú cǐ yán fú tí duō zhū rén zhòng ān wěnfēng lè xiāngdào
数劫，于此阎浮提多诸人 众，安隐丰乐；香 稻

bú zhòng zì rán chéngshú rén wú bǐ wǒ yì wú zhù jī dāng bǐ
不 种，自然 成 熟；人无彼我，亦无贮积。当 彼

---

[79] 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵
[80] 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵
[81] 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵
[82] 丽本：白佛；永乐北藏本及龙藏本：白
[83] 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵

zhī shí wú fó chū shì yǒu yī bǎoshānwáng bǐ shānwángzhōngyǒu
之时，无佛出世。有一宝山王，彼山王中有
sānxiān jū zhù yī míngbǎo jì èr míng jīn jì sānmíng jīn gāng jì
三仙居住，一名宝髻，二名金髻，三名金刚髻。
bǐ sān xiān rén jué dìng sī wéi fó fǎ sēngbǎo fù zuò shì niàn
彼三仙人决定思惟佛、法、僧宝，复作是念：
wǒ děng hé shí chéng fó zhèng wú shàngděngzhèngjué dù zhūyǒu
‘我等何时成佛，证无上等正觉，度诸有
qíng shí bǐ xiānděngzuò shì sī wéi yǐ xū yú mò rán fù qǐ
情？’时，彼仙等作是思惟已，须臾默然。复起
qiánniàn gù jí zhèng yú zhūyǒuqíng cí xīn huān xǐ zhǒngzhǒng lóu gé
前念故，即证于诸有情慈心欢喜种种楼阁
sān mó dì jí huòtiānyǎn guān yú shàngfāngjiàn jìng jū tiān fù yú
三摩地，即获天眼，观于上方见净居天。复于
kōngzhōngyǒushēngyán shàn zāi shàn zāi zhèng shì néng fā shèng
空中有声言：‘善哉，善哉！正士能发胜
xīn suǒ wèi ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí xīn rǔ qǐ céngwén dà
心，所谓阿耨多罗三藐三菩提心。汝岂曾闻大
bǎoguǎng bó lóu gé shànzhù mì mì tuó luó ní yé guò qù yī qiè rú
宝广博楼阁善住秘密陀罗尼耶？过去一切如
lái wèi zhūyǒuqíng lì yì gù yǐ céngyǎnshuō cái wén cǐ tuó luó ní
来为诸有情利益故，已曾演说。才闻此陀罗尼
zhě dāng yú wú shàng pú tí bú[84] tuì zhuǎn yī qiè fó fǎ dāng dé xiàn
者，当于无上菩提不[84]退转，一切佛法当得现
qián zhèng dé yī qiè sān mó dì yī qiè tuó luó ní fǎ xī jiē xiànqián
前，证得一切三摩地，一切陀罗尼法悉皆现前，
shànnéngxiáng fú yī qiè mó jūn rán dà fǎ jù yī qiè shàngēndāng dé
善能降伏一切魔军，然大法炬，一切善根当得
xiànqián mǎn zú liù bō luó mì néng jiě yī qiè dì yù è guǐ
现前，满足六波罗蜜，能解一切地狱、饿鬼、
pángshēng yàn mó jiè ē sū luózhòng jí shēng lǎo bìng
傍生、焰魔界、阿苏啰众，及生、老、病、
sǐ yōu bēi kǔ nǎoyǒng dé jiě tuō dāng yú hòu shì shí yú cǐ shàn
死、忧悲苦恼永得解脱。当于后世时，于此赡
bù zhōuyǒuqíng bú xiào fù mǔ bú jìng shāmén pó luó mén bú jìng
部洲有情，不孝父母，不敬沙门婆罗门，不敬

[84] 丽本：得不；永乐北藏本及龙藏本：不

qí jiù fěi bàngzhèng fǎ huǐ bàngshèngrén yīngduò dì yù fěi
耆旧，诽谤正法，毁谤圣人，应堕地狱；诽
bàngzhū fó pú sà shā ē luóhàn zuò wǔ wú jiàn zuì shā pó luó mén
谤诸佛菩萨，杀阿罗汉，作五无间罪；杀婆罗门
jí shā niú zhě chāo jié qiè dàowàng yǔ zhě bù yǔ qǔ zhě yù xié
及杀牛者，抄劫窃盗妄语者，不与取者，欲邪
xíngzhě lí jiàn hé hé zhě zá rǎn yǔ zhě qīngchèng xiǎodǒuzhě
行者，离间和合者，杂染语者，轻称[85]小斗者，
qiángduó cái wù zhě nì tā cái wù zhě wěi yán bèi xìn zhě xiān shì
强夺财物者，匿他财物者，委[86]言背信者，先世
è yè suǒ chí zhě bǐ yī qiè yǒuqíng lèi yóu cǐ tuó luó ní wēi lì
恶业所持者；彼一切有情类，由此陀罗尼威力，
ruò dú ruò sòngshòu chí ruò pèi shēnshàng ruò shū yī zhōng ruò zhì
若读若诵受持，若佩身上，若书衣中，若置
chuángshàng ruò shū jīngjuàn ruò shū sù dié jí qiáng bì pái bǎn nǎi
幢上，若书经卷，若书素氎及墙壁牌板，乃
zhì wénshēngshǒuchù jí yǐng qí shēn jí zhuǎnchù yú rén jué dìng
至闻声手触，及影其身，及转触余人，决定
dāng dé bú tuì zhuǎn wú shàng pú tí néng yú xiàn shì huò wú liàng bǎi
当得不退转无上菩提。能于现世获无量百
qiāngōng dé yuǎn lí zhū zuì chéng jiù yī qiè shàngēn cuī fú zhū
千功德，远离诸罪，成就一切善根，摧伏诸
mó yú zhū shì jiān jiē dé jìng ài yú yī qiè chù jiē dé gòngyǎng yī
魔。于诸世间皆得敬爱，于一切处皆得供养，一
qiè guówáng wáng zǐ zǎi guān hòugōngbìngzhūjuànshǔ jiē dé huān
切国王、王子、宰官、后宫并诸眷属皆得欢
xǐ yī qiè shāmén pó luó mén yì jiē huān xǐ yán yīn wēi sù rén suǒ
喜，一切沙门婆罗门亦皆欢喜。言音威肃人所
yàowén shǒujiǎo róu ruǎnshēngxiàng hé yǎ lí yú pín qióng bú shòu shì
乐闻，手脚柔软声相和雅。离于贫穷不受世
kǔ[87] dú yào dāozhàng shuǐhuǒděngnàn zhū è shòu bù bù néng
苦，毒药、刀杖、水火等难、诸恶兽怖不能
wéi hài wú zhū zéi bù wú jié dào bù wú zhān tuó luó bù wú nán
为害；无诸贼怖，无劫盗怖，无旃陀罗怖，无喃

[85] 丽本：秤；永乐北藏本及龙藏本：称
[86] 丽本：妄；永乐北藏本及龙藏本：委
[87] 丽本：间；永乐北藏本及龙藏本：苦

mó bù xíng dà xiǎo lù xī jiē wú bù wú guǐ shén bù wú luó chà
摩怖；行大小路悉皆无怖，无鬼神怖，无罗刹、

bǐ shè zhē bù wú ná jí nǐ bù wú dú shé bù nǎi zhì yī rì
比舍遮怖，无拏吉你怖，无毒蛇怖；乃至一日、

èr rì sān rì sì rì hánnüè chángnüè yī qiè nüè bìng xī
二日、三日、四日寒疟、常虐[88]、一切虐[89]病悉

bù zhuóshēn yǎnbìng ěr bìng bí bìng shébìng chǐ bìng chún
不著身；眼病、耳病、鼻病、舌病、齿病、唇

bìng hóubìng xiàngbìng zhū zhī fēn bìngshǒubìng bèi bìng yāobìng
病、喉病、项病，诸支分病手病、背病、腰病、

qí bìng zhì bìng lín bìng lì bìng lòu chuāngbìng bì bìng
脐病，痔病、淋病、痢病、瘘疮病、髀病、

jìng jiǎo tòngbìng dīngbìng zhǒngbìng luǒ lì bānbìng dù tòng
胫脚痛病，丁病[90]、肿病、瘰疬班病、肚痛，

jiè bìng pào bǒ lài xuǎn wú rú shì děngbìng wú tóu tòng bù
疥病、疱跛、癞癣，无如是等病；无头痛，不

máng bù xiā bù yǔ wú hèng zāi sǐ bù lóng bù yǎ bú
盲、不瞎、不伛，无横灾死；不聋、不痖、不

bèi qīng qī rú shì děng lèi xiàn shì bú shòu dé wú hài biàn lín mìng
被轻欺，如是等类现世不受。得无碍辩，临命

zhōng shí xīn bù sǎn dòng yī qiè zhū fó xiànqián ān wèi yì bù wéiyǎn
终时心不散动，一切诸佛现前安慰。亦不为厌

dǎo gǔ dú zhòu zǔ zhuóshēn wò ān jué ān yú qí mèngzhōng
[91]祷、蛊毒、呪诅著身，卧安觉安。于其梦中

jiàn bǎi qiān fó chà jí jiàn zhū fó bìngzhū pú sà wéi rào yóu cǐ mì mì
见百千佛刹，及见诸佛并诸菩萨围绕。由此秘密

tuó luó ní wēi lì gù huò rú shì shū shènggōng dé shí bǐ xiān rén dé
陀罗尼威力故，获如是殊胜功德。’时彼仙人得

fǎ huān xǐ xīn shēngyǒngyuè yú qí zhù chùbiàn shě shēnmìng suǒ
法欢喜，心生踊跃，于其住处便舍身命。所

shě zhī shēnyóu rú shēng sū xiāoróng rù dì jí yú mò chù ér shēng
舍之身犹[92]如生酥销镕[93]入地，即于没处而生

---

[88] 丽本：疟；永乐北藏本及龙藏本：虐
[89] 丽本：疟；永乐北藏本及龙藏本：虐
[90] 丽本：疮；永乐北藏本及龙藏本：病
[91] 丽本：禳；永乐北藏本及龙藏本：厌
[92] 丽本：由；永乐北藏本及龙藏本：犹
[93] 丽本：消融；永乐北藏本及龙藏本：销镕

sān zhú jīn wéi jīng yè qī bǎo wéi gēn yú zhī shāo shàng jiē yǒu zhēn
三竹，金为茎叶，七宝为根，于枝梢上皆有真
zhū xiāng qì fēn fù cháng yǒu guāng míng suǒ yǒu jiàn zhě wú bù xīn yuè
珠，香气芬馥常有光明，所有见者无不欣悦。
qí zhú shēng zhǎng shí yuè biàn zì pōu liè gè yú zhú nèi shēng yī tóng
其竹生长十月便自剖裂，各于竹内生一童
zǐ yán mào duān zhèng lìng rén yào jiàn zuì shèng duān yán guāng
子，颜貌端正，令人乐见，最胜端严，光
sè shū lì xiàng hǎo chéng jiù shí sān tóng zǐ jí yú shì dì zhú xià
色殊丽，相好成就。时，三童子即于是地竹下
jié jiā fū zuò jí rù zhèng dìng zhì dì qī rì yú qí zhōng yè jiē
结跏趺坐，即入正定，至第七日，于其中夜皆
chéng zhèng jué qí shēn jīn sè sān shí èr xiàng bā shí zhǒng hǎo yuán
成正觉。其身金色，三十二相、八十种好圆
guāng yán shì shí bǐ sān zhú xī jiē biàn chéng qī bǎo lóu gé yòu yú
光严饰。时彼三竹，悉皆变成七宝楼阁，又于
xū kōng zhōng yǒu dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì tuó luó ní yǐ
虚空中有大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼，以
jīn wéi zì hū rán ér xiàn shí yǒu sì dà tiān wáng suǒ wèi bǎo jì lóng
金为字忽然而现。时有四大天王，所谓宝髻龙
zhǔ tiān wáng bǎo zàng jiū pán tú zhǔ tiān wáng miào zhū[94] guāng mó hù
主天王、宝藏鸠槃荼主天王、妙珠[94]光摩护
luó yé zhǔ tiān wáng mó ní jīn gāng yào chā zhǔ tiān wáng gè chí bǎo gài
啰誐主天王、摩尼金刚药叉主天王，各持宝盖
ér fù qí shàng chàng fó gōng dé shì sì tiān wáng gè yǒu wú liàng bǎi
而覆其上，唱佛功德。是四天王各有无量百
qiān juàn shǔ xī chí miào huā ér yǐ gòng yǎng xián zuò shì yán jīn
千眷属，悉持妙华而以供养，咸作是言：‘今
fó shì zūn chū xiàn yú shì
佛世尊出现于世。’”

ěr shí shì zūn gào jīn gāng shǒu pú sà mó hē sà yán xī sān
尔时，世尊告金刚手菩萨摩诃萨言：“昔三
xiān rén zhě[95] qǐ yì rén hū jīn cǐ bǎo lóu gé sū dǔ[96] bō zhōng sān
仙人者[95]岂异人乎？今此宝楼阁窣堵[96]波中三

[94] 丽本：殊妙；永乐北藏本及龙藏本：妙珠
[95] 丽本：人；永乐北藏本及龙藏本：人者
[96] 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵

rú lái shì bǐ shí sān zhú zhě jīn miào lóu gé shì bǐ shí dì zhě
如来是。彼时三竹者，今妙楼阁是。彼时地者，

jīn cǐ dì shì bǐ shí shì jiè zhě jīn cǐ shì jiè shì bǐ sān xiān rén
今此地是。彼时世界者，今此世界是。彼三仙人

yóu wén cǐ tuó luó ní qín xiū xí gù shě bǐ xiān shēn chéng děng zhèng jué
由闻此陀罗尼勤修习故，舍彼仙身 成 等 正 觉。

fù cì jīn gāng shǒu bǐ shí kōng zhōng zàn tàn cǐ tuó luó ní jìng jū tiān
复次，金刚 手，彼时空 中 赞叹此陀罗尼净居天

zǐ zhě qǐ yì rén hū zé wǒ shēn shì fù yǒu shì zhě míng yuē jìng jū
子者岂异人乎？则我身是。复有侍者，名曰净居，

cháng qín chéng shì bǐ sān xiān rén qí sān xiān rén chéng zhèng jué yǐ
常 勤 承 事彼三仙人。其三仙人 成 正 觉已，

yì fù gòng yǎng wèi bǐ jìng jū ér shòu jì yuē rǔ yú lái shì dāng
亦复 供 养。为彼净居而 授 记曰：‘汝于来世 当

dé zuò fó qí jìng jū zhě qǐ yì rén hū jīn cǐ duān yán mó ní
得作佛。’其净居者岂异人乎？今此 端 严摩尼

zhǒng zhǒng qīng jìng jiàn lì rú lái shì
种 种 清净建立如来是。”

ěr shí shí fāng shì jiè suǒ lái yī qiè zhū fó xián zàn shì jiā móu
尔时，十方世界所来一切诸佛，咸赞释迦牟

ní rú lái yán shàn zāi shàn zāi néng yǐ rú lái shén tōng jiā chí
尼如来言：“善 哉，善 哉！能 以如来 神 通 加持

shuō cǐ wǎng xī yīn yuán shì xiàn rú lái mì mì tuó luó ní cǐ tuó luó
说 此 往 昔因 缘，示现如来秘密陀罗尼。此陀罗

ní shì yī qiè rú lái mì mì shì yī qiè rú lái mǔ shì yī qiè rú lái
尼是一切如来秘密，是一切如来母，是一切如来

xīn mì mì tuó luó ní shì yī qiè rú lái zhuàn fǎ lún mì mì tuó luó ní
心秘密陀罗尼，是一切如来 转 法轮秘密陀罗尼，

shì yī qiè rú lái wǎng yì pú tí dào chǎng mì mì tuó luó ní shì yī
是一切如来 往 诣菩提道 场 秘密陀罗尼，是一

qiè rú lái yì jīn gāng shī zǐ zuò mì mì tuó luó ní shì yī qiè rú lái
切如来诣金 刚 师子座秘密陀罗尼，是一切如来

shén tōng yóu xì mì mì tuó luó ní shì yī qiè rú lái bō luó mì yuán mǎn
神 通 游戏秘密陀罗尼，是一切如来波罗蜜 圆 满

mì mì tuó luó ní shì yī qiè rú lái bō rě bō luó mì shè shòu mì mì
秘密陀罗尼，是一切如来般若波罗蜜摄受[97]秘密

[97] 丽本：授；永乐北藏本及龙藏本：受

tuó luó ní shì yī qiè rú lái zhēnyán mì mì tuó luó ní shì yī qiè rú
陀罗尼，是一切如来真言秘密陀罗尼，是一切如

lái màn tú luó mì mì tuó luó ní shì yī qiè rú lái jiān chí yìn mì mì
来曼荼[98]罗秘密陀罗尼，是一切如来坚持印秘密

tuó luó ní shì yī qiè rú lái fàng jù zhī guāng mì mì tuó luó ní shì
陀罗尼，是一切如来放俱胝[99]光秘密陀罗尼，是

yī qiè rú lái shí jì mì mì tuó luó ní shì yī qiè rú lái sān mó dì
一切如来实际秘密陀罗尼，是一切如来三摩地

shénbiàn jiā chí mì mì tuó luó ní shì yī qiè pú sà pú tí xīn zhuāng
神变加持秘密陀罗尼，是一切菩萨菩提心庄

yán mì mì tuó luó ní shì yī qiè pú sà ān lì rú lái dì mì mì tuó luó
严秘密陀罗尼，是一切菩萨安立如来地秘密陀罗

ní shì yī qiè sān mó dì tōng dá mì mì tuó luó ní shì cuī yī qiè
尼，是一切三摩地通达秘密陀罗尼，是摧一切

zhàng mì mì tuó luó ní rǔ jīn shuō yé
障秘密陀罗尼。汝今说耶！”

ěr shí shì jiā móu ní rú lái yīng zhèngděng jué zhù zhèng
尔时，释迦牟尼如来、应、正等觉，住正

niàn zhì guānchá yī qiè rú lái chū dà fàn yīn fù fàng bǎi qiānwàn
念智，观察一切如来，出大梵音，复放百千万

jù zhī nà yǔ duōzhǒngzhǒngguāngmíng suǒ wèi qīng huáng chì
俱胝[100]那庾多种种光明，所谓青、黄、赤、

bái zǐ pǔ biàn shí fāngzhū fó shì jiè zhàoyào yǐ jǐng jué yī
白、紫，普遍十方诸佛世界。照曜已，警觉一

qiè rú lái qí guāng fù shōu rào fó sān zā mò yú fó dǐng guāng
切如来。其光复收，绕佛三匝，没于佛顶。光

jì mò yǐ ěr shí shì zūn yǐ jìngmiàofàn yīn yú dà zhòngzhōng jí
既没已，尔时，世尊以净妙梵音，于大众中即

shuō jǐng jué tuó luó ní yuē
说警觉陀罗尼曰：

“ǒng 唵[引101] sà wǎ dá tuō niè duō 萨嚩怛他孽多[一102] mó ní shě duō nǐ bǒ dǐ 摩抳捨多你跛底

---

98 丽本：茶；永乐北藏本及龙藏本：荼
99 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝
100 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝
101 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引）
102 丽本：蘖多；永乐北藏本及龙藏本：孽多（一）

rù wǎ là rù wǎ là dá mó tuó dǔ niè bì mó ní
二合103 引二 入嚩二合攞入嚩二合攞三104 达105 麼驮睹孽鞞四106 麼抳

mó ní mó hē mó ní dá tuō niè duō hé lǐ dá yě mó ní
麼抳五107 摩诃麼抳六108 怛他孽109 多.纥哩二合怛野.麼抳

suō wǎ hē
娑嚩二合引 诃引七 110”

shuō cǐ jǐng jué dà míng tuó luó ní yǐ shān lín dà dì liù zhǒng
说此警觉大明陀罗尼已，山林大地六种

zhèndòng yī qiè rú lái tóngshēngzànyán shàn zāi shàn zāi shì
震动，一切如来同声赞言：“善哉，善哉！释

jiā móu ní rú lái shànshuō cǐ zuì shèng mì mì tuó luó ní
迦牟尼如来善说此最胜秘密陀罗尼。”

yú xū kōngzhōngxiànshàn bù jīn yún biànmǎn shí fāng yú qí
于虚空中现赡部金云，遍满十方，于其

yúnzhōng xià qī bǎo yǔ fù yù lóngjiānzhān tán mò fù yù yōu tán
云中下七宝雨；复雨龙坚栴111檀末；复雨优昙

bō huā ér yǐ gòngyǎng jí yú zhǒngzhǒngmiàohuā fù yù liánhuā
钵华而以供养，及余种种妙华；复雨莲华、

jū wù tóuhuā fēn tuó lì huā sū yǎn dì jiā huā màntuó luó huā
拘勿112头华、芬陀利华、苏巘地迦华、曼陀罗华、

mó hē màntuó luó huā lú zhēhuā mó hē lú zhēhuā mànshū shā
摩诃曼陀罗华、卢113遮华、摩诃卢遮华、曼殊沙

huā mó hē mànshū shāhuā sū mó nà huā mò lì shī huā zhān
华、摩诃曼殊沙华、苏摩那华、末利师华、瞻

bo huā ér gòngyǎng fó yī qiè mó gōng chì rán huǒ qǐ yī qiè mó zhòng
蔔华而供养佛。一切魔宫炽然火起，一切魔众

chóuyōuwěi cuì jiē dà jīng bù yī qiè zhàngzhě pí nà yè jiā jīng jù
愁忧萎悴皆大惊怖，一切障者毗那夜迦惊惧，

---

103 丽本：（二合平）；永乐北藏本及龙藏本：（二合引二）
104 丽本：罗；永乐北藏本及龙藏本：攞（三）
105 丽本：达；永乐北藏本：达；龙藏本：远；校勘：达
106 丽本：蘗鞞；永乐北藏本及龙藏本：孽鞞（四）
107 丽本：抳；永乐北藏本及龙藏本：抳（五）
108 丽本：抳；永乐北藏本及龙藏本：抳（六）
109 丽本：蘗；永乐北藏本及龙藏本：孽
110 丽本：（引）；永乐北藏本及龙藏本：（引七）
111 丽本：旃；永乐北藏本及龙藏本：栴
112 丽本：俱物；永乐北藏本及龙藏本：拘勿
113 丽本：嚧；永乐北藏本及龙藏本：卢

shēn jiē liú wū è qì chòu huì shí fāng chí zǒu suǒ yǒu zhū tiān yú fó
身皆流污[114]恶气臭秽十方驰走。所有诸天于佛

jiào zhōng shēng jìng xìn zhě jí tiān lóng yào chā yàn dá pó ē
教中生净信者，及天、龙、药叉、彦达嚩、阿

sū luó niè lǔ[116] ná jǐn nà luó mó hù luó yé rén
苏啰[115]、孽噜拏、紧那啰[117]、摩护啰[118]誐、人、

fēi rén děng gè chí gòng jù qián chéng gòng yǎng rú lái fù yǒu mó ní
非人等，各持供具虔诚供养如来。复有摩尼

zhào yào sī wéi pú sà ér wéi shàng shǒu yǔ wú liàng jù zhī nà yǔ
照曜思惟菩萨而为上首，与无量俱胝[119]那庾

duō bǎi qiān pú sà xī chí zhǒng zhǒng miào bǎo ér gòng yǎng fó shí
多百千菩萨，悉持种种妙宝而供养佛。时，

jīn gāng shǒu pú sà ér wéi shàng shǒu yǔ wú liàng bǎi qiān chí míng xiān
金刚手菩萨而为上首，与无量百千持明仙，

gè chí zhǒng zhǒng bǎi qiān tiān yī ér gòng yǎng fó fù yǒu sì dà tiān
各持种种百千天衣而供养佛。复有四大天

wáng yǔ wú liàng bǎi qiān wàn yì sì tiān wáng zhòng yǐ zhǒng zhǒng xiāng
王，与无量百千万亿四天王众，以种种香

huā tú xiāng mò xiāng huā mán yī fú fān gài ér gòng
华、涂香、末[120]香、华鬘、衣服、旛[121]盖而供

yǎng fó fù yǒu fàn tiān yǔ fàn zhòng zhū tiān ér lái gòng yǎng fù yǒu
养佛。复有梵天，与梵众诸天而来供养。复有

sān shí sān tiān yǔ bǎi qiān wàn yì tiān zǐ dì shì ér wéi shàng shǒu
三十三天，与百千万亿天子，帝释而为上首，

gòng yǎng yú fó rú shì nà luó yán dà zì zài tiān bǎo xián mǎn
供养于佛。如是那罗延、大自在天，宝贤、满

xián xián lì tiān děng tóng lái gòng yǎng fù yǒu rì yuè tiān zǐ zài yú
贤、贤力天等，同来供养。复有日月天子在于

kōng zhōng ér gòng yǎng fó fù yǒu dà jí xiáng tiān nǚ dà biàn cái tiān
空中而供养佛。复有大吉祥天女、大辩才天

---

114 丽本：汗；永乐北藏本及龙藏本：污
115 丽本：罗；永乐北藏本及龙藏本：啰
116 丽本：蘖；永乐北藏本及龙藏本：孽
117 丽本：罗；永乐北藏本及龙藏本：啰
118 丽本：罗；永乐北藏本及龙藏本：啰
119 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝
120 丽本：粖；永乐北藏本及龙藏本：末
121 丽本：幡；永乐北藏本及龙藏本：旛

nǚ xiǎng qǐ ní tiān nǚ hē lì dǐ yàochā nǚ yǔ wú liàng bǎi qiān
女、饷企尼天女、诃利底药叉女，与无量百千
yàochā ér wéijuànshǔ fù yǒu pí mó dà tiān nǚ jīn gāng jiā lí tiān nǚ
药叉而为眷属。复有毗摩大天女、金刚迦离天女、
huā chǐ tiān nǚ shǐ zhě dà tiān nǚ bǎi qiānwàn yì gè gè yǐ tiāngōng
华齿天女、使者大天女百千万亿，各各以天宫
diàngòngyǎng yú fó fù yǒu wú liàngyàn dá pó zhòng zòu bǎi qiānzhǒng
殿供养于佛。复有无量彦达嚩众，奏百千种
tiānmiào yīn yuè ér gòngyǎng fó fù yǒu wú liàng bǎi qiānlóngwáng jí huì
天妙音乐而供养佛。复有无量百千龙王集会，
suǒ wèi suō jié luó lóngwáng nán tuó lóngwáng wū bō nán tuó lóngwáng
所谓娑竭罗龙王、难陀龙王、邬波难陀龙王、
pó lǔ ná lóngwáng shàn zhù lóngwáng bǎo jì lóngwáng pǔ biànxíng
嚩鲁拏龙王、善住龙王、宝髻龙王、普遍形
yuánmǎnlóngwáng yǐ zhǒngzhǒngguāngwèibǎo ér gòngyǎng fó fù yǒu
圆满龙王，以种种光味宝而供养佛。复有
zhuàn lún wáng yǔ wú liàng bǎi qiānwàn yì dà chén gōngrén cǎi nǚ
转轮王，与无量百千万亿大臣、宫人、婇女
jí qiān zǐ wéirào lái gòngyǎng fó
及千子围绕，来供养佛。

ěr shí dà dì biànchéng jīn gāng yú rú lái qiáncóng dì yǒng
尔时，大地变成金刚，于如来前从地涌
chū qī bǎolián huā qí huā bǎi yè yú qí huāzhōngyǒushàn bù jīn gāng
出七宝莲华。其华百叶，于其华中有赡部金刚
qiān fú bǎo lún guāngmíng hè yì rú rì qí guāngbiànzhàosān qiān dà
千辐宝轮，光明赫奕如日，其光遍照三千大
qiān shì jiè yú lún qí[122] zhōng chū wēi miào shēng zuò rú shì yán
千世界。于轮齊[122]中出微妙声，作如是言：
shàn zāi shàn zāi shì jiā móu ní rú lái néngshuō rú shì mì mì
“善哉，善哉！释迦牟尼如来！能说如是秘密
tuó luó ní néngzhuàn wú shàng dà fǎ lún néng yì dà pú tí chǎng
陀罗尼，能转无上大法轮，能诣大菩提场。
cǐ tuó luó ní shì zhū rú lái mì mì míng xīn shì zhū rú lái zhēn shí lǐ
此陀罗尼是诸如来秘密明心，是诸如来真实理
qù míng xīn wéi[123] yuàn shì zūn fù gèngwèishuō cǐ dà bǎoguǎng bó lóu
趣明心。惟[123]愿世尊复更为说此大宝广博楼

[122] 丽本：齐轮；永乐北藏本及龙藏本：轮齊
[123] 丽本：唯；永乐北藏本及龙藏本：惟

gé tuó luó ní shì zūn yǐ shuō jǐng jué xīn tuó luó ní yóu cǐ tuó luó ní
阁陀罗尼。世尊已说警觉心陀罗尼，由此陀罗尼

jǐng jué yī qiè rú lái bìng qí dà zhòng jiē lái jí huì shì zūn shuō cǐ
警觉一切如来并其大众皆来集会。世尊！说此

mì mì tuó luó ní jīn zhèng shì shí shì zūn cǐ tuó luó ní shì chéng fó
秘密陀罗尼今正是时。世尊！此陀罗尼是成佛

gēnběn néngchú yī qiè zuì néng jié yī qiè kǔ hǎi néngzhē zhǐ yī
根本，能除一切罪，能竭一切苦海，能遮止一

qiè shēng sǐ kuàng yě néngyuè yī qiè fán nǎo pù liú ruò wú cǐ tuó luó
切生死旷野，能越一切烦恼瀑流。若无此陀罗

ní dà míngwáng zhōng bù néngchéng wú shàngzhèng jué cǐ tuó luó ní
尼大明王，终不能成无上正觉。此陀罗尼

shì chéng fó zhǒng zǐ shì zhuàn dà fǎ lún shì rán dà fǎ jù shì
是成佛种子，是转大法轮，是燃大法炬，是

jiàn dà fǎ chuáng shì chuī dà fǎ luó shì jī dà fǎ gǔ shì fǎ shī
建大法幢，是吹大法螺，是击大法鼓，是法师

zǐ zuò shàn zāi shì zūn wéi[124] yuànguǎngwèi dà zhòngshuō cǐ dà
子座。善哉！世尊！惟[124]愿广为大众说此大

tuó luó ní wángmàn tú[125] luó yìn fǎ huàxiàng fǎ
陀罗尼王曼荼[125]罗印法画像法。”

ěr shí dà huì yún jí tiān lóng yàochā yàn dá pó
尔时，大会云集，天、龙、药叉、彦达嚩、

niè[126] lǔ ná jǐn nà luó[127] mó hù luó yé rén fēi rén děngxián
孽[126]噜拏、紧那罗[127]、摩护啰誐、人、非人等咸

shēng xī yǒu qí tè zhī xīn jiē lǐ shì zūn zhānyǎng ér zhù
生希有奇特之心，皆礼世尊，瞻仰而住。

ěr shí shì zūnwén dà zhòngqiánchéngqǐng yǐ jí wèiguǎngshuō
尔时，世尊闻大众虔诚请已，即为广说

cǐ tuó luó ní dà jiàowáng fǎ
此陀罗尼大教王法。

---

[124] 丽本：唯；永乐北藏本及龙藏本：惟
[125] 丽本：茶；永乐北藏本及龙藏本：荼
[126] 丽本：蘗；永乐北藏本及龙藏本：孽
[127] 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：罗

gēnběn tuó luó ní pǐn dì èr

根本陀罗尼品第二

ěr shí shì zūn gào zhū dà zhòng wǒ jīn shuō cǐ tuó luó ní jiào
尔时，世尊告诸大众：“我今说此陀罗尼教
wáng cǐ tuó luó ní néng chéng jiù wú shàng pú tí ruò yǒu shòu chí
王，此陀罗尼能成就无上菩提。若有受持，
néng chú yī qiè zuì yè shēn dé qīng jìng
能除一切罪业，身得清净。”

jí shuō gēnběn tuó luó ní yuē
即说根本陀罗尼曰：

nǎng mó sà wǎ dá tuō 引 niè[128] duō 去[129] nán 引[130] ǒng wěi bǔ[131]
“曩莫萨嚩怛他孽多南唵尾补
là niè[132] bì 三 mó ní bō là 二合 bì 四 dá tuō duō 五 nǐ nà shě níng 六 mó ní
攞孽陛麼抳钵啰陛怛他多你捺捨宁摩抳
mó ní[133] 七 sū 上[134] bō là 二合 bì 八 wěi mó lí 九 suō 引 niè[135] là 十 yǎn bí
摩抳苏钵啰陛尾麼黎娑孽攞唵鼻
lì 十一 hōng 十二 hōng 十三 rù wǎ 二合 là rù wǎ 二合 là 十四 mò tuó wěi lú zhǐ dì 十五 yǔ
嚧吽吽入嚩攞入嚩攞没驮尾卢枳帝麌
xì yè 二合 dì sè chǐ duō 二合 niè[136] 上 bì 十六 suō wǎ 二合 引 hē 引 十七”
咥夜地瑟耻多孽陛娑嚩诃

ěr shí shì zūn shuō cǐ dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì
尔时，世尊说此大宝广博楼阁善住秘密
gēnběn tuó luó ní yǐ yú cǐ dà dì liù zhǒng zhèn dòng yù dà bǎo yǔ
根本陀罗尼已，于此大地六种震动，雨大宝雨
jí dà miào huā yī qiè suǒ qiú[138] dà zhòng xián jiē huān xǐ tàn wèi céng
及大妙华。一切所求大众咸皆欢喜，叹未曾

---

128 丽本：蘖；永乐北藏本及龙藏本：孽
129 丽本：（去）；永乐北藏本及龙藏本：（去声）
130 丽本：（一引）；永乐北藏本及龙藏本：（引一）
131 丽本：捕；永乐北藏本及龙藏本：补
132 丽本：蘖；永乐北藏本及龙藏本：孽
133 丽本：麼抳麼抳；永乐北藏本及龙藏本：摩抳摩抳
134 丽本：（上）；永乐北藏本及龙藏本：（上声）
135 丽本：蘖；永乐北藏本及龙藏本：孽
136 丽本：（上）；永乐北藏本及龙藏本：（上声）
137 丽本：蘖；永乐北藏本及龙藏本：孽
138 丽本：来；永乐北藏本及龙藏本：求

yǒu néng lìng yī qiè shàn fǎ jiē xī chéng jiù zhèng dé shí dì shì
有，能令一切善法皆悉成就，证得十地。是
shí shí fāng zhū rú lái tóng shēng zàn tàn shì jiā móu ní rú lái yán
时，十方诸如来同声赞叹释迦牟尼如来言：
shàn zāi shì jiā móu ní rú lái nǎi néng shuō cǐ rù pú tí dào
“善哉！释迦牟尼如来！乃能说此入菩提道
chǎng tuó luó ní ruò cái wén cǐ tuó luó ní chú miè yī qiè è qù
场陀罗尼。若才闻此陀罗尼，除灭一切恶趣。
cái yì niàn cǐ tuó luó ní zhě zé wéi yǐ zhū wēi miào xiāng huā tú xiāng
才忆念此陀罗尼者，则为以诸微妙香华、涂香、
mò[139] xiāng gòngyǎng shí fāng yī qiè zhū fó ruò néng cái sòng jí dé bú
末香供养十方一切诸佛。若能才诵，即得不
tuì zhuǎn wú shàng zhèng jué nǎi zhì bǎi jié qiān jié bǎi qiān jié
退转无上正觉，乃至百劫、千劫、百千劫，
yī qiè rú lái bù néng zàn tàn jìn qí gōng néng cǐ tuó luó ní yǒu dà wēi
一切如来不能赞叹尽其功能。此陀罗尼有大威
lì yī qiè zhū mó zhōng bù néng zuò qí zhàng ài yī qiè yuān jiā
力，一切诸魔终不能作其障碍，一切冤家、
è yǒu guǐ shén yào chā luó chà rén fēi rén děng bù dé qí
恶友、鬼神、药叉、罗刹、人、非人等不得其
biàn zēng zhǎng wú liàng shàn gēn ruò cái niàn cǐ tuó luó ní zhě huò fú
便，增长无量善根。若才念此陀罗尼者，获福
wú liàng hé kuàng jiǔ néng sòng chí qí fú bù kě jiào[140] liàng
无量，何况久能诵持？其福不可校量。

ěr shí zhí jīn gāng shǒu yào chā jiàng jí sì dà tiān wáng wǎng
尔时，执金刚手药叉将及四大天王，往
yì fó suǒ gōng jìng hé zhǎng dǐng lǐ fó zú gòng yǎng ér zhù bó
诣佛所，恭敬合掌，顶礼佛足，供养而住，白
fó yán shì zūn wǒ děng yōng hù chí cǐ tuó luó ní yǒu qíng jiā chí
佛言：“世尊！我等拥护持此陀罗尼有情，加持
yǎng yù jiē lìng huān xǐ
养育，皆令欢喜。”

ěr shí shì zūn shū jīn sè shǒu mó zhí jīn gāng shǒu[141] pú sà dǐng
尔时，世尊舒金色手摩执金刚手菩萨顶，

---

139 丽本：粖；永乐北藏本及龙藏本：末
140 丽本：挍；永乐北藏本及龙藏本：校
141 丽本：刚；永乐北藏本及龙藏本：刚手

jí ān wèi sì dà tiānwáng zuò rú shì yán wǒ yǐ cǐ tuó luó ní fù
及安慰四大天王，作如是言：“我以此陀罗尼付
zhǔ yú rǔ ruò yǒu chí cǐ tuó luó ní zhě rǔ dāngyōng hù
嘱于汝，若有持此陀罗尼者，汝当拥护。”

ěr shí zhí jīn gāngshǒu pú sà jí sì dà tiānwáng bó fó yán
尔时，执金刚手菩萨及四大天王白佛言：
shì zūn wǒ děngshòu fù zhǔ yǐ yǐ cǐ dà jiàowáng chángdāng
“世尊！我等受付嘱已，以此大教王，常当
yōng hù bǐ yǒuqíngshòu chí tuó luó ní zhě
拥护彼有情受持陀罗尼者。”

xīn jí suí xīn tuó luó ní pǐn dì sān

心及随心陀罗尼品第三

ěr shí shì zūn fù shuō xīn tuó luó ní yuē
尔时，世尊复说心陀罗尼曰：
ǒng mó ní wá zǐ lǐ hōng
“唵一麼抳嚩日哩[142]二合二吽”

ěr shí shì zūn fù shuō suí xīn tuó luó ní yuē
尔时，世尊复说随心陀罗尼曰：
ǒng mó ní tuó lǐ hōngpànzhā
“唵一麼抳尼轸切[143]驮上声[144]哩[145]二吽泮吒半音”

ruò sòng chí gēnběn tuó luó ní zhě bù jiǎ jiǎn zé shí rì xiù yào
若诵持根本陀罗尼者，不假简[146]择时日宿曜，
bú xiànzhāi jiè dànsòngmǎn yī wànbiàn yǐ rán hòu fó qiánhuòshè lì
不限斋戒，但诵满一万遍已，然后佛前或舍利
tǎ qián yú bái yuè shí wǔ rì jié jìng xǐ yù zhuóxiān jìng yī suí lì
塔前，于白月十五日，洁净洗浴著鲜净衣，随力
gòngyǎng rán sì zhǎndēng sàn zhūxiānghuā shòu chí tuó luó ní zhě
供养，燃四盏灯，散诸香华。受持陀罗尼者，
shí sān bái shí xuánrào zhì dǐ yī bǎi bā zā sòng tuó luó ní yī bǎi bā
食三白食，旋绕制底一百八匝，诵陀罗尼一百八

142 丽本：礼；永乐北藏本及龙藏本：哩
143 丽本：（尼轸反）；永乐北藏本及龙藏本：（尼轸切）
144 丽本：（上）；永乐北藏本及龙藏本：（上声）
145 丽本：礼；永乐北藏本及龙藏本：哩
146 丽本：拣；永乐北藏本及龙藏本：简

biàn biàn yú dāngchù qǐn xī tiān yù xiǎo shí rú lái jí xiàn qí shēn
遍，便于当处寝息，天欲晓时，如来即现其身，

zhí jīn gāngshǒu pú sà yì xiàn yú qián suǒyǒuyuànzhě jiē dé rú yì
执金刚手菩萨亦现于前，所有愿者皆得如意。

ruò zào wǔ wú jiàn zuì zhě zuò rú shì fǎ cì dì sānbiàn fāng dé gǎn
若造五无间罪者，作如是法次第[147]三遍，方得感

xiàn wù shēng yí huò cháng yú qīngdànsòng yī bǎi bā biàn suǒ qiú
现，勿生疑惑。常于清旦诵一百八遍，所求

zhī shì jiē dé chéng jiù gǔ dú zhū dú bù néngwéi hài shuǐ bù néngpiāo
之事皆得成就。蛊毒诸毒不能为害，水不能漂，

huǒ bù néngshāo zéi bù néng jié bìng bù néng qīn wú tā yuān bù
火不能烧，贼不能劫，病不能侵。无他冤怖，

cháng wú zhòngbìng yì wú yǎnbìng ěr bìng bí bìng shé bìng
常无重病，亦无眼病、耳病、鼻病、舌病、

kǒubìng chǐ bìng chúnbìng tóu tòng zhī jié tòng yī rì nüè
口病、齿病、唇病、头痛、支[148]节痛，一日疟，

èr rì sān rì sì rì nüè xī bù zhuóshēn zhū è dú shé hǔ
二日、三日、四日疟，悉不著身。诸恶毒蛇、虎

láng qín shòu bù néngwéi hài yǎn dǎo zhòu zǔ yì bù zhuóshēn cǐ
狼禽兽不能为害。厌[149]祷、呪诅亦不著身。此

tuó luó ní wēi lì rú shì néng xī yī qiè bù wèi néngmiè yī qiè è
陀罗尼威力如是，能息一切怖畏，能灭一切恶

zhàng néngshēng yī qiè gōng dé néngchéng jiù liù bō luó mì néng
障，能生一切功德，能成就六波罗蜜，能

chéng jiù rú lái jìng jiè cái sòng cǐ tuó luó ní zhě jiē néngchéngbàn
成就如来境界。才诵此陀罗尼者，皆能成办

yī qiè shì yè ruò yǒu rén dēng dà gāoshāndǐngsòng cǐ tuó luó ní jìn
一切事业。若有人登大高山顶诵此陀罗尼，尽

yǎn suǒ jiàn chù suǒyǒuzhòngshēngmiè yī qiè zuì yè yì lí yī qiè dì
眼所见处，所有众生灭一切罪业，亦离一切地

yù yè dé miǎnpáng shēngshēn ruò rù tiānmiàozhōngsòng cǐ tuó luó
狱业，得免傍[150]生身。若入天庙中诵此陀罗

ní zhě shǐ zhū tiānshén jiē xī fèngjiào ruò rù lóng chí zhōngsòng cǐ tuó
尼者，使诸天神皆悉奉教。若入龙池中诵此陀

147 丽本：第；永乐北藏本及龙藏本：次第
148 丽本：敲；永乐北藏本及龙藏本：支
149 丽本：禳；永乐北藏本及龙藏本：厌
150 丽本：一切傍；永乐北藏本及龙藏本：傍

luó ní zhě yī qiè lóngzhòng jiē lái guī mìng ruò yú rì qiánsòng cǐ tuó
罗尼者，一切龙 众 皆来归命。若于日前 诵此陀

luó ní zhě rì tiān zǐ jí lái xiàn qí rén qián suǒ qiú yì yuàn jiē néng
罗尼者，日天子即来现其人前，所求意 愿皆能

yǔ zhī ruò yǒu rén yú zhí jīn gāngshǒu pú sà qiánsòng cǐ tuó luó ní zhě，
与之。若有人于执金 刚 手 菩萨前 诵此陀罗尼者，

jīn gāngshǒu pú sà xiàn yú qí qián suǒ qiú yuànzhě yì dé suí yì ruò
金刚 手菩萨现于其前，所求 愿 者亦得随意。若

yǒu rén qǔ chāng pú gēnsòng cǐ tuó luó ní yī qiān bā biàn kǒuzhōnghán
有人取 菖 蒲根诵此陀罗尼一千八遍，口 中 含

zhī rù yú wánggōng suǒyǒuyǎnshuō fēi hòu cǎi[151] nǚ huān xǐ jìng
之入于 王 宫，所有演说，妃后、彩[151]女 欢 喜净

xìn ruò jiā chí hú jiāohán yú kǒuzhōnggòng tā rén yǔ suǒchūyán cí
信。若加持胡椒含于口 中 共他人语，所出言辞

jiē xī xìn shòu dāngshēnghuān xǐ ruò jiā chí bái jiè zǐ yī qiān bā
皆悉信受， 当 生 欢 喜。若加持白芥子一千八

biàn zhì yú xū kōng yī qiè è fēng léi báo jiē dé xiāosàn ruò jiā
遍掷于虚空，一切恶风、雷雹皆得消散。若加

chí yán yī bǎi bā biàn yǔ jìngxíng pó luó mén jiē lái jìng ài shí cǐ yán
持盐一百八遍，与净行婆罗门皆来敬爱，食此盐

zhě jiē dé huān xǐ ruò yù lìngchà lì jìng ài zhě qǔ bái jiè zǐ hù mó
者皆得 欢 喜。若欲令刹利敬爱者，取白芥子护摩

yī qiān bā biàn jí dé jìng ài ruò jiā chí ān xī[152] xiāng yī qiān bā
一千八遍，即得敬爱。若加持安息[152]香 一千八

biàn yú yī qiè guǐ mèibìngrén qiánshāo suí qí suǒ lèi[153] jiē zì xià yǔ
遍于一切鬼魅病人前 烧，随其所类[153]皆自下语，

bǐ bìng jí chài ruò kànghàn shí xiān yǐ qú mó yí tú dì zuò sì
彼病即差。若亢旱时，先以瞿摩夷涂地，作四

zhǒufāngtán zhōng xīn huà yī shuǐ chí fāng èr zhǒu zuòqīng sè yú
肘 方坛， 中 心画一水池，方二肘，作青色；于

chí zhōng qǔ qú mó yí huó tǔ wéi ní niē zuò yī lóng yāo yǐ shàng
池 中，取瞿摩夷和土为泥，捏作一龙，腰已 上

wéi pú sà shēn zuò pú sà miàn yú qí tóu shàngchūsān shé tóu yāo
为菩萨身，作菩萨 面，于其头 上 出三蛇头，腰

---

151 丽本：婇；永乐北藏本及龙藏本：彩
152 丽本：悉；永乐北藏本及龙藏本：息
153 丽本：愿；永乐北藏本及龙藏本：类

yǐ xià wéi shé shēn yú chí zhōng pán qū qí lóng biàn shēn yǐ huáng dān
已下为蛇身，于池中盘屈，其龙遍身以黄丹
tú lìng zuò chì sè yǐ jīn bó tiē lóng xīn shàng rào tán sì biān yǐ
涂令作赤色，以金薄贴龙心上；绕坛四边，以
bái fěn huà zuò lián huā yú tán sì jiǎo chā sì zhī jiàn yǐ wǔ sè xiàn
白粉画作莲华；于坛四角，插四只箭，以五色线
chán rào yú jiàn zhōu wéi qí tán yòu yú xiàn shàng xuán wǔ sè xiǎo fān
缠绕于箭，周围其坛；又于线上悬五色小幡，
sì jiǎo ān sì shuǐ píng sì mén ān xiāng lú yòu yòng sì gè xiǎo píng
四角安四水瓶，四门安香炉；又用四个小瓶，
yī píng chéng rǔ yī píng chéng lào yī píng chéng rǔ mí yī píng
一瓶盛乳，一瓶盛酪，一瓶盛乳麋，一瓶
chéng sū jí shā táng rán sì zhǎn dēng shāo sì zhǒng xiāng suǒ wèi
盛酥及沙糖；然四盏灯，烧四种香，所谓
ān xī xūn lù bái tán sū hé yú tán shàng sàn qī zhǒng gǔ
安息[154]、薰[155]陆、白檀、苏合；于坛上散七种谷
zǐ 大麦、小麦、稻谷、菉豆、油麻、芥子、白芥子 gòng yǎng wǔ sè shí yǐn bìng zhū huā guǒ niàn sòng
子，供养五色食饮并诸华果；念诵
rén miàn xiàng dōng zuò qǔ bái jiè zǐ xiān sòng tuó luó ní jiā chí
人面向东坐，取白[156]芥子，先诵陀罗尼，加持
yī qiān bā biàn yǐ rán hòu qǔ bái jiè zǐ yī kē sòng tuó luó ní yī
一千八遍已，然后取白芥子一颗，诵陀罗尼一
biàn dǎ lóng tóu shàng mǎn yī qiān bā biàn qí lóng jí jiàng yǔ yī
遍打[157]龙头上，满一千八遍，其龙即降雨，一
qiè lóng jiē xiáng fú ruò yù zhǐ yǔ jiā chí bái jiè zǐ yī bǎi bā biàn
切龙皆降伏。若欲止雨，加持白芥子一百八遍，
zhì lóng chí zhōng qí yǔ jí zhǐ ruò yǒu è fēng bào yǔ qǔ qū tuó
掷龙池中，其雨即止。若有恶风雹雨，取佉陀
luó mù zuò jué dìng lóng chí biān jí dé báo bú xià è fēng jí zhǐ
罗木作橛，钉龙池边，即得雹[158]不下、恶风即止。
ruò yù fù pí nà yè jiā qǔ bái jiè zǐ jiā chí yī bǎi bā biàn ān pí
若欲缚毗那夜迦，取白芥子加持一百八遍安毗

154 丽本：悉；永乐北藏本及龙藏本：息
155 丽本：薰；永乐北藏本：董；龙藏本：薰
156 丽本：取白；永乐北藏本及龙藏本：白；校勘：取白
157 丽本：钉；永乐北藏本及龙藏本：打
158 丽本：霜雹；永乐北藏本及龙藏本：雹

nà yè jiā tóu shàng biàn bù néng zuò qí zhàng ài yǐ rǔ xǐ pí nà
那夜迦头上，便不能作其障碍，以乳洗毗那
yè jiā jí dé jiě tuō suǒ zuò shì yè jiē dé chéng jiù qí chí sòng zhě
夜迦即得解脱，所作事业皆得成就。其持诵者，
cháng xū qīng jié zhuó xiān jìng yī cǐ shì gēn běn tuó luó ní fǎ
常须清洁著鲜净衣。此是根本陀罗尼法。

大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经卷上

dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì

大宝广博楼阁善住秘密

tuó luó ní jīng juànzhōng

陀罗尼经卷中

táng tè jìn shì hóng lú qīng sān zàng shā

唐特进试鸿胪卿三藏沙

mén dà guǎng zhì bù kōngfèng zhào yì

门大广智不空奉 诏译[159]

chéng jiù xīn tuó luó ní fǎ pǐn dì sì

成就心陀罗尼法品第四

fán chéng jiù xīn tuó luó ní shì yè zhě sòng shí wànbiàn jí jiàn

凡成就心陀罗尼事业者，诵十万遍，即见

yī qiè rú lái sòng èr shí wànbiàn dé jiàn yī qiè fó tǔ ruò sòng

一切如来；诵二十万遍，得见一切佛土；若诵

sān shí wànbiàn dé chéng rù yī qiè màn tú luó yī qiè zhēnyán fǎ xī

三十万遍，得成入一切曼荼罗，一切真言法悉

dé chéng jiù sòng sì shí wànbiàn dé chí míngxiānzhōngzhuàn lún wáng

得成就；诵四十万遍，得持明仙中转轮王；

sòng wǔ shí wànbiàn yī qiè ē sū luó jí zhūxiān kū lónggōng kū mén

诵五十万遍，一切阿苏啰及诸仙窟、龙宫窟门

zì kāi xī jiē dé rù ruò sòng liù shí wànbiàn dé jiàn yī qiè fú zàng

自开，悉皆得入；若诵六十万遍，得见一切伏藏；

ruò sòng qī shí wànbiàn jí yì zhī guò qù wú liàngshēng sù mìng shì ruò

若诵七十万遍，即忆知过去无量生宿命事；若

sòng bā shí wànbiàn jí dé bǎo yìn sān mó dì ruò sòng jiǔ shí wànbiàn

诵八十万遍，即得宝印三摩地；若诵九十万遍，

dé yī qiè pú sà yóu xì shéntōng jiā chí ruò sòng yī bǎi wànbiàn dé

得一切菩萨游戏神通加持；若诵一百万遍，得

[159] 丽本：开府仪同三司特进试鸿胪卿肃国公食邑三千户赐紫赠司空谥大鉴正号大广智大兴善寺三藏沙门不空奉 诏译；永乐北藏本及龙藏本：唐特进试鸿胪卿三藏沙门大广智不空奉 诏译

yī qiè rú lái guàndǐng yǔ yī qiè rú lái tóng huì fú huì rú shì bèi
一切如来灌顶，与一切如来同会，福慧如是倍

zēng ér huò wú liàng shū shènggōng dé ruò zào wǔ wú jiàn zuì fěi bàng
增而获无量殊胜功德。若造五无间罪、诽谤

shèng rén fěi bàngzhèng fǎ yīng rù ē bí dì yù zhě yóusòng cǐ tuó
圣人、诽谤正法应入阿鼻地狱者，由诵此陀

luó ní shí wànbiàn yī qiè yè zhàng xī jiē xiāomiè dé bú tuì zhuǎn
罗尼十万遍，一切业障悉皆消灭，得不退转，

huò sù mìng zhì yī qiè rú lái hù[160] niànshè shòu dé yǎnqīngjìng ěr
获宿命智，一切如来护[160]念摄受，得眼清净、耳

qīngjìng bí qīngjìng shé qīngjìng shēnqīngjìng zēngshèng wú liàng
清净、鼻清净、舌清净、身清净，增胜无量

shū shènggōng dé zhuǎngèng[161] zēngshèngshēn yè qīngjìng jiānhuò shì jiān
殊胜功德，转更[161]增胜身业清净，兼获世间

zhǒngzhǒng shì yè suí yì chéng jiù
种种事业随意成就。

fù cì shuōxiónghuáng fǎ qǔ hǎoxiónghuáng zhì shú tóng qì
复次，说雄黄法。取好雄黄置熟铜器

zhōng cóng bái yuè shí sān rì qīngjìng xǐ yù zhuóxiānjìng yī chī sān
中，从白月十三日，清净洗浴著鲜净衣，吃三

bái shí suǒ wèi rǔ lào jīng mǐ yú fó qián jiā chí shí wànbiàn
白食，所谓乳、酪、粳米，于佛前加持十万遍，

zhì shí wǔ rì yè suǒ jiā chí xiónghuángxiàn sānzhǒngchéng jiù xiàng
至十五日夜，所加持雄黄现三种成就相，

ruò nuǎn ruò yān ruò guāngyàn jí dé chéng jiù ruò nuǎn jiāng
若暖、若烟、若光焰，即得成就。若暖，将

yòngdiǎn é jí dé ān dá dàn[162] nà chéng jiù rù ē sū luó kū jí
用点额，即得安怛但[162]那成就，入阿苏罗窟及

yī qiè shénxiānlónggōng dé chí míngzhuàn lún wángwèi yì yàosuǒ zuò
一切神仙龙宫，得持明转轮王位，意乐所作

jiē dé chéng jiù ruò yānchū yòngdiǎnyǎnzhōng dāngjiàn yī qiè pú
皆得成就。若烟出，用点眼中，当见一切菩

sà gōngdiànzhù chù yòujiàn yī qiè jīn gāng zú lèi pú sà yī qiè zhū
萨宫殿住处，又见一切金刚族类菩萨，一切诸

[160] 丽本：护；永乐北藏本及龙藏本：获；校勘：护
[161] 丽本：受；永乐北藏本及龙藏本：更
[162] 丽本：怛；永乐北藏本及龙藏本：怛但

è mó bù néngzhàng ài huò dé yī qiè fǎ zàng suí suǒ qù chù jiē dé
恶魔不能障碍，获得一切法藏，随所去处皆得
tōng dá ruò xiànguāngyàn jí téng xū kōng zhèng dé rán jù tuó luó
通达。若现光焰，即腾虚空，证得燃炬陀罗
ní sān mó dì dé zuò sān shí sān tiānzhōng zhǔ zǎi suǒ xū jiē dé ruò
尼三摩地，得作三十三天中主宰，所须皆得。若
yú shāndǐngshàngsòng yī wànbiàn dé yī qiè zhòngshēngzūnzhòng suǒ
于山顶上诵一万遍，得一切众生尊重，所
qiú jiē dé yī qiè shàn bù rén xián lái gōngjìng ruò rù shuǐ chí zhōngsòng
求皆得，一切赡部人咸来恭敬。若入水池中诵
yī qiān bā biàn yī qiè zhūlóng jiē xī xiáng fú qǔ bái jiè zǐ jiā chí
一千八遍，一切诸龙皆悉降伏。取白芥子加持
yī qiān bā biànsàn zhì xū kōng yìng shí zhù yǔ xiáng fú zhūlóng ruò
一千八遍散掷虚空，应时注雨，降伏诸龙。若
cháng rì rì sòng chí huò dà jí xiáng ruò huàn yī qiè bìng qǔ shuǐ
常日日诵持，获大吉祥。若患一切病，取水
yī píng yǐ yīn tuó luó hē xī duōyào 白及药也 jí bō luó shēyào 赤及也 bái jiè
一瓶以因陀罗呵悉多药及钵罗奢药、白芥
zǐ bìng yù jīn[163] bái tán xiāngděng gè yī fēn nèi zhuópíngzhōng jiā
子并郁金、白檀香等各一分，内著瓶中，加
chí yī wànbiàn qǔ cǐ xiāngshuǐ lín guàn yú dǐng yī qiè dà zhòngbìng
持一万遍。取此香水淋灌于顶，一切大重病
rén jiē dé chúchài jí miè yī qiè zuì zhàng suǒyǒu fú shūyǎn[164] dǎo jiē
人皆得除差及灭一切罪障，所有符书厌祷皆
xī xiāomiè huò dé yī qiè shūshèng jí xiáng ruò huàn lài bìng zǎo yù
悉消灭，获得一切殊胜吉祥。若患癞病，澡浴
guàndǐng yì dé chúchài ruò huàn bái diànfēng yǐ shuǐguàndǐng yì dé
灌顶亦得除差。若患白癜风，以水灌顶亦得
chúchài ruò yǒu nǚ rén yì yù qiú nán yǐ shuǐguàndǐng jí biànshēngnán
除差。若有女人意欲求男，以水灌顶即便生男。
ruò yǒu rén jiǔ chí sòng wú líng yàn xī dì bú xiànqiánzhě zuò cǐ guàn
若有人久持诵无灵验，悉地不见前者，作此灌
dǐng fǎ sù dé xī dì rú shì děng shì jiān chū shì jiān suǒ qiú yī qiè
顶法速得悉地。如是等世间、出世间所求一切
yuàn jiē dé chéng jiù
愿，皆得成就。

163 丽本：金香；永乐北藏本及龙藏本：金
164 丽本：压；永乐北藏本及龙藏本：厌

chéng jiù suí xīn tuó luó ní fǎ pǐn dì wǔ

成就随心陀罗尼法品第五

sòng suí xīn tuó luó ní mǎn yī wànbiàn suǒ yǒu zhū guǐ shén zuò
诵随心陀罗尼满一万遍，所有诸鬼神作
zhàngnànzhě xī lái jiē zú lǐ bài bó yán chí míngzhě jiù hù wǒ
障难者，悉来接足礼拜，白言："持明者救护我
děng wù duàn wǒ mìng suǒ shǐ wǒ zhě jué dìng dé liǎo wǒ jiē chéng
等，勿断我命。所使我者，决定得了，我皆成
jiù ruò sòng èr wàn yī qiānbiànzhě jí dé yī qiè tiānlóngjìng fú
就。"若诵二万一千遍者，即得一切天龙敬伏，
wéitiānzhōngzhǔ suǒ chūyán cí tiān jiē fèngxíng ruò sòngsānwànbiàn
为天中主，所出言辞天皆奉行。若诵三万遍，
yī qiè guǐ shényàochāděngxián xī shùn fú ruò sòng sì wànbiàn yì yù
一切鬼神药叉等咸悉顺伏。若诵四万遍，意欲
gōuzhào suí yì jí chéng ruò sòng wǔ wànbiàn suǒ yù gōuzhàozhuī
钩召，随意即成。若诵五万遍，所欲钩召追
shè ruò tiān ruò lóng ruò yàochā ruò niè lǔ ná ruò jǐn nà luó
摄若天、若龙、若药叉、若孽噜拏、若紧那啰[165]、
ē sū luó mó hù luó yé jí xiānrén cǎi nǚ shāmén pó luó
阿苏啰、摩护啰誐[166]及仙人、婇女、沙门、婆罗
mén chà lì guówáng wánghòu zǎi xiàng qúnchén jí yú zhǒngzhǒng
门、刹利国王、王后、宰相、群臣及余种种
rén děng jiē dé suí yì shāo ān xī[167] xiānghuò bái jiè zǐ ruò sòng
人等，皆得随意，烧安息香和白芥子。若诵
liù wànbiàn dé wú gòusān mó dì ruò sòng qī wànbiàn dé zuò chí
六万遍，得无垢三摩地。若诵七万遍，得作持
míngxiānzhōngzhuàn lún wáng ruò sòng bā wànbiàn zhí jīn gāngshǒu pú
明仙中转轮王。若诵八万遍，执金刚手菩
sà jí yǔ juànshǔ lái xiàn qí qián ruò sòng jiǔ wànbiàn dé zhū pú sà
萨及与眷属来现其前。若诵九万遍，得诸菩萨
shī yǔ wú wèi ruò sòng shí wànbiàn dé jiàn yī qiè rú lái bǐ děng
施与无畏。若诵十万遍，得见一切如来，彼等

[165] 丽本：罗；永乐北藏本及龙藏本：啰
[166] 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰誐
[167] 丽本：悉；永乐北藏本及龙藏本：息

rú lái zuò shì yán shànnán zǐ rǔ yù suǒwǎngzhū fó chà tǔ jiē
如来作是言：“善男子，汝欲所往诸佛刹土，皆
dé suí yì wú yǒuzhàng ài tōng dá yī qiè zhēnyán tōng dá jīng
得随意，无有障碍。”通达一切真言，通达经
lùn yī qiè rú lái jiā chí yú sānmiǎosān pú tí bú tuì zhuǎn jí
论，一切如来加持，于三藐三菩提不退转，及
dé zhǒngzhǒng shì jiān chū shì jiān fǎ xīn suǒyào qiú jiē dé chéng jiù
得种种世间、出世间法，心所乐求皆得成就，
zhū fó rú lái jiē xī yìn kě
诸佛如来皆悉印可。

zhū yí guǐ tuó luó ní pǐn dì liù

诸仪轨陀罗尼品第六

zuòzhēnyányuē
坐真言曰：

ǒng mó ní jūn zhā lì hōnghōng suō wǎ hē
唵引一168 摩抳军吒利 吽 吽二169 娑嚩二合引 诃引三170

sòng qī biànrán hòuzuò zuò yú hù chí fǎ
诵七遍然后坐，作余护持法。

cì jié tán jiè zhēnyányuē
次结坛界真言曰：

ǒng mó ní wěi rě yì tuó là hōng suō wǎ hē
唵引一171 摩抳尾惹曳驮啰172 吽二173 娑嚩二合 诃引三174

sòng cǐ zhēnyán jiā chí bái jiè zǐ qī biàn sàn yú sì xiàngbiàn
诵此真言加持白芥子七遍，散于四向便
chéng jié jiè
成结界。

cì jié shí fāng jiè zhēnyányuē
次结十方界真言曰：

ǒng rù wǎ lǐ duō mó ní lú zhǐ là shì ní hōng
唵引一175 入嚩二合里多麼抳二176 嚧止啰室177二合抳吽

168 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
169 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（二）
170 丽本：诃；永乐北藏本及龙藏本：诃（引三）
171 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
172 丽本：啰驮啰；永乐北藏本及龙藏本：啰
173 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（二）
174 丽本：诃；永乐北藏本及龙藏本：诃（引三）

hōngpànzhā
吽 泮吒半音三178

sòng cǐ zhēnyán jiā chí xiāngshuǐhuò bái jiè zǐ yī bǎi bā biàn sàn
诵此真言加持香水和白芥子一百八遍，散

yú shí fāng jí chéng jié shí fāng jiè
于十方即 成 结十方界。

bì pí nà yè jiā zhēnyányuē
辟毗那夜迦真言曰：

ǒng mó ní bō là suō wǎ dǐ hè là hè là hōng
唵引一179 摩抳钵啰二合娑180 嚩底二181 贺啰贺啰三182 吽

hōngpànzhā suō wǎ hē
吽 泮吒半音娑嚩二合诃引四183

sòng cǐ zhēnyán jiā chí huī shuǐ èr shí yī biàn sàn yú shí fāng
诵此真言加持灰水二十一遍， 散于十方。

dǐng jì zhēnyányuē
顶髻真言曰：

ǒng wǎ zǐ là mó ní dǐ sè zhà dǐ sè zhà
唵引一184 嚩日啰二合摩抳二185 底瑟吒二合 底瑟吒二三合186

hōnghōngpànzhā
吽 吽 泮吒半音四187

sòng cǐ zhēnyán qī biàn jiā chí yòushǒu zuò quán shū dà zhǐ yǐ
诵此真言七遍加持右手，作拳舒大指以

mó dǐng yòuxuánsān zā jí chéng hù shēn
摩顶，右旋三匝，即 成 护身。

jiā chí yī zhēnyányuē
加持衣真言曰：

175 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
176 丽本：抳；永乐北藏本及龙藏本：抳（二）
177 丽本：室里；永乐北藏本及龙藏本：室
178 丽本：咤（半音）；永乐北藏本及龙藏本：咤（半音三）
179 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
180 丽本：婆；永乐北藏本及龙藏本：娑
181 丽本：底；永乐北藏本及龙藏本：底（二）
182 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（三）
183 丽本：诃；永乐北藏本及龙藏本：诃（四）
184 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
185 丽本：抳；永乐北藏本及龙藏本：抳（二）
186 丽本：（二合）；永乐北藏本及龙藏本：（二合三）
187 丽本：（半音）；永乐北藏本及龙藏本：（半音四）

ǒng mó ní wēi bù lí dì lǐ dì lǐ hōngpànzhā
唵引一[188]摩抳微布黎二[189]地里地里三[190]吽泮吒四[191]

sòng cǐ zhēnyán qī biàn jiā chí yī fú
诵此真言七遍加持衣服。

xǐ shù zhēnyányuē
洗漱真言曰：

ǒng wěi nǐ yǔ wǎ dǐ hē là hē là mó hē mó
唵引一[192]尾你庾二合噂底二[193]诃啰诃啰三[194]摩诃引[195]摩

ní hōnghōngpànzhā
抳吽吽泮吒半音四[196]

sòng cǐ zhēnyán jiā chí shuǐ xǐ shǒu shù kǒu jí yòng sǎ yú shēn
诵此真言加持水洗手、漱口及用洒于身，

néng jìng zhū gēn
能净诸根。

xǐ yù zhēnyányuē
洗浴真言曰：

ǒng sū niè mó là wǎ dǐ hē là hē là bō bēn
唵引一[197]苏涅摩攞[198]噂底二[199]诃啰诃啰三[200]播奔

mǐ lǐ mǐ lǐ hōng suō wǎ hē
弭哩弭哩四[201]吽娑噂二合引[202]诃引五[203]

sòng cǐ zhēnyán jiā chí bái jiè zǐ shuǐ yī bǎi bā biàn yù shēn fǎ
诵此真言加持白芥子水一百八遍浴身法。

hù zhēnyányuē
护真言曰：

---

188 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
189 丽本：黎；永乐北藏本及龙藏本：黎（二）
190 丽本：里；永乐北藏本及龙藏本：里（三）
191 丽本：（半音）；永乐北藏本及龙藏本：（四）
192 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
193 丽本：底；永乐北藏本及龙藏本：底（二）
194 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（三）
195 丽本：诃；永乐北藏本及龙藏本：诃（引）
196 丽本：（半音）；永乐北藏本及龙藏本：（半音四）
197 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
198 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：攞
199 丽本：底；永乐北藏本及龙藏本：底（二）
200 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（三）
201 丽本：哩；永乐北藏本及龙藏本：哩（四）
202 丽本：（二合）；永乐北藏本及龙藏本：（二合引）
203 丽本：诃；永乐北藏本及龙藏本：诃（引五）

ǒng mó ní dá lǐ hōnghōngpànzhā
唵引一[204]摩抳达哩二[205]吽 吽 泮吒半音三[206]

sòng cǐ zhēnyányòng sǎ yī qiè xiānghuā guǒ shí yǐn shí jí suǒ
诵此真言用洒一切香华、果实、饮食及所

yòng zhī wù jiē yòng cǐ zhēnyán jiā chí ér hù zhī
用之物，皆用此真言加持而护之。

shénxiànzhēnyányuē
神线真言曰：

ǒng dì lǐ dì lǐ wēi mó là jiā lǐ sān hōnghōngpànzhā
唵引一[207]地哩地哩二[208]微麼罗迦哩三[209]吽 吽 泮吒

半音[210]
四

xiànhuāzhēnyányuē
献华真言曰：

ǒng sà wǎ dá tuō niè duō bù rě mó ní hōnghōng
唵引一[211]萨嚩怛他孽多二[212]布惹麼抳吽 吽三[213]

suǒyǒuhuā jiē sòng cǐ zhēnyán jiā chí sàn shí yì sòng
所有华皆诵此真言加持，散时亦诵。

tú xiāngzhēnyányuē
涂香真言曰：

ǒng sà wǎ dá tuō niè duō yǎn tuó mó ní suō pō là ná
唵引一[214]萨嚩怛他孽多二[215]嚂驮摩抳娑颇二合啰拏

hōng
吽三[216]

shāoxiāngzhēnyányuē
烧香真言曰：

---

204 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
205 丽本：哩；永乐北藏本及龙藏本：哩（二）
206 丽本：（半音）；永乐北藏本及龙藏本：（半音三）
207 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
208 丽本：哩；永乐北藏本及龙藏本：哩（二）
209 丽本：哩；永乐北藏本及龙藏本：哩（三）
210 丽本：（半音）；永乐北藏本及龙藏本：（半音四）
211 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
212 丽本：多；永乐北藏本及龙藏本：多（二）
213 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
214 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
215 丽本：多；永乐北藏本及龙藏本：多（二）
216 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）

ǒng rù wǎ lǐ duō mó ní ē mò là jǔ zhā pó pō
唵引一[217]入噵二合里多摩抳二[218]阿没啰矩吒婆[219]颇二合
là ná wěi niè dǐ hōng
啰拏上声[220]尾孽底吽三[221]

dēngzhēnyányuē
灯真言曰：

ǒng rù wǎ lǐ duō shǐ qié lí tuó wǎ lǐ hōnghōng
唵引一[222]入噵二合里多始佉黎二[223]驮噵哩三[224]吽吽

pànzhā
泮吒半音四[225]

xiàn shí zhēnyányuē
献食真言曰：

ǒng bō là wǎ là niè là wǎ dǐ suō là suō là
唵引一[226]钵啰二合噵啰引孽啰二合噵底二[227]娑啰娑啰三[228]
hōnghōng
吽吽四[229]

xiàn è jiā zhēnyán
献阂伽真言[230]：

ǒng mó hē mò ní bù là yē tuó là tuó là hōnghōng
唵引一[231]摩诃末抳布啰耶二[232]驮啰驮啰吽吽三[233]

fèngxiàngòngyǎng wù jí shí děngzhēnyán
奉献供养物及食等真言[234]：

ǒng mó hē wēi mó lí hōnghōng suō là suō là
唵引一[235]摩诃微摩[236]犁吽吽二[237]娑[238]啰娑[239]啰

---

217 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
218 丽本：麼抳；永乐北藏本及龙藏本：摩抳（二）
219 丽本：娑；永乐北藏本及龙藏本：婆
220 丽本：（上）；永乐北藏本及龙藏本：（上声）
221 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
222 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
223 丽本：嚟；永乐北藏本及龙藏本：黎（二）
224 丽本：哩；永乐北藏本及龙藏本：哩（三）
225 丽本：（半音）；永乐北藏本及龙藏本：（半音四）
226 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
227 丽本：底；永乐北藏本及龙藏本：底（二）
228 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（三）
229 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（四）
230 丽本：言曰；永乐北藏本及龙藏本：言
231 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
232 丽本：耶；永乐北藏本及龙藏本：耶（二）
233 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
234 丽本：言曰；永乐北藏本及龙藏本：言
235 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）

hōng
吽三240

hù mózhēnyán
护摩真言241：

ǒng rù wǎ là sà pǔ là yé yé nuó bō là duō là
唵引一242入嚩二合罗萨普二合啰二243誐誐那钵啰二合多啰

ní hōnghōng
244抳吽 吽三245

jiā chí niànzhūzhēnyán
加持念珠真言246：

ǒng lú zhǐ là mó ní bō là mò duō yē hōng
唵引一247嚧止啰摩抳二248钵啰二合靺多耶 吽三249

yǐ cǐ zhēnyán jiā chí niànzhū qī biàn ruò niànsòngběnzhēnyán
以此真言加持念珠七遍。若念诵本真言

yī biàn yí yī zhū jí chéngsòng yī qiè rú lái suǒshuōzhēnyán yī biàn
一遍移一珠，即成诵一切如来所说真言一遍，

yī yī zhēnyánchéng wú liàng bǎi qiān nà yǔ duōbiàn
一一真言成无量百千那庾多遍。

niànsòng shí zhēnyányuē
念诵时真言曰欲念诵本真言时先诵此真言：

ǒng wǎ zǐ là mó nǐ jiā là jǐn jiā hōnghōngpàn
唵引一250嚩日啰251摩你迦啰二252紧迦253吽 吽 泮三

254

236 丽本：麼；永乐北藏本及龙藏本：摩
237 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（二）
238 丽本：婆；永乐北藏本及龙藏本：娑
239 丽本：婆；永乐北藏本及龙藏本：娑
240 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
241 丽本：言曰；永乐北藏本及龙藏本：言
242 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
243 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（二）
244 丽本：罗；永乐北藏本及龙藏本：啰
245 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
246 丽本：言曰；永乐北藏本及龙藏本：言
247 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
248 丽本：抳；永乐北藏本及龙藏本：抳（二）
249 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
250 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
251 丽本：啰（二合）；永乐北藏本及龙藏本：啰
252 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（二）
253 丽本：迦哩；永乐北藏本及龙藏本：迦
254 丽本：泮吒（半音）；永乐北藏本及龙藏本：泮（三）

jié jiā zuòzhēnyányuē
结跏坐真言曰：

ǒng sū bō là mò dǐ duō fèi yì mó ní mó ní suō wǎ
唵引一255苏钵啰二合鞞底多吠艺二256摩抳摩抳娑嚩

hē
二合257引 诃引三258

jǐng jué yī qiè rú lái zhēnyán
警觉一切如来真言259：

ǒng sà wǎ dá tuō niè duō wǎ yǔ rě fèi duō là
唵引一260萨嚩怛他孽多二261嚩庾平声262惹吠三263多啰

duō là hōng mó ní jiā nuóníng suō wǎ hē
264多啰四265吽摩抳迦娜宁娑嚩二合引266诃引五267

qǐng yī qiè rú lái zhēnyán
请一切如来真言268：

ǒng wēi bù là bō là là lí dù lǔ dù lǔ hōng hōng
唵引一269微布罗钵啰二合啰黎二270杜噜杜噜吽 吽三
271

qiú yuànzhēnyán
求愿真言272：

ǒng sà wǎ dá tuō niè duō dì sè zhà nuó zhì duōsēng luò
唵引一273萨嚩怛他孽多二274地瑟吒二合那质多僧啥

255 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
256 丽本：艺；永乐北藏本及龙藏本：艺（二）
257 丽本：（二合）；永乐北藏本及龙藏本：（二合引）
258 丽本：诃；永乐北藏本及龙藏本：诃（引三）
259 丽本：言曰；永乐北藏本及龙藏本：言
260 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
261 丽本：多；永乐北藏本及龙藏本：多（二）
262 丽本：（平）；永乐北藏本及龙藏本：（平声）
263 丽本：吠；永乐北藏本及龙藏本：吠（三）
264 丽本：罗；永乐北藏本及龙藏本：啰
265 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（四）
266 丽本：（二合）；永乐北藏本及龙藏本：（二合引）
267 丽本：诃；永乐北藏本及龙藏本：诃（引五）
268 丽本：言曰；永乐北藏本及龙藏本：言
269 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
270 丽本：黎；永乐北藏本及龙藏本：黎（二）
271 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
272 丽本：言曰；永乐北藏本及龙藏本：言
273 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
274 丽本：多；永乐北藏本及龙藏本：多（二）

qì chā ná wǎ zǐ lǐ hōnghōng
讫叉二合拏[275]嚩日哩[276]二合吽 吽[277]

qiú pú sà yuànzhēnyányuē
求菩萨愿真言曰：

ǒng sū wěi bù là wǎnuóníng hē là hē là hōng
唵引一[278]苏尾布罗嚩娜宁[279]二诃啰诃啰吽[280]三

qǐng yī qiè tiānlóngzhēnyán
请一切天龙真言[281]：

ǒng ē bí suō mó yē wǎ zǐ lǐ tuó là tuó là hōng
唵引一[282]阿鼻娑摩耶嚩日哩二合二[283]驮啰驮啰吽[284]三

qǐng sì tiānwángděngzhēnyányuē
请四天王等真言曰：

ǒng mó ní wěi yé wǎ dǐ hōng
唵引一[285]摩抳尾誐嚩底吽[286]二

jiā chí dì zǐ zhēnyányuē
加持弟子真言曰：

ǒng shū pó mó ní hù lú hù lú hōng
唵引一[287]输上声[288]婆摩抳[289]二户卢户卢吽[290]三

jiā chí dì zǐ lìng dì zǐ rù tánzhēnyányuē
加持弟子令弟子入坛真言曰：

ǒng sà wǎ dá tuō niè duō hē lǐ nà yē wǎ zǐ lǐ
唵引一[291]萨嚩怛他孽多二[292]喝[293]哩二合捺耶.嚩日哩

---

275 丽本：拏；永乐北藏本及龙藏本：拏（三）
276 丽本：礼；永乐北藏本及龙藏本：哩
277 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
278 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
279 丽本：宁；永乐北藏本及龙藏本：宁（二）
280 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
281 丽本：言曰；永乐北藏本及龙藏本：言
282 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
283 丽本：礼（二合）；永乐北藏本及龙藏本：哩（二合二）
284 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
285 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
286 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（二）
287 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
288 丽本：（上）；永乐北藏本及龙藏本：（上声）
289 丽本：抳；永乐北藏本及龙藏本：抳（二）
290 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
291 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
292 丽本：多；永乐北藏本及龙藏本：多（二）
293 丽本：曷；永乐北藏本及龙藏本：喝

ní dá là dá là hōnghōng
二合抳[三294]达啰达啰吽 吽[四295]

xiàn yī qiè fó yī qiè pú sà zhū tiānděng shí zhēnyán
献一切佛、一切菩萨、诸天等食真言[296]：

ǒng wěi là wěi là shì yé yé nuó wǎ xì nǐ là hū
唵[引一297]尾啰尾啰逝[二298]誐誐那嚩呬你[三299]攞呼

là hū hōnghōng
攞呼吽 吽[四300]

suǒ yǒu yī qiè xiānghuā yǐn shí jiē sòng cǐ zhēnyányòng chí xiàn
所有一切香华饮食，皆诵此真言用持献

zhī
之。

hù shēnzhēnyányuē
护身真言曰：

ǒng mó ní sū ǎn pó ní fèi yé wǎ dǐ là qì chā
唵[引一301]摩抳苏唵[二合]婆抳[二302]吠誐嚩底[三303]啰讫叉

là qì chā mánhōng
二合啰讫叉二合辔 吽[四304]

fèngsòng zhū shèngzhòng zhēnyányuē
奉送诸圣众真言曰：

ǒng sà wǎ dá tuō niè duō jǔ lú nǐ dǐ suō mó là
唵[引一305]萨嚩怛他孽多[二306]矩卢你底娑摩[二合307]啰[三

wěi yé dǐ rù wǎ là rù wǎ là hōnghōng suō wǎ hē
308]尾誐底[四309]入嚩[二合]罗入嚩[二合]罗[五310]吽 吽 娑嚩[二合]诃[引]

---

294 丽本：抳；永乐北藏本及龙藏本：抳（三）
295 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（四）
296 丽本：言曰；永乐北藏本及龙藏本：言
297 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
298 丽本：逝；永乐北藏本及龙藏本：逝（二）
299 丽本：你；永乐北藏本及龙藏本：你（三）
300 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（四）
301 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
302 丽本：抳；永乐北藏本及龙藏本：抳（二）
303 丽本：底；永乐北藏本及龙藏本：底（三）
304 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（四）
305 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
306 丽本：多；永乐北藏本及龙藏本：多（二）
307 丽本：摩；永乐北藏本及龙藏本：摩（二合）
308 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（三）
309 丽本：底；永乐北藏本及龙藏本：底（四）
310 丽本：罗；永乐北藏本及龙藏本：罗（五）

311

sòng cǐ zhēnyántōng yī qiè chùyòng suǒ wèiběn zūnxiàn è jiā
诵此真言通一切处用，所谓本[312]尊献阏伽

huā yǐn shí děngyòng
华[313]饮食等用。

yǐ shàng yī qiè xīn zhēnyán xiān gè sòng yī bǎi bā biàn ránhòu
已上一切心真言，先各诵一百八遍，然后

zuò fǎ shí cáisòngmiè yī qiè zuì yī qiè kǔ nǎo jiē dé jiě tuō zhū
作法时，才诵灭一切罪，一切苦恼皆得解脱，诸

fó rú lái jué dìngshòu pú tí jì dāng dé zuò fó xiān shì è yè
佛如来决定授菩提记："当得作佛。"先世恶业

shòu chí cǐ zhēnyán xī jiē xiāosàn huò wú liànghéng hé shā shù gōng dé
受持此真言悉皆消散，获无量恒河沙数功德，

sù zhèng wú shàngzhèngděng pú tí néngzhuàn fǎ lún
速证无上正等菩提，能转法轮。

jiàn lì màn tú luó pǐn dì qī
建立曼荼罗品第七

ěr shí shì zūnshuōmàn tú luó yí guǐ
尔时，世尊说曼荼罗仪轨。

yī shí fǎ xiān zé shèng dì ránhòuzuò tán qí tán sì zhǒu
依时、法[314]先择胜地，然后作坛。其坛四肘

sì mén yǐ qú mó yí huò tǔ biàn tú shì zhī tánshàngzhāng yī bái gài
四门，以瞿摩夷和土遍涂拭之。坛上张一白盖，

chèntán dà xiǎo yú tánzhōng xīn qǔ èr zhǒu pīn zuò yī xiǎofāngtán
称坛大小。于坛中心，取二肘拼作一小方坛。

xiān yǐ bái tánxiāng tú shì cì yòng yù jīn xiāng tú zhī huò yǐ wǔ sè
先以白檀香涂拭，次用郁金香涂之，或以五色

fěn niǎnchéng huòhuà yì dé yú xīn qì zhōnghuò cǎi sè yòng zhī
粉捻成，或画亦得。于新器中和彩色用之，

yú xiǎotánzhōnghuà qī bǎo lóu gé yú lóu gé zhōnghuà yī fó xíngxiàng
于小坛中画七宝楼阁，于楼阁中画一佛形像，

311 丽本：诃；永乐北藏本及龙藏本：诃（引）
312 丽本：奉送本；永乐北藏本及龙藏本：本
313 丽本：香华；永乐北藏本及龙藏本：华
314 丽本：依法；永乐北藏本及龙藏本：法

zuòshuō fǎ xiàng fó qiánzuò yī liánhuā qī bǎozhuāngyán yú lián
作说法相。佛前作一莲华，七宝 庄 严。于莲

huā tāi zhōnghuàzuò yī lún qí lún bǎi fú qí wǎng jù zú yǐ jīn
华胎 中 画作一轮，其轮百辐齐 辋 具足，以金

zhuāngyán lún wàihuàyànguāng qí liánhuājīng fèi liú lí sè fó zuǒ
庄 严。轮外画焰 光，其莲华茎吠流璃色。佛左

biānhuà jīn gāngshǒu pú sà ér zuò fèn nù xíng yòushǒu zhí jīn gāngchǔ
边画金刚 手菩萨，而作忿怒形，右手执金刚杵，

zuǒshǒu zhí bái fú yòubiānhuà mó ní jīn gāng pú sà zhǒngzhǒngyīng
左手执白拂。右边画摩尼金刚菩萨， 种 种 璎

luò zhuāngyán qí shēn zuǒshǒu zhí chí bǎozhū yòushǒu zhí bái fú
珞 庄 严其身，左手执持宝珠，右手执白拂。

sì jiǎo gè huà sì tiān dà wáng shēnzhuó jiǎ zhòu shǒu zhí qì zhàng
四角各画四天大 王， 身 著甲 冑， 手执器 仗，

zhǒngzhǒng tóu guānyīng luò zhuāngyán qí shēn zuò chēn nù xíng qí xiǎo
种 种 头冠 璎珞 庄 严其身，作瞋怒形。其小

tán zhōnghuà qī bǎo jiè dào yú qí tánshàngxuán yī sǎn gài kě yī
坛 中 画七宝界道，于其坛 上 悬一伞盖，可一

zhǒuliàng yú sǎn gài sì miànzhōu zā xuán fān qí dà tán dōngmén
肘 量，于伞盖四 面 周 匝悬 幡[315]。其大坛 东 门

xuán wǔ sè zēng fān yǐ sì jīn píngmǎnchéngxiāngshuǐ yú píngzhōng
悬 五色 缯幡，以四金瓶 满 盛 香 水。于瓶 中

zhuó qī bǎo jí zhūxiāngyào wǔ gǔ yú píngkǒuchā shí huāyǒuguǒ zhī tiáo
著七宝及诸 香 药五谷，于瓶口插时华有果枝条，

yǐ zēng bó xì píngxiàng zhì tán sì jiǎo yòu yǐ sì yín píngmǎnchéng
以 缯 帛系瓶 项， 置坛四角。又以四银瓶 满 盛

rǔ ān dà tán sì yú ruò wú jīn yín píng yǐ jīn yín tú[316] píng tì
乳，安大坛四隅。若无金银瓶，以金银涂瓶替

zhī yú zhōng tán nánménzhōng huà dà jí xiángtiān nǚ zhǒngzhǒng
之。于 中 坛南门 中 ，画大吉 祥 天女， 种 种

yīng luò zhuāngyán qí shēn běi ménzhōnghuàxiǎng qì ní tiān nǚ tán xī
璎珞 庄 严其身。北门 中 画 饷 弃尼天女，坛西

ménzhōnghuà jīn gāng shǐ zhě tiān nǚ bā bì chí zhǒngzhǒng qì zhàng
门 中 画金刚 使者天女， 八臂持 种 种 器 仗，

yǐ zhǒngzhǒngyīng luò zhuāngyán shàngxuánqīngzēng fān yú zhōng tán
以 种 种 璎珞 庄 严。 上 悬 青 缯幡，于 中 坛

315 丽本：幡；永乐北藏本及龙藏本：旛
316 丽本：图；永乐北藏本及龙藏本：涂

sì biān xiānghuā yǐn shí suí lì gòngyǎng rán sān shí èr dēng zhǒng
四边，香华饮食随力供养，然三十二灯，种
zhǒnghuāguǒsàn qí tánshàng yú fó xiàngqián zhì jīn xiāng lú shāo sū
种华果散其坛上。于佛像前，置金香炉烧苏
hé xiāng jīn gāngshǒu pú sà qián yǐ yín xiāng lú shāo ān xī xiāng
合香。金刚手菩萨前，以银香炉烧安息[317]香。
mó ní jīn gāng pú sà qián yì yǐ yín xiāng lú shāo sū hé xiāng yú
摩尼金刚菩萨前，亦以银香炉烧苏[318]合香。于
sì tiānwángqián shāoxūn lù sū hé bái jiāoxiānghuòshāo yú
四天王前，烧熏陆、苏[319]合、白胶香和烧。于
jí xiángtiān nǚ qián shāo bái tánxiāng yú xiǎng qì ní tiān nǚ qián
吉祥天女前，烧白坛香。于饷弃尼天女前，
shāo ān xī xiāng yú jīn gāng nǚ shǐ zhě qián shāo sà luó jì xiāng
烧安息[320]香。于金刚女使者前，烧萨罗计香是青胶香。
yú sì tiānwángděngqián gè gè bié yǐ yǐn shí ér gòngyǎng zhī qí
于四天王等前，各各别以饮食而供养之。其
zhōng tán sì ménwài gè lì jí xiángbiāomén qí dà tán dōngmén
中坛四门外，各立吉祥标门。其大坛东门
zhōng huà hē lì dì mǔ qī zǐ wéirào yú nánménzhōng huà dà
中，画诃利帝母，七子围绕。于南门中，画大
zì zài tiānwáng yú xī ménzhōng huàhuā chǐ luó chà nǚ yú běi mén
自在天王。于西门中，画华齿罗刹女。于北门
zhōng huà pí mótiān nǚ yánhòu měi lì yǒu qī cǎi nǚ wéirào
中，画毗摩天女，颜厚[321]美丽，有七婇女围绕。
yú tánshàng sì biānchāsān shí èr zhī jiàn qí yī yī jiàn yǐ wǔ sè jiā
于坛上四边插三十二只箭，其一一箭以五色加
chí xiànchán zhōu zā wéirào yú zài xiànxuán wǔ sè xiǎo fān yǐ wéi
持线缠，周匝围绕。于在线悬五色小幡，以为
zhuāngyán yú dà tán wài jīn jiè dàoshàng ān zhì zhǒngzhǒnghuā
庄严。于大坛外金[322]界道上，安置种种华、
zhǒngzhǒngwèi yǐn shí zhǒngzhǒngguǒ qī zhǒngyóubǐng sān shí èr
种种味饮食、种种果、七种油饼、三十二

317 丽本：悉；永乐北藏本及龙藏本：息
318 丽本：酥；永乐北藏本及龙藏本：苏
319 丽本：酥；永乐北藏本及龙藏本：苏
320 丽本：悉；永乐北藏本及龙藏本：息
321 丽本：貌；永乐北藏本及龙藏本：厚
322 丽本：食；永乐北藏本及龙藏本：金

wǎn sān shí èr píng sān shí èr xiāng lú shāodēng yī bǎi bā zhǎn
碗[323]、三十二瓶、三十二香炉，烧灯一百八盏，
zhǒngzhǒng mò xiāng zhǒngzhǒngshāoxiāng suǒ wèi xūn lù xiāng ān xī
种种末香，种种烧香，所谓熏陆香、安息
xiāng bì lì jiā bái tán chénxiāng duō niè luó xiāng
[324]香、必栗迦首蓿香[325]、白檀、沉香、多孽罗香、
sū hé sà luó jì yīngshāo wǔ shí mì xiāng yòu yǐ lóngnǎoxiāng
苏合、萨罗计青胶是也，应烧五石蜜香。又以龙脑香、
shè xiāng yù jīn zǐ tán bái tán děng gè gè yǐ wéi tú xiāng
麝香、郁金、紫檀、白檀等，各各以为涂香。
cì yīngxiàn shí yǐn rǔ lào shā tángshuǐ shí mì shuǐ gè chéng bā
次应献食饮、乳酪、沙糖水、石蜜水，各盛八
píng rǔ zhōu bā wǎn yòu yǐ jīng mǐ lǜ dòu yóu má xiānghuò
瓶，乳粥八碗[326]。又以粳米、菉豆、油麻相和，
zuò zhōu bā wǎn jīng mǐ fàn huān xǐ tuán gè bā wǎn yòu jīng
作粥八碗[327]。粳米饭、欢喜团各八碗[328]。又粳
mǐ zhōu bā wǎn fù chéng yóu sì wǎ wǎn sū sì wǎ wǎn
米粥八碗[329]。复盛油四瓦碗[330]、酥四瓦碗[331]、
shā táng sì wǎn shí mì sì wǎn yóu má sì wǎn guǒ zǐ sì
沙糖四碗[332]、石蜜四碗[333]、油麻四碗[334]、果子四
wǎn qī zhǒng gǔ zǐ sì wǎn yīng yǐ zhǒngzhǒng yǐn shí gòngyǎng
碗[335]、七种谷子四碗[336]。应以种种饮食供养，
suǒ wèi tiān zhú bǐng jiān bǐng lǜ dòubǐng yóu má jiān bǐng wú yōubǐng
所谓天竺饼、煎饼、菉豆饼、油麻煎饼、无忧饼、
miào wèi bǐng sū bǐng shā tángbǐng yǐ shàng yǐn shí suí suǒ dé yíng
妙味饼、酥饼、沙糖饼。已上饮食，随所得营

---

[323] 丽本：梡；永乐北藏本及龙藏本：椀
[324] 丽本：悉；永乐北藏本及龙藏本：息
[325] 丽本：（苜蓿香）；永乐北藏本及龙藏本：（首蓿香）
[326] 丽本：梡；永乐北藏本及龙藏本：椀
[327] 丽本：梡；永乐北藏本及龙藏本：椀
[328] 丽本：梡；永乐北藏本及龙藏本：椀
[329] 丽本：梡；永乐北藏本及龙藏本：椀
[330] 丽本：梡；永乐北藏本及龙藏本：椀
[331] 丽本：梡；永乐北藏本及龙藏本：椀
[332] 丽本：梡；永乐北藏本及龙藏本：椀
[333] 丽本：梡；永乐北藏本及龙藏本：椀
[334] 丽本：梡；永乐北藏本及龙藏本：椀
[335] 丽本：梡；永乐北藏本及龙藏本：椀
[336] 丽本：梡；永乐北藏本及龙藏本：椀

bàn dāng yú yǐn dì zǐ rù tán ménzhōngliǎngbiān zhì xiāngshuǐ èr píng
办。当于引弟子入坛门中两边，置香水二瓶。

yīngwèi dì zǐ zuò rù[337] tán yí guǐ qí dì zǐ rù yǐ jí wèi dì
应为弟子，作入[337]坛仪轨。其弟子入已，即为弟

zǐ guàndǐng sòng cǐ zhēnyán yǐ yòngguàndǐng zhēnyányuē
子灌顶。诵此真言，以用灌顶。真言曰：

ǒng[引一][338] mó hē wěi bù là[二] bō là[二合] dǐ[丁以切][339] sè chǐ[二合] duō xī
唵[引一][338]摩诃尾布罗[二]钵啰[二合]底[丁以切][339]瑟耻[二合]多悉

dì[三] ē pí shēn zhě mán[四] sà wǎ tuō niè duō bí shài zhì[五] pó là pó là
第[三]阿毗诜者辔[四]萨嚩他孽多鼻晒罽[五]婆啰婆啰

sān pó là[340] hōnghōng[六341] 吽 吽[七342]
三婆啰[340][六341]吽 吽[七342]

cái guàndǐng yǐ xiān shì yī qiè zuì zhàng yī qiè yè zhàng xī
才灌顶已，先世一切罪障、一切业障悉

jiē qīngjìng dé yī qiè rú lái shèshòu yī qiè rú lái jiā chí yī qiè
皆清净，得一切如来摄受、一切如来加持、一切

rú lái guàndǐng yī qiè rú lái ān wèi yī qiè xī dì xiànqián suǒ
如来灌顶、一切如来安慰、一切悉地现前，所

sī suǒ qiú jiē dé mǎnyuàn jí chéng rù yī qiè rú lái sān mèi yē màn
思所求皆得满愿，即成入一切如来三昧耶曼

tú luó rù yī qiè rú lái fǎ xìng zhèngshènshēn fǎ rěn wǎng yì pú
荼罗，入一切如来法性，证甚深法忍。往诣菩

tí chǎnghuò dé rú shì děngshèngshànggōng dé nǎi zhì huò dé bú tuì
提场获得如是等胜上功德，乃至获得不退

zhuǎnzhèng wú shàngzhèngděng pú tí
转证无上正等菩提。

---

337 丽本：作入；永乐北藏本及龙藏本：入；校勘：作入
338 丽本：唵（一）；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
339 丽本：（丁以反）；永乐北藏本及龙藏本：（丁以切）
340 丽本：啰（六）；永乐北藏本及龙藏本：啰
341 丽本：啰（七）；永乐北藏本及龙藏本：啰（六）
342 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（七）

huàxiàng pǐn dì bā

画像品第八

ěr shí shì zūn gào zhū dà zhòng wǒ jīn shuō huà xiàng fǎ
尔时，世尊告诸大众：“我今说画像法，

ér néng chéng jiù yī qiè shì yè yīng qǔ xīn bái dié bù gē jié zhě huò
而能成就一切事业。应取新白氎不割截者，或

yī zhǒu huò èr zhǒu lìng sì fāng děng huà rén yīng shòu bā jiè qí
一肘、或二肘，令四方等。画人应受八戒，其

huà cǎi sè yú xīn qì zhōng chéng wù yòng pí jiāo qī[343] bǎo zhuāng yán
画彩色于新器中盛，勿用皮胶。七宝庄严

lóu gé yú lóu gé zhōng huà rú lái zuò shuō fǎ xiàng zuò shī zǐ zuò
楼阁，于楼阁中画如来，作说法相，坐师子座。

fó yòu biān huà jīn gāng shǒu pú sà shí èr bì huáng bái sè qí xiàng
佛右边画金刚手菩萨，十二臂，黄白色。其像

sì miàn zhèng miàn huān xǐ yòu biān miàn fèn nù xiàng zuǒ biān miàn
四面，正面欢喜，右边面忿怒相，左边面

kāi kǒu gǒu yá shàng chū dāng tóu shàng miàn pín méi nù mù tóu guān yīng
开口狗牙上出，当头上面颦眉怒目，头冠璎

luò zhǒng zhǒng zhuāng yán yú lián huā shàng bàn jiā ér zuò zuǒ biān huà
珞种种庄严，于莲华上半跏而坐。左边画

bǎo jīn gāng pú sà sì miàn shí liù bì zhèng miàn huān xǐ yòu miàn
宝金刚菩萨，四面十六臂。正面欢喜，右面

qīng sè zuò mó hē jiā luó tiān miàn zuǒ miàn lǜ sè zuò shī zǐ miàn tóu
青色作摩诃迦罗天面，左面绿色作师子面，头

shàng miàn pín méi lù chǐ fèn nù zuò qiǎn lǜ sè yòu biān dì yī shǒu
上面颦眉、露齿、忿怒作浅绿色。右边第一手

chí zhēn duō mó ní bǎo zuò xiàn fó shì zuǒ biān dì yī shǒu chí lián huā
持真多摩尼宝，作献佛势，左边第一手持莲华；

yòu dì èr shǒu zuò ān wèi shǒu zuǒ dì èr shǒu chí sān jī chā èr shǒu
右第二手作安慰手，左第二手持三戟叉；二手

hé zhǎng yú shǒu jiē zhí zhū qì zhàng yòu dì sì shǒu chí lún zuǒ dì
合掌，余手皆执诸器仗；右第四手持轮，左第

sì shǒu chí jiàn yòu dì wǔ shǒu chí jīn gāng chǔ zuǒ dì wǔ shǒu chí huā
四手持剑；右第五手持金刚杵，左第五手持华

[343] 丽本：画七；永乐北藏本及龙藏本：七

qiè yòu dì liù shǒu chí niànzhū zuǒ dì liù shǒu chí jūn chí yòu dì qī
箧；右第六手持念珠，左第六手持军迟；右第七

shǒu chí dāo zuǒ dì qī shǒu chí fàn jiā yòu dì bā shǒu chí bǎo tǎ
手持刀，左第七手持梵夹；右第八手持宝塔，

zuǒ dì bā shǒu chí xū mí shān yú liánhuā tái shàngbàn jiā ér zuò yú
左第八手持须弥山。于莲华台上半跏而坐。于

qí zuò xià huàxiǎng qì ní tiān nǚ yǒu bā bì guì zuò hé zhǎng zuò
其座下画饷弃尼天女，有八臂，跪坐合掌，作

gòngyǎng fó xiàng jīn gāngshǒu pú sà xià[344] zuò jí xiángtiān nǚ
供养佛相。金刚手菩萨下[344]，作吉祥天女，

guì zuò chí bǎo qì mǎnchéngzhǒngzhǒngbǎogòngyǎng rú lái yú
跪坐，持宝器，满盛种种宝供养如来。于

jí xiángtiān nǚ hòu huà jīn gāng shǐ zhětiān nǚ zuòxiàomiàn yǒu sì
吉祥天女后，画金刚使者天女，作笑面，有四

bì zhǒngzhǒngyīng luò ér wéiyán shì shǒu chí zhǒngzhǒng qì zhàng
臂，种种璎珞而为严饰，手持种种器仗。

xiǎng qì ní tiān nǚ hòu huàhuā chǐ tiān nǚ shēnzhuó sù fú yǐ shǒu
饷弃尼天女后，画华齿天女，身著素服，以手

chí huāzhānyǎng rú lái yú rú lái qián huàzuò qī bǎohuā qí huā
持华瞻仰如来。于如来前，画作七宝华，其华

bǎi yè yǐ jīn wéi tái fèi liú[345] lí wéi jīng qí liánhuāshànghuàzuò
百叶，以金为台，吠琉[345]璃为茎。其莲华上画作

bǎi fú lún qí[346] wǎng jù zú lún wàizhōu zā jiē yǒuguāngyàn yú
百辐轮，齐[346]辋具足，轮外周匝皆有光焰。于

liánhuāgēn xià huà sì tiān dà[347] wáng xī pī jiǎ zhòu zhǒngzhǒng
莲华根下，画四天大[347]王，悉被甲胄，种种

yán shì shǒu zhí qì zhàng liánhuā xià huàzuò shuǐ chí yǐ qī bǎozhuāng
严饰，手执器仗。莲华下画作水池，以七宝庄

yán yú chí àn shàngyīnghuà chí sòng rén guì zuò shǒu chí xiāng lú
严。于池岸上应画持诵人，跪坐，手持香炉，

bìng chí huā zhī yòu chí niànzhū guì zuò zhānyǎng rú lái yú bǎo
并持华枝；又持念珠，跪坐，瞻仰如来。于宝

lóu gé shàng yú xū kōngzhōng huà fàn tiān pí niǔ tiān dà zì zài
楼阁上、于虚空中，画梵天、毗纽天、大自在

---

344 丽本：座下；永乐北藏本及龙藏本：下
345 丽本：琉；永乐北藏本及龙藏本：琉
346 丽本：齊；永乐北藏本及龙藏本：齐
347 丽本：大天；永乐北藏本及龙藏本：天大

tiān sànhuāgòngyǎng yīng yī rú shì yí zé huàxiàng
天，散华供养。应依如是仪则画像。

qí chí sòngzhězhuó xīn jìng yī shí sān bái shí cóng bái yuè
“其持诵者著新净衣，食三白食。从白月

bā rì zài rú lái qián rú fǎ niànsòng zhì shí wǔ rì lìng mǎn shí
八日，在如来前如法念诵。至十五日，令满十

wànbiàn qí xiàngdòngyáo jí jiàn zì shēn chì rán guāngmíng huò dé
万遍，其像动摇，及见自身炽然光明，获得

wú zhàng ài yǎn zhèngqīngjìng mó ní xíngsān mó dì yú yī qiè chí míng
无障碍眼，证清净摩尼行三摩地，于一切持明

xiānzhōngwéizhuàn lún wáng qīn jiàn yī qiè rú lái cái sòng yī biàn
仙中为转轮王，亲见一切如来。才诵一遍，

yuǎn lí yī qiè dì yù pángshēng néngduàntān chēn chī děng
远离一切地狱、傍生，能断贪、瞋、痴等，

lí zhū qiān lìn gòu chéng jiù yī qiègōng dé huò dé yī qiè ān lè
离诸悭吝垢，成就一切功德，获得一切安乐，

shè shòu yī qiè shàngēn yī qiè rú lái zhī suǒ jiā chí yī qiè pú sà zhī
摄受一切善根；一切如来之所加持，一切菩萨之

suǒ ān wèi yī qiè zhū tiān xī jiē yōng hù yī qiè yàochā luó chà
所安慰，一切诸天悉皆拥护，一切药叉、罗刹、

bì lì duō bǐ shè zhē ē sū luó yàn dá pó niè[348] lǔ ná
毕隶多、比舍遮、阿苏罗、彦达嚩、孽[348]噜拏、

jǐn nà luó mó hù luó yé rén fēi rén děng xī lái shì wèi yú yī
紧那啰、摩护啰誐、人、非人等悉来侍卫；于一

qiè wánggōng jiē dé gòngyǎng lìng zhū shì jiān jiē dé shùn fú yī qiè
切王宫皆得供养，令诸世间皆得顺伏，一切

gōng dé bō luó mì jiē xī[349] yuánmǎn rú shì děng shū shènggōng dé xī
功德波罗蜜皆悉[349]圆满。如是等殊胜功德悉

jiē huò dé ruò cái sòngzhěhuò[350] rú shàng fú lì kuàngduōzēngshèng
皆获得。若才诵者获[350]如上福利，况多增胜

shòu chí zhě ruò yǒu dú sòngshòu chí xiāngyìnggòngyǎng qiú chéng jiù
受持者？若有读诵受持相应供养求成就，

bìng yǔ yìn qì zhēnyánxiāngyìng duì yú xiàngqián qí rén děngtóngzhū fó
并与印契真言相应对于像前，其人等同诸佛，

348 丽本：蘗；永乐北藏本及龙藏本：孽
349 丽本：悉皆；永乐北藏本及龙藏本：皆悉
350 丽本：犹获；永乐北藏本及龙藏本：获

yīngshòutiānrén shì jiāngòngyǎng lǐ bài qí rén děngtóngzhū fó yīngjiàn
应受天人世间供养礼拜；其人等同诸佛，应见
yīng zhī rú lái zhī suǒ shòu[351] jì qí rén jué dìng bú tuì zhuǎn yú wú
应知如来之所授[351]记；其人决定不退转于无
shàng pú tí bú fù shēng yú mǔ tāi suǒshēng shì jiè liánhuāhuàshēng
上菩提，不复生于母胎，所生世界莲华化生，
bù lí zhū fó pú sà suǒshēng zhī chù gòngzhū rú lái jí huì nǎi zhì
不离诸佛菩萨所生之处，共诸如来集会，乃至
zuò pú tí chǎng
坐菩提场。”

hù mó pǐn dì jiǔ

护摩品第九

ěr shí rú lái fù wèizhū dà zhòngshuō hù mó fǎ
尔时，如来复为诸大众说护摩法。

xiān xū qīng jìngshēn xīn rán hòuzuò fǎ yī yī fǎ sù lìng chéng
先须清净身心，然后作法。一一法速令成
jiù qǐ guǎng dà lì yì wèizhū yǒuqíng fā rú shì xīn yīngzuò hù
就，起广大利益，为诸有情发如是心。应作护
mó rú fǎ gòngyǎng hù mózhēnyányuē
摩，如法供养。护摩真言曰：

ǒng suō wǎ hē bō dǐ bù là bù wǎ hōnghōng
唵引一[352]娑嚩二合诃钵底二[353]部啰二合部嚩入声三[354]吽吽
pàn zhā suō wǎ hē
泮[355]吒半音娑嚩二合引[356]诃引四[357]

yǐ cǐ zhēnyán jiā chí yóu má bái jiè zǐ huò sū yī biàn yī
以此真言加持油麻、白芥子和酥，一遍一
shāo mǎn yī bǎi bā biàn néng lìng yī qiè zhēnyán fǎ sù dé chéng jiù
烧，满一百八遍，能令一切真言法速得成就，
chúqiǎn yī qiè zhàngzhě pí nà yè jiā yī qiè zuì yī qiè fán nǎo
除遣一切障者毗那夜迦，一切罪、一切烦恼、

---

[351] 丽本：受；永乐北藏本及龙藏本：授
[352] 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
[353] 丽本：底；永乐北藏本及龙藏本：底（二）
[354] 丽本：啰（入）；永乐北藏本及龙藏本：嚩（入声三）
[355] 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：泮
[356] 丽本：（二合）；永乐北藏本及龙藏本：（二合引）
[357] 丽本：（引）；永乐北藏本及龙藏本：（引四）

yī qiè yuān jiā è yǒu jiē dé cuī fú jìn zhǐ lìng qí mí huò yī qiè è
一切冤家恶友皆得摧伏禁止，令其迷惑，一切恶

mèng zāi guài bù xiáng zhī shì zì rán xiāo sàn
梦、灾怪、不祥之事自然消散。

yòu yǐ ān xī xiāng bái jiè zǐ huò sū sòngzhēnyán yī biàn
又以安悉香、白芥子和酥，诵真言，一遍

yī tóu huǒzhōngshāo zhī mǎn yī qiān bā biàn yī qiè guǐ mèi tóu zì pò
一投火中烧之，满一千八遍。一切鬼魅头自破

liè yī qiè bìnghuànzhū nüè sù dé chú yù yī qiè guǐ shénbiànguài jiē
裂，一切病患诸疟速得除愈，一切鬼神变怪皆

dé yuǎn lí
得远离。

yòu yǐ sū huò bái jiè zǐ yī sòngzhēnyán yī tóu huǒzhōng mǎn
又以酥和白芥子，一诵真言一投火中，满

yī qiān bā biàn huò dé yī yì[358] zhǔ
一千八遍，获得一邑主。

yòu yǐ bái jiè zǐ huò sū hù mó yī qiān bā biàn yī qiè zhū[359]
又以白芥子和酥，护摩一千八遍，一切诸

kǒng bù yuān jiā tā dí xī jiē chúmiè
恐怖、冤家、他敌悉皆除灭。

yòu yǐ tiān mù shān mù shì[360] huò sū hù mó yī qiān bā biàn dé luó ruò
又以天木杉木是和酥，护摩一千八遍，得啰若

bìng nèi gōngjuàn shǔ huān xǐ jìng ài suǒ qiú jiē suì
[361]并内宫眷属欢喜敬爱，所求皆遂。

ruò yǐ bái jiāo xiāng huò sū jí bái jiè zǐ yú shānfēngshàng hù
若以白胶香和酥及白芥子，于山峰上护

mó rú qiánbiàn shù yī qiè zhū gōng kū mén zì rán ér kāi jí dé
摩，如前遍数，一切诸宫窟门自然而开，即得

rù zhōng wéi chí míngxiānzhōngwáng
入中为持明仙中王。

yòu yǐ xiāngjiāohuò jiè zǐ yóu yú lóng chí biān hù mó yī qiān bā
又以香胶和芥子油，于龙池边护摩一千八

biàn yī qiè zhū lóng jiē dé jìng ài suǒ chì jiē zuò zhī yī shí jiàng yǔ
遍，一切诸龙皆得敬爱，所勅皆作之，依时降雨

---

358 丽本：邑；永乐北藏本：邑；龙藏本：色；校勘：邑

359 丽本：诸魔；永乐北藏本及龙藏本：诸

360 丽本：（杉木是也）；永乐北藏本及龙藏本：（杉木是）

361 丽本：惹；永乐北藏本及龙藏本：若

bù sǔn miáo jià
不损苗稼。

yòu yǐ yǐn shí hù mó yī qiān bā biàn gòngyǎng rú lái jí dé wǔ
又以饮食护摩一千八遍供养如来，即得五

gǔ fēngráo
谷丰饶。

yòu yǐ yán hù mó yī qiān bā biàn yī qiè yào chā nǚ jiē lái lǐ
又以盐护摩一千八遍，一切药叉女皆来礼

zú zuò shì yán dà jiā wù duàn[362] wǒ mìng rèn yì qū shǐ
足，作是言："大家！勿断[362]我命，任意驱使，

jiē dé chéngbàn
皆得成办。"

yòu yǐ sū huò jīng mǐ hù mó yī qiān bā biàn huò dà jí xiáng
又以酥和粳米，护摩一千八遍，获大吉祥。

yòu yǐ hú jiāo duì rì hù mó yī qiān bā biàn cháng dé zhū tiān
又以胡椒对日，护摩一千八遍，常得诸天

yōng hù huò dà jí xiáng
拥护，获大吉祥。

yòu yú dà jí xiángtiān nǚ qián yǐ yóu má huò bái jiè zǐ hù mó
又于大吉祥天女前，以油麻和白芥子护摩，

dé dà cái fēngráo
得大财丰饶。

yòu yǐ è jiā mù hù mó yī qiān bā biàn jí chéng jǐng jué zhū fó
又以遏迦木护摩一千八遍，即成警觉诸佛

pú sà xī zhī shì rén lí yī qiè zuì yú yī qiè shì jiān chū shì jiān
菩萨，悉知是人离一切罪；于一切世间、出世间

zhēnyánwáng xī jiē xiànqián chú yī qiè bìng yú zhū yuān dí ér dé
真言王，悉皆现前；除一切病，于诸冤敌而得

zuì shèng yī qiè shēng sǐ kǔ bù néng líng[363] bī
最胜，一切生死苦不能凌[363]逼。

yóu cǐ zhēnyán lì gù zhū yǒu shàn yè jiē guǒ[364] chéng jiù yī
由此真言力故，诸有善业皆果[364]成就，一

qiè è mèng bù xiáng zhī shì jiē dé xiāo sàn yī qiè yǎn dǎo yī qiè xì
切恶梦不祥之事皆得消散，一切厌祷、一切系

362 丽本：伤；永乐北藏本及龙藏本：断
363 丽本：欬；永乐北藏本及龙藏本：凌
364 丽本：易；永乐北藏本及龙藏本：果

fù yī qiè fán nǎo bù néng qīn rǎo rú shì děng hù mó shì yè néng
缚、一切烦恼不能侵扰。如是等护摩事业，能
zuò xī zāi néng huò ān lè huò dé cái lì shè yǒu duò zhū è jiàn zhòng
作息灾，能获安乐，获得财利。设有堕诸恶见众
shēng lìng dé zhèng jiàn
生，令得正见。

ěr shí pó qié fàn gào jīn gāng shǒu pú sà cǐ jiào wáng yǒu dà
尔时，婆伽梵告金刚手菩萨："此教王有大
wēi dé shì yī qiè rú lái xīn shì zhū rú lái mǔ shì zhū rú lái zhuàn
威德，是一切如来心，是诸如来母，是诸如来转
dà fǎ lún shì zhū rú lái wǎng yì pú tí[365] shì zhū rú lái jiàn dà fǎ
大法轮，是诸如来往诣菩提[365]，是诸如来建大法
chuáng shì zhū rú lái chuī dà fǎ luó shì zhū rú lái zuò jīn gāng zuò
幢，是诸如来吹大法螺，是诸如来坐金刚座，
shì zhū rú lái xiáng fú mó jūn shì zhū rú lái zuì shèng mì mì shì zhū
是诸如来降伏魔军，是诸如来最胜秘密，是诸
rú lái jí dà mì mì jīn gāng shǒu cǐ tuó luó ní yú shàn bù zhōu
如来极大秘密。金刚手，此陀罗尼于赡部洲，
xī yī qiè yǒu qíng fán nǎo néng chú yī qiè yǒu qíng zuì néng jié shàn bù
息一切有情烦恼，能除一切有情罪，能竭赡部
zhōu yǒu qíng dì yù è guǐ páng shēng zhī yè néng chú yǒu qíng shēng
洲有情地狱、饿鬼、傍生之业，能除有情生、
lǎo bìng sǐ chóu tàn kǔ yōu jí zhū rè nǎo
老、病、死、愁叹苦忧及诸热恼。"

ěr shí shì zūn fù gào jīn gāng shǒu pú sà wǒ yǐ tiān yǎn guān
尔时，世尊复告金刚手菩萨："我以天眼观
zhū rú lái bù néng shuō cǐ tuó luó ní suǒ shēng gōng dé jù cǐ tuó luó
诸如来，不能说此陀罗尼所生功德聚。此陀罗
ní yǒu rú shàng zuì shèng shū miào rú shì guǎng dà rú shì shèn shēn
尼有如上最胜殊妙、如是广大、如是甚深、
rú shì děng shèng zuì shèng shàng zuì shàng dà shén tōng rú shì dà bǎo
如是等胜最胜、上最上大神通。如是大宝
guǎng bó lóu gé jiào wáng bó fú shǎo dé zhòng shēng bì bù wén cǐ tuó
广博楼阁教王，薄福少德众生必不闻此陀
luó ní míng zì kuàng fù dé jiàn shòu chí dú sòng ruò yǒu wén jiàn cǐ
罗尼名字，况复得见，受持读诵？若有闻见此

[365] 丽本：提场；永乐北藏本及龙藏本：提

tuó luó ní míngzhě shì rén yǐ céng qīn jìn héngshā zhū fó pú sà jīn
陀罗尼名者，是人已曾亲近恒沙诸佛菩萨。金
gāngshǒu cǐ tuó luó ní shì rú lái xīn nán jiě nán rù ruò yǒushàn
刚手，此陀罗尼是如来心，难解难入。若有善
nán zǐ shàn nǚ rén yú bǎi qiānwàn jié gòngyǎng bā shí jù zhī nà
男子、善女人，于百千万劫供养八十俱胝[366]那
yǔ duō bǎi qiānhéng hé shā zhū fó pú sà yǐn shí yī fú fángshè
庾多百千恒河沙诸佛菩萨饮食、衣服、房舍、
wò jù bǎi zhǒngtāngyào fān gài xiānghuā tú xiāng mò xiāng
卧具、百种汤药、幡[367]盖、香华、涂香、末香；
fù yǐ qī bǎomǎn sān qiān dà qiān shì jiè rì rì zhōngfèng shī zhū fó
复以七宝满三千大千世界，日日中奉施诸佛。
jīn gāngshǒu yú rǔ yì yún hé shì shànnán zǐ shàn nǚ rén gōng dé
金刚手，于汝意云何，是善男子、善女人功德
duō fǒu
多不？”

jīn gāngshǒu pú sà bó fó yán shì zūn cǐ rén gōng dé wú liàng
金刚手菩萨白佛言：“世尊！此人功德无量
wú biān bù kě chēng shǔ
无边，不可称数。”

ruò yǒusòng cǐ tuó luó ní yī biànzhě cǐ rén gōng dé shèng
“若有诵此陀罗尼一遍者，此人功德胜
qiángōng dé zhū fó rú lái shuō bù néng jìn ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ
前功德诸佛如来说不能尽。若有善男子、善女
rén yú yī shí qǐng zuò yì sī wéi cǐ tuó luó ní chēngliàng bǐ qián
人，于一时顷，作意思惟此陀罗尼，称量比前
gòngyǎng rú yī qiè rú lái yǐn shí yī fú xiānghuā qī bǎogōng dé
供养如一切如来饮食、衣服、香华、七宝功德，
bèi shèng yú qián jí chénggòngyǎng yī qiè rú lái
倍胜于前，即成供养一切如来。”

ěr shí rú lái shuō shì yǔ yǐ zhòngzhōngtiān lóng yàochā
尔时，如来说是语已，众中天、龙、药叉、
yàn dá pó ē sū luó niè lǔ ná jǐn nà[368] luó mó hù luó yé
彦达嚩、阿苏罗、孽噜拏、紧那罗、摩护罗誐、

366 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝
367 丽本：幡；永乐北藏本及龙藏本：旛
368 丽本：娜；永乐北藏本及龙藏本：那

rén fēi rén děng yī qiè dà zhòng yǒngyuèhuān xǐ fā shēngchēng
人、非人等一切大众，踊跃欢喜，发声称
zàn wǔ tǐ tóu dì qiánchéng lǐ jìng hé zhǎngxiàng fó bó yán
赞，五体投地，虔诚礼敬，合掌向佛，白言：
shì zūn cǐ tuó luó ní děngtóng rú lái chū yú shì jiān jīn fó shì zūn
“世尊！此陀罗尼等同如来出于世间，今佛世尊
yú shàn bù zhōunéngshànjiàn lì cǐ mì mì tuó luó ní xīn fǎ
于赡部洲能善建立此秘密陀罗尼心法。”
ěr shí shí fāngtóng huì zhū fó pú sà xiánzàn shì jiā rú lái yán
尔时，十方同会诸佛菩萨咸赞释迦如来言：
shàn zāi shàn zāi jì zàn tàn yǐ gè huánběn tǔ
“善哉！善哉！”既赞叹已，各还本土。
ěr shí shì jiā móu ní shì zūn yǐ fó shén lì huánsuō hē shì
尔时，释迦牟尼世尊以佛神力，还娑诃世
jiè
界。

大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经卷中

dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì

大宝广博楼阁善住秘密

tuó luó ní jīng juàn xià

陀罗尼经卷下

táng tè jìn shì hóng lú qīng sān zàng shā

唐特进试鸿胪卿三藏沙

mén dà guǎng zhì bù kōngfèng zhào yì

门大广智不空奉 诏译[369]

ěr shí jīn gāngshǒu mì mì zhǔ pú sà miànmào xī yí wēixiào

[370]尔时，金刚手秘密主菩萨面貌熙怡微笑，

shēnmáosǒngshù chí jīn gāngchǔ lún zhì huī kōng yǐ zhǒngzhǒngxiāng

身毛耸竖，持金刚杵轮掷挥空，以种种香

huā yī fú yán jù zhū chí míngxiānzhòng gē zàn tàn yǒng wǎng

华、衣服、严具，诸持明仙众歌赞叹咏，往

yì fó suǒ yǐ zhūxiānghuā yī fú yán jù ér sàn fó shàng rào

诣佛所。以诸香华、衣服、严具而散佛上，绕

fó sān zā dǐng lǐ fó zú jiàn jìn fó qián piāntǎnyòujiān yòu xī

佛三匝，顶礼佛足，渐进佛前，偏袒右肩，右膝

zhuó dì hé zhǎng bó fó yán shì zūn rú lái jīn yú shì jiānrán dà

著地，合掌白佛言："世尊！如来今于世间然大

fǎ jù yú shàn bù zhōujiàn lì tuó luó ní jiàowáng ruòyǒujiànwén cǐ

法炬，于赡部洲建立陀罗尼教王。若有见闻此

tuó luó ní zhě děngtóngjiàn fó chūxīng yú shì yīng rú shì zhī shì zūn

陀罗尼者，等同见佛出兴于世，应如是知。世尊

shuō shì dà bǎo guǎng bó lóu gé shàn zhù mì mì dà yìn màn tú luó jiào

说是大宝广博楼阁善住秘密大印曼荼罗教

míngwáng fǎ shì zūn ruòyǒu cái wén cǐ tuó luó ní zhě yú wú shàng

明王法，世尊！若有才闻此陀罗尼者，于无上

---

[369] 丽本：开府仪同三司特进试鸿胪卿肃国公食邑三千户赐紫赠司空谥大鉴正号大广智大兴善寺三藏沙门不空奉 诏译；永乐北藏本及龙藏本：唐特进试鸿胪卿三藏沙门大广智不空奉 诏译

[370] 丽本此处分品，品名:护摩品第九之余；永乐北藏本及龙藏本不分品

pú tí jué dìng dé bú tuì jí zhèng wú shàngděng jué pú tí jiě tuō yī
菩提决定得不退，疾证无上等觉菩提，解脱一
qiè zuì zhàng wéi yuàn shì zūn wèi zhū zhòngshēngshuō cǐ tuó luó ní yìn
切罪障，惟[371]愿世尊为诸众生说此陀罗尼印
fǎ jí yǐ jiā tuó ér wèn yú fó
法。”即以伽陀[372]而问于佛：

cǐ zhī mì mì yìn yún hé ér lún jié
此之秘密印 云何而轮结
yún hé ān yú zhǐ yún hé fù ān bì
云何安于指 云何复安臂
yún hé shǒu àn shǒu yún hé yǐ yìn chù
云何手按手 云何以印触
ér zuò yú jiā chí yún hé yìn zài xīn
而作于加持 云何印在心
yún hé ér shū bì yún hé sān mèi yē
云何而舒臂 云何三昧耶
yún hé ān wèi yìn yún hé yǐ shén lì
云何安慰印 云何以神力
jiā chí sù chéng jiù yún hé jīn gāng zuò
加持速成就 云何金刚座
yún hé guàn dǐng yìn yún hé fǎ lún yìn
云何灌顶印 云何法轮印
yún hé chí wú shàng wú néng shèng mì yìn
云何持无上 无能胜密印
yún hé zhuàn lún yìn jí rú yì bǎo yìn
云何转轮印 及如意宝印
yún hé sì wáng yìn yún hé jí xiáng tiān
云何四王印 云何吉祥天
mì mì zhī qì yìn yún hé xiǎng qì ní
秘密之契印 云何饷弃尼
jí nǚ shǐ zhě yìn yún hé chí tán zhōng
及女使者印 云何持坛中
yī qiè shèngzhòng yìn yún hé yíng qǐng yìn
一切圣众印 云何迎请印
yún hé gēn běn yìn xīn jí suí xīn yìn
云何根本印 心及随心印

371 丽本：唯；永乐北藏本及龙藏本：惟
372 丽本：他；永乐北藏本及龙藏本：陀

rú shàng zhī yìn fǎ　wéi yuàn dà móu ní
如上之印法　惟[373]愿大牟尼

ér wèi wǒ jiě shuō　yóu jié cǐ yìn gù
而为我解说　由结此印故

yī qiè yè chéng jiù　cái jiàn cǐ yìn gù
一切业成就　才见此印故

zhū zuì jiē qīng jìng　ruò xiū zhēn yán fǎ
诸罪皆清净　若修真言法

chéng wú shàng xī dì　yuàn fó shuō zhēn shí
成无上悉地　愿佛说真实

yóu jié cǐ yìn gù　shì zūn wèi wǒ shuō
由结此印故　世尊为我说

ěr shí　shì jiā móu ní rú lái yú dà zhòngzhōng　shū jīn sè rú
尔时，释迦牟尼如来于大众中，舒金色如

xiàngwáng bí bǎi qiān fú zhuāngyán bì　àn jīn gāngshǒu mì mì zhǔ pú
象王鼻百千福庄严臂，按金刚手秘密主菩

sà dǐng　ér ān wèi zhī　zuò shì yán　jīn gāngshǒu　cǐ dà bǎoguǎng
萨顶，而安慰之，作是言："金刚手，此大宝广

bó lóu gé shàn zhù mì mì tuó luó ní yìn pǐn rú shì yìn fǎ　rǔ jīn dì
博楼阁善住秘密陀罗尼印品如是印法，汝今谛

tīng　shàn tīng　jí shàn tīng　zuò yì sī wéi　jīn wěi jì rǔ　rǔ
听[374]、善听、极善听，作意思惟。今委寄汝，汝

yīng jí shēnggōng jìng yìn pǐn jí màn tú luó chéng jiù fǎ　dāng yú hòu
应极生恭敬印品及曼荼罗成就法，当于后

shì jìng zhòng yìn pǐn　zhī yī qiè yìn děngtóng rú lái　bó qié fàn yì
世敬重印品，知一切印等同如来、薄[375]伽梵诣

pú tí chǎng　rú zhuàn fǎ lún　rú fó shè lì　yú hòu shì shí　bù
菩提场，如转法轮，如佛舍利。于后世时，不

yīngshòu yǔ xià zú lèi rén è xìngyǒuqíng　pò jiè yǒuqíng　xiè dài yǒuqíng
应授与下族类人恶性有情、破戒有情、懈怠有情、

bú jìng xìn zhě　dān shì yǒuqíng　wǒ mànyǒuqíng　rú sī zhī lèi bù xū
不净信者、耽嗜有情、我慢有情，如斯之类不须

wèishuō　cǐ tuó luó ní děngtóng rú lái shè lì　wù lìng yǐn mò　ruò
为说。此陀罗尼等同如来舍利，勿令隐没。若

---

[373] 丽本：唯；永乐北藏本及龙藏本：惟

[374] 丽本：听；永乐北藏本及龙藏本：谛听

[375] 丽本：如薄；永乐北藏本及龙藏本：薄

yǒu bó fú yǒuqíng wén wǒ cǐ fǎ biànshēng huǐ bàng dāng zhī cǐ děng
有薄福有情，闻我此法便 生 毁 谤，当 知此 等
rú huǐ bàng fó wú yǒu yì yě shì gù jīn gāngshǒu shànyīng zhí chí
如毁 谤 佛无有异也。是故，金 刚 手，善 应执持
cǐ tuó luó ní suǒ zài zhī chù rú fó wú yì
此陀罗尼，所在之处如佛无异。”

ěr shí jīn gāngshǒu pú sà dǐng lǐ fó zú bó yán shì zūn
尔时，金 刚 手 菩萨顶礼佛足白言：“世尊！
rú shì rú shì shì zūn suǒshuō wǒ dāngzhuān xīn shòu chí gōng
如是，如是！世尊所说，我 当 专 心受 持，恭
jìng gòngyǎng yǐ bào fó ēn wéi[376] yuàn shì zūn wèi wǒ yǎnshuō wǒ
敬 供 养，以报佛恩。惟 愿 世尊为我演说，我
dāngshǒu hù rú lái sānmèi yē bù gǎnwéiyuè bù gǎn qì shě bù
当 守 护如来三昧耶，不敢违越，不敢弃舍，不
gǎn yí huò lìng chí míngzhě sù dé chéng jiù
敢疑惑，令持明者速得 成 就。”

ěr shí bó qié fàn zuòniànzhèng zhī yú dà zhòngzhōng yǐ jí
尔时，薄伽梵作念 正 知，于大 众 中 以吉
xiáng yí guǐ shuō xiū xíng cǐ dà bǎoguǎng bó lóu gé shànzhù mì mì tuó luó
祥 仪轨 说 修行此大宝 广 博楼阁 善 住秘密陀罗
ní dà yìn pǐn
尼大印品。

chí míngzhěshàn xū yī fǎ zǎo yù jí yǐn wǔ jìng yī fǎ jiā
“持明者善 须依法澡浴及饮五净，依法加
chí jí zì hù shēn zhuó xīn jìng yī xiān yǐ bái tánxiāngbiàn tú shǒu bì
持及自护身，著新净衣。先以白檀 香 遍涂手臂，
rán hòu fù yòng yù jīn xiāng tú xì yú shénxiàn bì chuànmáohuán ān
然后复用 郁金 香 涂系于神线，臂 钏 茅 镮 安
yú yòu bì lí xuānnào mì jìng chùjiàn lì jīng shì huòshè lì tǎ qián
于右臂。离 喧 闹密静处建立精室。或舍利塔前、
duì fó xiàngmiànxiàngdōngfāng zuò jí xiángzuò jí jié jiā zuò xiān yú
对佛 像 面 向 东 方，作吉 祥 座及结跏坐。先于
yī qiè yǒuqíng qǐ dà cí xīn shēnshēng bēi mǐn jí yīngsònggēnběn tuó
一切有情起大慈心，深 生 悲愍，即应诵根本陀
luó ní cì sòng xīn tuó luó ní suí xīn tuó luó ní yǐ huāmánshāo
罗尼，次诵心陀罗尼、随心陀罗尼。以华鬘 烧

376 丽本：唯；永乐北藏本及龙藏本：惟

xiānggòngyǎng yī qiè rú lái bìnggòngyǎng chí jīn gāng guān zì zài
香 供 养 一切如来，并 供 养 持金 刚 、观 自在、
màn shū shì lì cí shì děng lián mǐn yǒu qíng zhě biàn lǐ shí fāng yī qiè
曼 殊室利、慈氏 等 怜愍有情者，遍礼十方一切
rú lái suǒ fèng xiàn zhě èr shǒu hé zhǎng yīng zuò rú shì yán
如来。所奉献者二手合 掌 ， 应作如是言：

zhù zài yú shí fāng zhū fó shè shòu wǒ
住在于十方 诸佛摄受我
biàn zài yú shí fāng guò qù jí xiàn zài
遍在于十方 过去及现在
wèi lái zhū shì zūn pú sà wēi dé zhě
未来诸世尊 菩萨威德者
wǒ jīn xī jiē lǐ
我今悉皆礼

ǒng móu ní mó ní bō là wǎ là bō là wǎ
“唵引一377 牟尼摩尼二378 钵啰二合嚩啰三379 钵啰二合嚩
lì yǔ xì yē bō nà míng mó hē bō là bì suō wǎ hē
隶四380 麌呬耶二合钵纳铭二合五381 摩诃钵啰二合陛.娑嚩二合引 诃

引382
六

cì jié pǔ biàn guāng míng bǎo qīng jìng rú lái xīn yìn xiān yǐ
“次结普遍 光 明宝清净如来心印。先以
yòu shǒu mǔ zhǐ niē tóu zhǐ jiǎ shàng rú huán yú sān zhǐ zhǎn zhī cì yǐ
右手拇指捻头指甲 上 如 镮，余三指展之。次以
zuǒ shǒu zhǎn qí tóu zhǐ qū dà mǔ zhǐ yā sān zhǐ jiǎ shàng èr shǒu
左手 展 其头指， 屈大拇指押三指甲 上 ， 二手
xiāng duì zhì yú xīn qián
相 对置于心 前。

yīng zhù jì jìng xīn guān xiǎng fó xíng xiàng
应 住寂静心 观 想 佛形 像
shēn yí yīng jì jìng fù yǐ jì jìng gēn
身 仪应寂静 复以寂静根383

377 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
378 丽本：尼；永乐北藏本及龙藏本：尼（二）
379 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（三）
380 丽本：隶；永乐北藏本及龙藏本：隶（四）
381 丽本：（二合）；永乐北藏本及龙藏本：（二合五）
382 丽本：（引）；永乐北藏本及龙藏本：（引六）
383 丽本：眼；永乐北藏本及龙藏本：根

shēn bù yīngdòngyáo　bú dòng yú jìng lǜ
身不应动摇　不动于静虑

jié yìn sòng mì yán　shù xiàn èr shí yī
结印诵密言　数限二十一

ǒng　sà wǎ dá tuō niè duō hé lǐ　nà yē　mó ní
“唵引一384萨嚩怛他孽多.纥哩二合捺耶二385摩抳.

rù wǎ là níng　ē　wěi sè zhā dì　hōng
入嚩二合攞宁三386阿去声387尾瑟吒二合地388吽引四389

cái jié cǐ yìn　jí chí yī qiè rú lái xīn yìn　jī jí guǎng
“才结此印，即持一切如来心印，积集广

dà fú jù rú héng hé shā nà yǔ duō bǎi qiān rú wēi chén zhū fó　ruò yǒu
大福聚如恒河沙那庾多百千如微尘诸佛。若有

shànnán zǐ　shàn nǚ rén　bì chú　bì chú ní　yōu pó sè　yōu pó
善男子、善女人、苾刍、苾刍尼、优婆塞、优婆

yí　yǐ mǎn sān qiān dà qiān shì jiè qī bǎo jí tiānmiào yī fú　tú xiāng
夷，以满三千大千世界七宝及天妙衣服、涂香、

mò xiāng　shāo xiāng　huāmán　yīng luò　zhū zhuāngyán jù　chuáng
末香、烧香、华鬘、璎珞、诸庄严具、幢

fān　bǎo gài gòngyǎng yī　yī fó mǎn bǎi jié　rú shì gòngyǎng yī qiè fó
幡、宝盖供养一一佛满百劫，如是供养一切佛

yǐ　ruò yǒu rén jié cǐ yìn sòngzhēnyán yī biàn　suǒ shēngshàngēn bǎi fēn
已，若有人结此印诵真言一遍，所生善根百分

bù jí qí yī　rú shànghéng hé shā zhū fó bù néng jìn shuō qí fú jù
不及其一，如上恒河沙诸佛不能尽说其福聚。

rú shì dà wēi dé yǒu dà shényàn　cái jié cǐ yìn sòngzhēnyán　guānniàn
如是大威德有大神验，才结此印诵真言，观念

dì yù yī qiè zhòngshēng　bǐ dì yù zhòngshēng jiē dé jiě tuō　yóu cǐ
地狱一切众生，彼地狱众生皆得解脱，由此

guānxíng jiē dé shēng jí lè shì jiè　rú shì děng ē xiū luó jí yàn mó
观行皆得生极乐世界；如是等阿修罗及焰魔390

jiè pángshēng　jiē dé jiě tuō yī qiè shēngòuguò　xiànshēngshēn dé qīng
界傍生，皆得解脱一切身垢过，现生身得清

---

384 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
385 丽本：耶；永乐北藏本及龙藏本：耶（二）
386 丽本：宁；永乐北藏本及龙藏本：宁（三）
387 丽本：（去）；永乐北藏本及龙藏本：（去声）
388 丽本：也；永乐北藏本及龙藏本：地
389 丽本：（引）；永乐北藏本及龙藏本：（引四）
390 丽本：摩；永乐北藏本及龙藏本：魔

jìng yī qiè rú lái shè shòu hù niàn jí chéng jiàn yī qiè rú lái jiē
净，一切如来摄受护念，即成见一切如来，皆
yóu jié cǐ pǔ biànguāngmíngbǎoqīngjìng rú lái yìn wēi lì gù
由结此普遍光明宝清净如来印威力故。

cì jié yī qiè rú lái xīn yìn yì míng ān wèi yī qiè rú lái
“次结一切如来心印，亦名安慰一切如来
yìn xiān yǐ zuǒzhǒudāngkuà píngzhǎnyǎngzhǎng jí qū wú míng zhǐ
印。先以左肘当胯，平展仰掌，即屈无名指、
xiǎo zhǐ yǐ dà mǔ zhǐ yā zhī yòushǒuzhǔnqián yìn bù gǎi pín méi
小指，以大拇[391]指押之。右手准前印不改。颦眉，
jié zhā qì chāyǎn zì shì qí shēn wēi qū shēn chǐ yǎo xià chún
羯吒讫叉眼，自视其身，微屈身，齿咬下唇，
yīngsòngzhēnyányuē
应诵真言曰：

ǒng sà wǎ dá tuō niè duō bō là wǎ là niè là
“唵[392]引一萨嚩怛他孽多[393]二钵啰二合嚩啰[394]引孽啰
mó ní hōng
[395]摩抳吽[396]三

cái jié cǐ yìn sòngzhēnyán jí chéng rù yī qiè rú lái suǒ
“才结此印诵真言，即成入一切如来所
yǒu sān mèi yē màn tú luó zé chéng zhī sān mèi yē zhě ruò rén bǎi
有三昧耶曼荼[397]罗，则成知[398]三昧耶者。若人百
qiān jié lái sù zhàng yóujiàn cǐ yìn jí dé xiāomiè bì yī qiè è qù
千劫来宿障，由见此印即得消灭，闭一切恶趣
mén jí chéng jié yī wàn sì qiān jù zhī nà yǔ duō bǎi qiān fó dà sān
门，即成结一万四千俱胝那庾多百千佛大三
mèi yìn jí sòngzhēnyán yòutóng jié yī qiè rú lái bù zú yìn yī qiè
昧印及诵真言，又同结一切如来部族印。一切
yè chā luó chà bù duō zhū pí nà yè jiā děng jiē xī bèi shāo
夜叉、罗刹、部多、诸毗那夜迦等，皆悉被烧，

---

391 丽本：以母；永乐北藏本及龙藏本：拇
392 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
393 丽本：多；永乐北藏本及龙藏本：多（二）
394 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（引）
395 丽本：啰啰；永乐北藏本及龙藏本：啰
396 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
397 丽本：茶；永乐北藏本及龙藏本：荼
398 丽本：俱知；永乐北藏本及龙藏本：知

rú yī huǒ jù shì zhū zhàng zhě miàn jiē bó dì jiē shùn sān mèi yē
如一火聚。是诸 障 者，面 皆踣地，皆顺三昧耶，

bù gǎn wéi yuè yī qiè zhū tiān dǐng dài sòng chí zhě èr zú jiē zhù sān mèi
不敢违越。一切诸天顶戴诵持者二足，皆住三昧

yē yóu cái jiàn wén cǐ yìn gù jí chéng zhī yī qiè sān mèi yē zhě
耶。由才见闻此印故，即 成 知一切三昧耶者。

yī qiè è lóng yì shùn zhù sān mèi yē bù gǎn wéi yuè wú yǒu sān mèi
一切恶龙亦顺，住三昧耶，不敢违越。无有三昧

yē mì mì màn tú luó jiào guǐ yí wú bù zhī zhě xī jiē chéng rù
耶秘密曼荼[399]罗教，轨仪无不知者，悉皆 成 入。

yóu jié yìn sòng zhēn yán gù zhū yǒu è rén bú jìng xìn zhě jí wài dào yuàn
由结印诵 真 言故，诸有恶人不敬信者及外道 怨

dí bù ráo yì yǒu qíng zhě jiē qǐ cí xīn shēn shēng gōng jìng yī qiè
[400]敌不饶益有情者，皆起慈心深 生 恭敬。一切

huái è yì zhū fán nǎo zhě xī jiē xiāo miè jí chéng jù sān mèi yē
怀恶意诸烦恼者，悉皆消灭，即 成 具三昧耶，

jí lí yī qiè zuì zhàng jí chéng guī yī sān bǎo jí chéng jiù dà fú
即离一切罪 障，即 成 归依三宝，即 成 就大福

dé jù yuǎn lí zhū jí bìng lí yī qiè qiān lìng fán nǎo gòu
德聚， 远 离诸疾病， 离一切悭悋烦恼垢。

cì jié yī qiè rú lái pǔ biàn dà bǎo sān mèi yē mì mì dà yìn
“次结一切如来普 遍大宝三昧耶秘密大印。

xiān yǐ yòu shǒu zhì yòu xī shàng yǐ dà mǔ[401] zhǐ niē zhōng zhǐ jiǎ shàng
先以右 手 置右膝 上，以大拇指捻 中 指甲 上。

cì yǐ zuǒ shǒu yǎng héng ān xīn shàng mǔ[402] zhǐ yā zhōng zhǐ wú míng
次以左 手 仰 横 安心 上，拇指押 中 指、无 名

zhǐ jiǎ shàng shū tóu zhǐ jí xiǎo zhǐ fā cí xīn kāi mù ér zhù jí
指甲 上， 舒头指及小指。发慈心开目而住，即

sòng zhēn yán yuē
诵 真 言曰：

“ǒng 唵[引一][403] sà wǎ dá tuō niè duō 萨嚩怛他孽多[引二][404] pí sān mào tuó nuó wǎ zǐ
毗三 冒 驮娜.嚩日

---

399 丽本：茶；永乐北藏本及龙藏本：荼
400 丽本：冤；永乐北藏本及龙藏本：怨
401 丽本：以母；永乐北藏本及龙藏本：拇
402 丽本：以母；永乐北藏本及龙藏本：拇
403 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
404 丽本：多；永乐北藏本及龙藏本：多（引二）

lí hōng
黎[405]二合 吽[406]三

cái jié cǐ yìn sòngzhēnyán jí dé yī qiè rú lái zhī suǒ ān
“才结此印诵真言，即得一切如来之所安

wèi jiē chēngshàn zāi shū shǒu àn dǐng lián rú ài zǐ zé wéi yī
慰，皆称善哉，舒手按顶，怜如爱子，则为一

qiè rú lái zhī zǐ qiān jù zhī nà yǔ duōhéng hé shā zhū fó suǒgòng ān
切如来之子。千俱胝那庾多恒河沙诸佛所共安

wèi qí rén yī qiè zuì zhàng jiē dé qīngjìng yī qiè fán nǎo xī jiē xiāo
慰，其人一切罪障皆得清净，一切烦恼悉皆消

miè yī qiè pú sà xī jiē lǐ jìng yī qiè zhū tiān xī jiē shì wèi yī
灭，一切菩萨悉皆礼敬，一切诸天悉皆侍卫，一

qiè guǐ shénbìng yī qiè yè chā luó chà xī jiē bù gǎn qīn líng[407] yī qiè
切鬼神并一切夜叉、罗刹悉皆不敢侵陵，一切

zhàng ài pí nà yè jiā bù gǎnnǎo hài chí sàn shí fāng yī qiè jiē qǐ
障碍毗那夜迦不敢恼害，驰散十方，一切皆起

cí xīn yóujiàn cǐ yìn gù wú yǒu yí yě jiàn chí míngzhě chí cǐ zuì
慈心，由见此印故，无有疑也。见持明者持此最

shèng yìn dāng zhī fó pú sà xiànqián ān wèi yóusòng cǐ zhēnyán
胜印，当知佛、菩萨现前安慰。由诵此真言，

dāng zhī shì fó yīn shēng děngtóngzhū fó fó yǔ shènshēnnánwén
当知是佛音声，等同诸佛，佛语甚深难闻。

ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén bì chú bì chú ní wū[408] bō suǒ
若有善男子、善女人、蔽刍、蔽刍尼、邬波索

jiā wū[409] bō sī jiā ruò chí míngzhě jié jiā fū zuò jié yìn sòngzhēn
迦、邬波斯迦，若持明者，结跏趺坐结印诵真

yán ruò dé jiàn chí cǐ zhēnyán rén zé chéngjiàn liù shí èr héng hé shā
言；若得见持此真言人，则成见六十二恒河沙

bǎi qiān jù zhī[410] nà yǔ duōzhū fó rú lái yīng zhèngděng jué bù
百千俱胝那庾多诸佛如来、应、正等觉，不

yīng qǐ yí huò yīngdānggòngyǎng bǐ rén fèng qí yī fú yīng qǐ gōng
应起疑惑。应当供养彼人，奉其衣服，应起恭

---

405 丽本：嚟；永乐北藏本及龙藏本：黎
406 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
407 丽本：欹；永乐北藏本及龙藏本：陵
408 丽本：坞；永乐北藏本及龙藏本：邬
409 丽本：坞；永乐北藏本及龙藏本：邬
410 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝

jìng rú dà shī xiǎng guān chí míngzhě děngtóngzhū fó dāng zhī shì rén
敬如大师想，观持明者等同诸佛。当知是人

zé tóngzhū fó yī qiè xī qiú shèngyuàn jiē dé mǎn zú ruò yī shí jiān
则同诸佛，一切希求胜愿皆得满足。若一时间

jié yìn sòngzhēnyán cí xīn biànyuán liù qù lún huí zhūyǒuqíng èr zú
结印诵真言，慈心遍缘六趣轮回诸有情，二足、

sì zú duō zú sī wéi qǐ bēi[411] mǐn xīn lún huí yǒuqíng jí pángshēng
四足、多足思惟起悲[411]愍心，轮回有情及傍生

zhě jiē huò ān wèi huò fó pú tí bù jiǔ zhūtiānyōng hù yú yī qiè
者皆获安慰，获佛菩提不久，诸天拥护，于一切

màn tú[412] luó chéng zhī sānmèi yē zhě jí[413] chéngsòng yī qiè zhēnyán
曼荼[412]罗成知三昧耶者，即[413]成诵一切真言。

jí chéng jié yī qiè yìn[414]
即成结一切印[414]。

cì jié yī qiè rú lái zhuāngyán dà bǎo guāng jiā chí mì mì
“次结一切如来庄严大宝光加持秘密

dà yìn yǐ èr shǒuyòu yā zuǒ bèi xiāngchā qū èr tóu zhǐ gè rú
大印。以二手右押左，背相叉，屈二头指各如

gōu èr xiǎo zhǐ gè zhí shù èr dà zhǐ gè qū zài zhǎngzhōng jié jiā
钩，二小指各直竖，二大指各屈在掌中，结跏

fū zuò yǐ yìn dāng qí shàng qīngshēnxiàngyòu pín méiyǎn jì
趺坐，以印当脐上，倾身向右，颦眉眼，寂

jìng ér shì guānxiǎngzhū fó zhù dà cí xīn yīngsòngzhēnyán jìn mǐn yī
静而视，观想诸佛住大慈心，应诵真言矜愍一

qiè yǒuqíng guān fó sè xiàng zhì yìn yú dǐngshàng jié yìn shí sòng
切有情，观佛色相，置印于顶上。结印时，诵

ǒng zì hōng zì pàn zì jié yìn yǐ yóusòngǒng zì chéng jiā chí pú tí
唵字吽字泮字。结印已，由诵唵字成加持菩提

chǎng yóusònghōng zì jiā chízhuàn fǎ lún yóusòngpàn zì jiā chí pú
场，由诵吽字加持转法轮，由诵泮字加持菩

tí shù rú xū mí shān bù qīngdòng yī qiè rú lái suǒ jiā chí yī
提树，如须弥山不倾动。一切如来所加持，一

qiè fó jiē yǔ shòu jì yī qiè chù jiā chí rén tiān shì rén shēn dé qīng jìng
切佛皆与授记，一切处加持人天，是人身得清净，

411 丽本：慈；永乐北藏本及龙藏本：悲
412 丽本：茶；永乐北藏本及龙藏本：荼
413 丽本：即；永乐北藏本及龙藏本：印；校勘：即
414 丽本：印；永乐北藏本及龙藏本：即；校勘：印

rú rì guāng mó ní zhàoyào lí yī qiè zuì zēngzhǎng fú dé jù
如日光摩尼照曜，离一切罪，增长福德聚。

shì chùyóu rú sū dǔ bō yóu jié cǐ yìn gù yóu[415] rú pú tí chǎng
是处犹如窣堵波，由结此印故，犹[415]如菩提场，

zhū fó suǒ jiā chí jiā chí yú shí dì yì jiā chí bú tuì zhuǎnchù
诸佛所加持，加持于十地，亦加持不退转处。

néngjìng sù zhàng jiě tuō zhū è qù guān bì zhū dì yù mén kāi zhū
能净宿障，解脱诸恶趣，关闭诸地狱门，开诸

tiānmén shì rén yú qī shí èr héng hé shā shù jù zhī[416] nà yǔ duō bǎi
天门。是人于七十二恒河沙数俱胝[416]那庾多百

qiānzhū fó suǒzhòng zhí shàngēn huò dé shòu jì yī qiè guǐ shén
千诸佛所种植善根，获得授记。一切鬼、神、

yè chā luó chà jí lóng jiē shēngkǒng bù jí zhūzhàng pí nà yè jiā bó
夜叉、罗刹及龙皆生恐怖；及诸障毗那夜迦跪

miàn yú dì rú huǒ jù fén shāo jí zhū yú lèi nántiáo fú zhě cuī
面于地，如火聚焚烧；及诸余类难调伏者，摧

huài wú yí cǐ yìn nánjiànnánwén lí yī qiè zuì jí lí bā dà dì yù
坏无疑。此印难见难闻，离一切罪及离八大地狱，

chéng jiù yī qiè zhēnyánjiào fǎ jí chéng rù yī qiè màn tú luó yī
成就一切真言教法，即成入一切曼荼罗。一

qiè sānmèi yē yìn rú lái suǒshuō jiē dé jiā chí yì néng jiā chí yī qiè
切三昧耶印如来所说皆得加持，亦能加持一切

yìn chéng fó pú tí zuì shèng cái jié cǐ yìn yī qiè chùcháng dé
印，成佛菩提最胜。才结此印，一切处常得

jiā chí zhēnyányuē
加持。真言曰：

ǒng sà wǎ dá tuō niè duō dì sè chà nuó mó ní
“唵引[417]一萨嚩怛他孽多引[418]地瑟姹二合那二[419]摩尼

mó ní hōngpànzhā
摩尼.吽泮吒半音[420]三

cì jié rú lái bǎo dà jīn gāng ān lì jīn gāng shī zǐ zuò yìn
“次结如来宝大金刚安立金刚师子座印。

---

415 丽本：由；永乐北藏本及龙藏本：犹
416 丽本：低；永乐北藏本及龙藏本：胝
417 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
418 丽本：多；永乐北藏本及龙藏本：多（引）
419 丽本：那；永乐北藏本及龙藏本：那（二）
420 丽本：（半音）；永乐北藏本及龙藏本：（半音三）

xiānyīng jié jīn gāng jiā zuò jí jié jīn gāng hé zhǎng yìn xiǎngshēn
先应结金刚跏坐[421]，即结金刚合掌印，想身

wéi jīn gāngchǔxíng wēi qū shēn guānxiǎngbiànmáoduān biànchù
为金刚杵形，微屈身，观想遍毛端、遍触。

rán hòu èr shǒu hé zhǎng qū èr tóu zhǐ niē èr dà zhǐ jiǎ shù èr zhōng
然后二手合掌，屈二头指捻二大指甲，竖二中

zhǐ rú jīn gāngchǔxíng zhí shù èr wú míng zhǐ yǐ èr xiǎo zhǐ bì zài
指如金刚杵形，直竖二无名指，以二小指拟在

wú míng zhǐ bèi yǐ yìn chù dì jí chù èr xī jí ān yú qí cǐ míng
无名指背。以印触地及触二膝，即安于脐，此名

èr jīn gāng shī zǐ zuò yìn qí dì yóu ruò jīn gāng zhōu zā shí fāng rú
二金刚师子座印。其地犹若金刚，周匝十方如

jīn gāngqiáng yì chéng yī qiè rú lái zuò yóu yī qiè rú lái jiā chí gù
金刚墙，亦成一切如来座。由一切如来加持故，

chéng jīn gāngzuò lóu gé yī qiènántiáo fú zhě bù néng jǔ huài yī qiè
成金刚座楼阁。一切难调伏者不能沮坏，一切

chù dé wú wèi jí zhàngzhě pí nà yè jiā yī qiè zhū mó lèi yóu jié cǐ
处得无畏；及障者毗那夜迦一切诸魔类，由结此

yìn jiē dé chāoshèng bǐ jiē yī qiè chí sàn jí yè chā luó chà
印皆得超胜，彼皆一切驰散；及夜叉、罗刹、

dà lì zuòzhàngzhě xī jiē yuǎn lí nán fú bú jiànxíngzhě jí zhū bù
大力作障者悉皆远离；难伏不见形者，及诸不

yǒu yuān dí è xīn zhòngshēng xī jiē tiǎnmiè yóu jié cǐ yìn gù
友、冤敌、恶心众生悉皆殄灭。由结此印故，

yī qiè yǒu qíng ruò nán ruò nǚ jiē dé jìng ài wáng jí hòu gōng jiē dé
一切有情若男若女皆得敬爱，王及后宫皆得

huān xǐ jí yú yǒu qíng zài yú dì shàng jiē dé jìng fú yī qiè suí shùn
欢喜，及余有情在于地上皆得敬伏，一切随顺，

zhòu yè wú jiànduàn yóu zhū fó jiā chí chéng jīn gāngbǎodiànjiàn lì shī
昼夜无间断。由诸佛加持成金刚宝殿建立师

zǐ zuò yóu fó shéntōng jiā chí gù rú jù zhī héng hé shā shù bǎi qiān
子座，由佛神通加持故，如俱胝恒河沙数百千

yīnggòng zhèngbiàn zhī chùchéng jīn gāng shī zǐ zuò yóu cái jié cǐ yìn
应供、正遍知处成金刚师子座。由才结此印，

yú rú shì děng rú lái suǒchéngfèngxiàn jīn gāngzuò zé huò yī qiè rú
于如是等如来所成奉献金刚座，则获一切如

[421] 丽本：加座；永乐北藏本及龙藏本：跏坐

lái shén lì jiā chí yóu cái jié rú lái bǎo dà jīn gāng jiàn lì jīn gāng shī
来神力加持。由才结如来宝大金刚建立金刚师

zǐ zuò yìn yī qiè dì yù pángshēng yàn mó jiè è guǐ ē
子座印，一切地狱、傍生、焰魔界、饿鬼、阿

sū luó shēn yī qiè dì yù děng yóuxiān shì yè zhàng yǐ cǐ jīn gāng
苏啰身、一切地狱等，由先世业障，以此金刚

qiáng lìng cuī huài lìng xì fù jiē lìng xiāo miè qí shēn dé qīng jìng
墙令摧坏、令系缚，皆令消灭，其身得清净，

chéng jīn gāng bú huài shēn yóusòngzhēnyán jié yìn gù yú zhū è qù
成金刚不坏身。由诵真言结印故，于诸恶趣

jiē dé jiě tuō jí jiě tuō yī qiè zuì zhēnyányuē
皆得解脱及解脱一切罪。真言曰：

ǒng sà wǎ dá tuō niè duō bō là wǎ là mó ní lú
“唵引一[422]萨嚩怛他孽多.钵啰二合嚩啰二[423]摩尼嚧

lí hōnghōngpànzhā
黎三[424]吽吽泮吒半音四[425]

cì jié yī qiè rú lái dà bǎo chū shēng guàn dǐng dà yìn èr
“次结一切如来大宝出生灌顶大印。二

shǒu hé zhǎng rú jīn gāng chǔ èr tóu zhǐ páng shū èr zhōng zhǐ qū jié
手合掌如金刚杵，二头指傍舒，二中指屈节

zhǐ miàn xiāng hé zhí shù èr wú míng zhǐ rú jīn gāng chǔ èr dà zhǐ yā
指面相合，直竖二无名指如金刚杵，二大指押

èr xiǎo zhǐ jiǎ shàng jié jí xiáng jiā zuò zhì yìn yú dǐng shàng yīng
二小指甲上，结吉祥跏座，置印于顶上，应

sòng cǐ zhēnyányuē
诵此真言曰：

ǒng sà wǎ dá tuō niè duō wěi mó là sān pó fèi hōng
“唵引一[426]萨嚩怛他孽多.尾麼罗.三婆吠二[427]吽

hōng
吽三[428]

cái jié cǐ yìn sòngzhēnyán qí chí míngzhě yú liù shí bā bǎi
“才结此印诵真言，其持明者于六十八百

---

[422] 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
[423] 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（二）
[424] 丽本：旨黎；永乐北藏本及龙藏本：黎（三）
[425] 丽本：（半音）；永乐北藏本及龙藏本：（半音四）
[426] 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
[427] 丽本：吠；永乐北藏本及龙藏本：吠（二）
[428] 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）

qiānhéng hé shā shù wēi chénděng rú lái yīnggòng zhèngbiàn zhī yǐ
千恒河沙数微尘等如来、应供、正遍知，以
yī qiè rú lái shénbiàn jiā chí huò dé guàndǐng jí bǐ nǎi zhì dé rú
一切如来神变加持，获得灌顶。即彼乃至得如
shàng rú lái xì wú gòuzēng yú qí shǒu yǐ yī qiè màn tú luó yìn pǐn
上如来系无垢缯于其首，以一切曼荼罗印品
míngzhēnyánguàndǐng chéng jiù wú liàng ē sēng qí fú dé jù huò dé
明真言灌顶，成就无量阿僧祇福德聚，获得
wú liàngshàngēn yī qiè pú sà jīn gāngshǒu yú chí míngxiān rén yǐ bǎi
无量善根。一切菩萨金刚手于持明仙人以百
qiānbiànguàn qí dǐng yī qiè tiān lóng yè chā qián tà pó ē
千遍灌其顶，一切天、龙、夜叉、乾闼婆、阿
sū luó niè lǔ ná jǐn nà luó mó hù luó yé sì tiānwáng yǔ chéng
苏罗、孽噜拏、紧那啰、摩护啰誐、四天王与成
bǐ chí míng rén guàndǐng yī qiè chí míngxiānzhōng lún wáng yǔ chéng bǐ
彼持明人灌顶，一切持明仙中轮王与成彼
guàndǐng wèi yī qiè rú lái zhǎng zǐ shū shèngguàndǐng chéng yī qiè
灌顶。为一切如来长子殊胜灌顶，成一切
rú lái sān mèi yē mì mì màn tú luó guàndǐng yǐ dà bǎoguǎng bó lóu
如来三昧耶秘密曼荼罗灌顶，以大宝广博楼
gé mì mì chéngguàndǐng yī qiè bù yǒuyuān dí zuòzhàngzhě pí nà yè
阁秘密成灌顶。一切不友冤敌作障者毗那夜
jiā è yàochā luó chà bù duō guǐ shén bù néngjiàn bǐ chí míngzhě
迦、恶药叉、罗剎、部多鬼神不能见彼持明者，
qí chí sòngzhěshēn rú xū kōng yǐn xíng bú xiàn pǔ biàn shí fāng yī qiè
其持诵者身如虚空，隐形不现。普遍十方一切
fó chà yī qiè rú lái yīnggòng zhèngbiàn zhī guǎng dà yī fú
佛剎一切如来、应供、正遍知，广大衣服、
zēng cǎi qī bǎo yīng luò zhuāngyán tóu guān yú yī qiè rú lái suǒ
缯彩、七宝、璎珞、庄严头冠，于一切如来所
zuò dà gòngyǎngyún hǎi chénggòngyǎngguàndǐng yóu cái jié cǐ yìn
作大供养云海，成供养灌顶。由才结此印，
dé rú shì shéntōng zì zài shàngēn chéng jiù rú shì dà wēi dé dà fú
得如是神通自在善根，成就如是大威德大福
lì
利。

cì jié yī qiè rú lái guāngmíng dà bǎo cuī mó chì rán fǎ lún
“次结一切如来光明大宝摧魔炽然法轮

shéntōng jiā chí dà yìn èr shǒu hé zhǎng ān yú xīn yǐ yòushǒu dà zhǐ
神通加持大印。二手合掌安于心，以右手大指、

tóu zhǐ jiǎ xiāng niē yú sān zhǐ zhí shū yǎn yú xīn qū zuǒshǒu dà zhǐ
头指甲相捻，余三指直舒，掩于心；屈左手大指

rù zhǎngzhōng niē zhōng zhǐ jiǎ shàng yú sān zhǐ wēi qū èr shǒu bèi
入掌中捻中指甲上，余三指微屈；二手背

xiāngzhuó qí zuǒshǒuzhǎngmiànxiàngqián jié jiā fū zuò yīngsòngzhēn
相著，其左手掌面向前；结跏趺坐，应诵真

yán zhù cí sān mó dì nèi xīn dìng jì jìng yóu jié cǐ yìn jí zhuàn
言，住慈三摩地，内心定寂静。由结此印，即转

qīng jìng dà fǎ lún sān qiān dà qiān shì jiè liù zhǒngzhèndòng wú yí
清净大法轮，三千大千世界六种震动无疑，

zhū fó pú sà jiē guānchá chí míngzhě jīn gāngshǒuhuān xǐ bìngzhū
诸佛菩萨皆观察持明者，金刚手欢喜，并诸

tiānjuànshǔ chí míngzhuàn lún wángcháng lái shì wèi chí míngzhě sì dà
天眷属、持明转轮王常来侍卫持明者，四大

tiānwángzhòu yè cháng hù chí sì fāng yī qiè rú lái cháng jiā chí yóu
天王昼夜常护持四方，一切如来常加持。由

zhuàn fǎ lún yú zhūzhòng jiē dé chāoshèng yī qiè zhàng zuòzhàng pí
转法轮，于诸众皆得超胜一切障、作障毗

nà yè jiā chí míngzhě ruò chí cǐ yìn xīn dé jì jìng lí zhūzhàng
那夜迦。持明者若持此印，心得寂静，离诸障

nàn shì rén děngtóng rú lái chūxīng yú shì zhuàn dà fǎ lún rú zuò pú
难。是人等同如来出兴于世转大法轮，如坐菩

tí chǎngzhuàn dà fǎ lún wǒ jiàn bǐ rén děngtóngzhū fó yīngdānggòng
提场转大法轮。我见彼人等同诸佛，应当供

yǎng suǒhuòshàn fú rú gòngyǎng fó chí sòngzhěyīngqīngjìng xīn yú
养，所获善福如供养佛。持诵者应清净心，于

zhū yǒuqíngcháng qǐ bēi mǐn yīng jié yìn sòngzhēnyán shǎo pín méi chún
诸有情常起悲愍，应结印诵真言，少颦眉，唇

chǐ jù hé guānxiǎng fó xíng rú zhuàn fǎ lún xīn zuò shì sī wéi xiáng
齿俱合，观想佛形如转法轮，心作是思惟，降

fú zhū mó zhì zhūzhàngnàn yóu jié cǐ yìn sòngzhēnyán gù néngrán
伏诸魔，制诸障难。由结此印诵真言故，能然

dà fǎ jù jiàn dà fǎ chuáng jī dà fǎ gǔ chuī dà fǎ luó zuò
大法炬，建大法幢，击大法鼓，吹大法螺，作

dà shī zǐ hǒu zēngzhǎng fú dé jù yóu cái jié cǐ yìn rú jié bā shí
大师子吼，增长福德聚。由才结此印如结八十

jù zhī héng hé shā zhū fó zhēnyán mì yìn shì zhū rú lái yì jiā qí
俱胝[429]恒河沙诸佛真言密印，是诸如来亦加其
wēishén xiánchēng shàn zāi shàn zāi shòu pú tí jì zhēn
威神，咸称：‘善哉！善哉！’授菩提记。真
yányuē
言曰：

ǒng sà wǎ dá tuō niè duō sān mó yē mó ní wǎ zǐ
“唵引一[430]萨嚩怛他孽多三摩耶二[431]摩抳.嚩日
sān
lí hōnghōng三
黎二合吽 吽[432]

cì jié wú néngshèng yìn yǐ yòushǒu dà zhǐ zhù tóu zhǐ tóu
“次结无能 胜 印。以右手大指跓[433]头指头，
qū rú huán yú sān zhǐ zhí shù zuǒshǒu yì rán shù èr shǒusuǒ shū
屈如环，余三指直竖，左手亦然，竖二手所舒
zhǐ bèi xiāngzhuó yǐ yìn xiǎo zhǐ dāng yú qí pín méi xiàng xià
指，背[434]相著，以印小指当于脊，颦眉，向下
guānshēn yǐ yòujiǎo yā zuǒjiǎo yǐ jié zhā qì chāyǎn gù shì yì
观身，以右脚押左脚，以羯吒讫叉眼顾视，意
sòngzhēnyán jí jǔ yòujiǎo yǐ dà mǔ zhǐ chù dì yóu cái jié yìn sòng
诵真言即举右脚，以大拇[435]指触地。由才结印诵
zhēnyán gù jí néngxiáng fú zhū mó bìng zhū yíngcóng dé shèng jí xiáng
真言故，即能降伏诸魔并诸营从得胜；及降
fú yī qiè zuòzhàng pí nà yè jiā jí bú xiànxíngzhě yī qiè yè chā
伏一切作障毗那夜迦及不现形者，一切夜叉、
luó chà yú zhūyuān dí tōng dá wú ài jí zhū bù yǒuyuān dí dé shèng
罗刹于诸冤敌通达无碍及诸不友冤敌得胜；
lí fán nǎo kǔ jí zhū guǐ qù dé shèng yú qí shēnzhōngtān chēn
离烦[436]恼苦及诸鬼趣得胜；于其身中贪、瞋、
chī jí yú zhǒngzhǒng fánnǎo bǐ jiē jì jìng yóu cái jié yìn gù zé jiě
痴及余种种烦恼彼皆寂静。由才结印故，则解

---

429 丽本：知；永乐北藏本及龙藏本：胝
430 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
431 丽本：耶；永乐北藏本及龙藏本：耶（二）
432 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
433 丽本：拄；永乐北藏本及龙藏本：跓
434 丽本：背；永乐北藏本及龙藏本：皆；校勘：背
435 丽本：母；永乐北藏本及龙藏本：拇
436 丽本：诸烦；永乐北藏本及龙藏本：烦

tuō zhū zuì yī qiè suǒ wǎng chù dé shèng yú zhēnyán fǎ dé wú zhàng
脱诸罪，一切所往处得胜；于真言法得无障

ài dé chéng wú zhàng ài shì dé lí yī qiè zhū bìng nǎi zhì zhèng
碍，得成无障碍事，得离一切诸病，乃至证

pú tí yī qiè chù zhū tiānyōng hù yú shí fāng wú néngshèngzhēnyán
菩提；一切处，诸天拥护于十方。无能胜真言

yuē
曰：

“ǒng 唵引一[437] sà wǎ dá tuō niè duō rě yē wěi rě yē ē ěr
萨嚩怛他孽多.惹耶尾若耶二[438]阿尔

duō wǎ zǐ lí hōnghōng
多.嚩日黎[439]二合吽 吽[440]三

cì jié yī qiè rú lái zhuàn fǎ lún yìn xiān yǐ yòushǒu wò dà
“次结一切如来转法轮印。先以右手握大

mǔ zhǐ zuòquán zuǒshǒu yì rán yǐ yòuquán ān yú zuǒquánshàng
拇[441]指作拳，左手亦然，以右拳安于左拳上。

yóu jié cǐ yìn yī qiè rú lái zhī suǒ yìn kě rú héng hé shā jù zhī bǎi
由结此印，一切如来之所印可，如恒河沙俱胝百

qiān rú lái xián jiē huān xǐ shòu yǔ wú shàng xī dì shì zhū rú lái jué
千如来咸皆欢喜，受与无上悉地，是诸如来决

dìngxiàn qí shēn yú yī qiè chí míngxiānzhòngzhōng wéizhuàn lún wáng
定现其身，于一切持明仙众中为转轮王，

yī qiè zhēnyán yìn qì jiào fǎ xī jiē tōng dá rú zài xīn yú zhū mànt ú
一切真言印契教法悉皆通达如在心，于诸曼荼

luó chéng jiù zuì shèng yī qiè zhū tiān shí fāngyōng hù zhuàn fǎ lún zhēn
罗成就最胜，一切诸天十方拥护。转法轮真

yányuē
言曰：

“ǒng 唵引一[442] sà wǎ dá tuō niè duō dá mó tuó dǔ mó hē mó
萨嚩怛他孽多.达磨驮睹[443]二摩诃麼

[437] 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
[438] 丽本：惹耶；永乐北藏本及龙藏本：若耶（二）
[439] 丽本：嚟；永乐北藏本及龙藏本：黎
[440] 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
[441] 丽本：母；永乐北藏本及龙藏本：拇
[442] 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
[443] 丽本：都；永乐北藏本及龙藏本：睹（二）

ní shì qié lí hē là hē là hōnghōngpànzhā
抳试佉黎[三444]喝啰喝啰[四445]吽 吽 泮吒[半音446五]

cì jié jīn gāngshǒu pú sà yìn xiān yǐ èr shǒu hé zhǎng èr
“次结金刚手菩萨印。先以二手合掌，二

zhōng zhǐ yòu yā zuǒ nèi xiāngchā èr tóu zhǐ bìng èr dà zhǐ rú jīn gāng
中指右押左，内相叉；二头指并二大指如金刚

xíng shù èr wú míng zhǐ zhǐ miànxiāngzhuó èr dà zhǐ zhí shù èr
形；竖二无名指，指面相著；二大指直竖，二

xiǎo zhǐ zhé kāi jǔ qí zuǒzhǒu xià qí yòuzhǒu gù shì zuǒzhǒu
小指磔[447]开；举其左肘，下其右肘，顾视左肘；

yòujiǎo yā zuǒjiǎo bàn jiā wēizhǎnzuǒjiǎo zuò pín méi nù mù chēnxiàng
右脚押左脚，半跏微展左脚；作颦眉怒目瞋相，

yǐ chǐ yǎo[448] xià chún hóuzhōngchēnghōngshēng yì sòngzhēnyán
以齿咬下唇，喉中称吽声；意诵真言，

guān jǐ shēn rú jīn gāngshǒu cái jié yìn sòngzhēnyán gù sān shí sāntiān
观己身如金刚手。才结印诵真言故，三十三天

jiē dà jīng bù yī qiètiāngōng xī jiē zhèndòng yī qiè yè chā luó
皆大惊怖，一切天宫悉皆震动，一切夜叉、罗

chàwáng jí nántiáozhūlóng guǐ shén pí nà yè jiā jí zhūzuòzhàng
刹王及难调诸龙、鬼、神、毗那夜迦及诸作障

zhě xī bó miàn zài dì háo kū sì fāng chí zǒu jīn gāngshǒu jiē dà
者，悉踣面在地号哭，四方驰走。金刚手皆大

huān xǐ shòu[449] yǔ xī dì zhēnyánjiào fǎ xī jiē chéng jiù fú jù
欢喜，授与悉地，真言教法悉皆成就，福聚

zēngzhǎng chí míngzhōngwéizhǔ zǎi ruò néngsān mó dì xiāngyìng xǐ
增长，持明中为主宰。若能三摩地相应，洗

yù qīngjìng tú xiāng tú shēn zhuó xīn jìng yī fú zhū fó rú lái guān
浴清净，涂香涂身，著新净衣服，诸佛如来观

chá qí rén yī qiè màn tú luó shèngzhòng jiē dà huān xǐ zhēnyányuē
察其人，一切曼荼罗圣众皆大欢喜。真言曰：

“ǒng[引一450] sà wǎ dá tuō niè duō mó hē wǎ zǐ là hè wǎ yē
唵 萨嚩怛他孽多.摩诃嚩日啰[二合]贺嚩耶

---

444 丽本：黎；永乐北藏本及龙藏本：黎（三）
445 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（四）
446 丽本：（半音）；永乐北藏本及龙藏本：（半音五）
447 丽本：揲；永乐北藏本及龙藏本：磔
448 丽本：齩；永乐北藏本及龙藏本：咬
449 丽本：受；永乐北藏本及龙藏本：授
450 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）

tuó là tuó là hōnghōngpànzhā
二451驮啰驮啰三452 吽 吽 泮吒半音453四

cì jié bǎo jīn gāng pú sà yìn zhǔnqián yìn wéi zhé kāi èr
“次结宝金刚菩萨印。准前印，唯揲开二

tóu zhǐ ān yìn dāng xīn jié jiā fū zuò qǐ cí xīn yǎn jì jìng ér
头指，安印当心，结跏趺坐，起慈心，眼寂静而

shì duānyán róu ruǎnsòngzhēnyán suí qí yì sī suǒ qiú mǎn zú jīn
视，端严柔软诵真言，随其意思所求满足，金

gāngshǒuchánghuān xǐ guān bǐ rén rú suǒ ài zǐ zhēnyányuē
刚手常欢喜，观彼人如所爱子。真言曰：

ǒng dù lú dù lú mó ní mó ní mó hē mì
“唵引一454杜噜二合二杜噜二合二455摩尼摩尼三456摩诃蜜457

nǐ yǔ dá mò ní suō wǎ hē
你与二合怛末尼二合娑嚩二合458诃引四459

cì jié sì dà tiānwáng yìn xiān yǐ yòushǒu ān yú qí shàng
“次结四大天王印。先以右手安于脐上，

qū dà zhǐ rù zhǎng yǐ tóu zhǐ niē dà zhǐ tóu yú sān zhǐ zhí shū zuǒ
屈大指入掌，以头指捻大指头，余三指直舒。左

shǒu ān zuǒkuàshàng zhí shū tóu zhǐ yú sān zhǐ wò dà zhǐ wéiquán
手安左胯上，直舒头指，余三指握大指为拳。

zuò nǐ shì shēnxiàngqiánwēi qū yǎn shì yòushǒu zuò fèn nù xíng
作拟势，身向前微屈，眼视右手，作忿怒形，

nù mù bù zhuǎn jīng yīngsòngzhēnyányuē
怒目不转睛，应诵真言曰：

ǒng lú jiā bō lǐ dī rě yē rě yē hōng
“唵引一460嚧迦播里低二461惹耶惹耶吽三462

cì jié jí xiángtiān nǚ yìn xiān yǐ èr shǒu xū xīn hé zhǎng
“次结吉祥天女印。先以二手虚心合掌，

451 丽本：耶；永乐北藏本及龙藏本：耶（二）
452 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（三）
453 丽本：（半音）；永乐北藏本及龙藏本：（半音四）
454 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
455 丽本：（二合）；永乐北藏本及龙藏本：（二合二）
456 丽本：尼；永乐北藏本及龙藏本：尼（三）
457 丽本：密；永乐北藏本及龙藏本：蜜
458 丽本：（二合引）；永乐北藏本及龙藏本：（二合）
459 丽本：（引）；永乐北藏本及龙藏本：（引四）
460 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
461 丽本：低；永乐北藏本及龙藏本：低（二）
462 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）

èr tóu zhǐ èr zhōng zhǐ èr wú míng zhǐ sàn kāi wēi qū rú kāi fū
二头指、二中指、二无名指散开微屈，如开敷

liánhuāxíng yóu jié yìn sòngzhēnyán néngmǎn yī qiè suǒ xī qiú yuàn
莲华形。由结印诵真言，能满一切所希求愿，

shì dà wēi dé zhě zhēnyányuē
是大威德者。真言曰：

ǒng wěi mó là niè là wǎ dǐ sān pó là hōng
“唵引463一尾摩罗孽罗二合缚底二464三婆啰吽三465

cì jié xiǎng qì ní tiān nǚ yìn yǐ yòushǒu jìn yòu rǔ biān
“次结饷弃尼天女印。以右手近右乳边，

tóu zhǐ zhí shù dà zhǐ qū rù zhǎngzhōng yǐ zhōng zhǐ wú míngxiǎo
头指直竖，大指屈入掌中，以中指、无名小

zhǐ mànwéiquán zuǒshǒu fù zuǒ xī chù xī shàng qū shēnxiàngqián
指慢为拳。左手覆左膝，触膝上。曲身向前

nù mù ér shì yīngsòngzhēnyányuē
怒目而视，应诵真言曰：

ǒng néng sè zhì lǐ ní wěi suō là hōng
“唵引466一能上声467瑟置哩三合抳平声二468尾娑罗吽三469

cì jié shǐ zhě tiān nǚ yìn xiān yǐ yòushǒuyǎngzhǎng dāng xīn
“次结使者天女印。先以右手仰掌，当心

píngzhǎn xià qí zhǒu cì yǐ zuǒ shǒupíngzhǎn fù zhǎng yú yòushǒu
平展，下其肘。次以左470手平展覆掌于右手

xià èr shǒu bèixiāng bèi jǔ qí bì zhǒu yǐn tóuxiàngqiánwēi qū shēn
下，二手背相背，举其臂肘，引头向前微曲身，

zhēn yánuē
真471言曰：

ǒng ē yé mó yě dì là mén zhě zhā hē xī nǐ
“唵引472一阿誐麼野二473地啰门上声474者吒诃悉你

463 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
464 丽本：底；永乐北藏本及龙藏本：底（二）
465 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
466 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
467 丽本：（上）；永乐北藏本及龙藏本：（上声）
468 丽本：（平）；永乐北藏本及龙藏本：（平声二）
469 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
470 丽本：左；永乐北藏本及龙藏本：右；校勘：左
471 丽本：诵真；永乐北藏本及龙藏本：真
472 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
473 丽本：野；永乐北藏本及龙藏本：野（二）
474 丽本：（上）；永乐北藏本及龙藏本：（上声）

hōng
吽[三475]

cì jié màn tú luó zhōng yī qiè shèngzhòng yìn yǐ èr shǒu zhǐ
“次结曼荼罗中一切圣众印。以二手指

xiāngchā gōu jié ān yú qí zhǎnzuǒjiǎo àn dì jí chéng sòngzhēn
相叉，钩结安于脔，展左脚按地即成，诵真

yányuē
言曰：

ǒng sān màn duō jiā là bǒ lǐ bù là ní tuó jiā tuó
“唵[引一476]三曼多迦啰.跛哩布啰抳[二477]驮迦驮

jiā hōngpàn
迦[三478]吽泮[四479]

cì jié huā chǐ tiān nǚ yìn xiān yǐ yòushǒu qū wǔ zhǐ rú lián
“次结华齿天女印。先以右手屈五指如莲

huāxíng ān zuǒ ěr shàng zuǒshǒuzhǔnqián ān yú xīn zhēnyányuē
华形，安左耳上。左手准前，安于心。真言曰：

ǒng suō là suō là wěi suō là hōnghōng
“唵[引一480]娑啰娑啰[二481]尾娑啰吽吽[三482]”

ěr shí jīn gāng shǒu fù bó shì zūn yán
尔时金刚手复白世尊言

yún hé gēn běn yìn yún hé shì xīn yìn
云何根本印云何是心印

yún hé suí xīn yìn móu ní wèi wǒ shuō
云何随心印牟尼为我说

shì zūn zuò shì yán èr shǒu zuò hé zhǎng
世尊作是言二手作合掌

yīng zhì yú xīn shàng qū yú èr tóu zhǐ
应置于心上屈于二头指

jí yǐ èr dà zhǐ xiāng niē yóu rú huán
及以二大指相捻犹如环

475 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）
476 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
477 丽本：抳；永乐北藏本及龙藏本：抳（二）
478 丽本：迦；永乐北藏本及龙藏本：迦（三）
479 丽本：泮；永乐北藏本及龙藏本：泮（四）
480 丽本：唵；永乐北藏本及龙藏本：唵（引一）
481 丽本：啰；永乐北藏本及龙藏本：啰（二）
482 丽本：吽；永乐北藏本及龙藏本：吽（三）

èr zhōng zhǐ cù qū　　yóu rú yú bǎo xíng
二中指蹙屈　　犹如于宝形

shù hé èr wú míng　　zhé kāi èr xiǎo zhǐ
竖合二无名　　揲开二小指

shì míng gēn běn yìn　　zhì zhě jié cǐ yìn
是名根本印　　智者结此印

sòng gēn běn mì yán　　jí chéng xiān xíng fǎ
诵根本密言　　即成先行法

cì shuō xīn yìn xiàng　　xiān yǐ yú yòu shǒu
次说心印相　　先以于右手

yǎngzhǎng ān yú xīn　　dà zhǐ yǔ wú míng
仰掌安于心　　大指与无名

ér yǐ tóu zhǐ[483] niē　　yú sān zhǐ píng shū
而以头指[483]捻　　余三指平舒

cì yǐ yú zuǒ shǒu　　dà zhǐ niē xiǎo jiǎ
次以于左手　　大指捻小甲

yú sān yì zhí shū　　fù yú zuǒ xī shàng
余三亦直舒　　覆于左膝上

shì zé míng xīn yìn　　yì míng ān wèi yìn
是则名心印　　亦名安慰印

gōng dé rú gēn běn　　cì fǎ suí xīn yìn
功德如根本　　次法随心印

zhǔnqián xīn yìn xiàng　　dà mǔ[484] yǔ tóu zhǐ
准前心印相　　大拇[484]与头指

xiāng niē yóu rú huán　　yī qiánzuǒ xī[485] shàng
相捻犹如环　　依前左膝[485]上

jié cǐ yìn　　néngchéngbàn yī qiè shì yè　　miè yī qiè zuì
“结此印，能成办一切事业，灭一切罪，

chú yī qiè fánnǎo　　bù jiǔ jué dìngdāng dé fó pú tí　　ruò rén jié yī yī
除一切烦恼，不久决定当得佛菩提。若人结一一

yìn　　qí fú bù kě liàng　　yóu jié cǐ yìn　　yú wú liàng ē sēng qí héng
印，其福不可量。由结此印，于无量阿僧祇恒

hé shā shù jù zhī nà yǔ duō bǎi qiān rú lái　　yīng zhèngděng jué　　yù
河沙数俱胝那庾多百千如来、应、正等觉，雨

[483] 丽本：相；永乐北藏本及龙藏本：指
[484] 丽本：母；永乐北藏本及龙藏本：拇
[485] 丽本：膝；永乐北藏本及龙藏本：脚；校勘：膝

dà gòngyǎngyún hǎi tú xiāng mò xiāng huāmán yī fú chuáng fān
大供养云海涂香、末香、华鬘、衣服、幢幡
[486]、 yīng luò yán jù qī bǎo yú yī qiè rú lái chénggòngyǎng
璎珞、严具、七宝；于一切如来，成供养
zhǒngzhǒng bǎi wèi yǐn shí suí rú lái suǒ yí chéng chūshēnggòngyǎng
种种百味饮食；随如来所宜成出生供养，
suí qí yì yào yī yào zī yuán yú yī yī rú lái qián chéngguǎng dà
随其意乐医药资缘，于一一如来前成广大
gòngyǎng yóu jié yìn sòngzhēnyán yú yī qiè rú lái píngděng yú shí
供养。由结印诵真言，于一切如来，平等于十
fāng jí jǐng jué bǐ děng rú lái chēngshàn zāi xī jiē shòu yǔ jì
方即警觉，彼等如来称善哉，悉皆授与记，
yī qiè rú lái ān wèi qí rén yàojiàn bǐ rén jīn gāngshǒu chí míngwáng
一切如来安慰其人，乐见彼人；金刚手持明王
bìng zhū juàn shǔ zhòngzhòu yè chángyōng hù qí rén sì dà tiānwáng jué
并诸眷属众昼夜常拥护其人，四大天王决
dìngyōng hù qí chù děngtóng sū dǔ bō yóu jié cǐ yìn gù qí
定拥护其处，等同窣堵[487]波。由结此印故，其
dì rú lái shuō rú yǒu shè lì tǎ jiē dé jué dìng bú tuì zhuǎn shì gù
地如来说如有舍利塔，皆得决定不退转。是故，
jīn gāngshǒu ruò shànnán zǐ shàn nǚ rén bì chú bì chú ní
金刚手，若善男子、善女人、苾刍、苾刍尼、
yōu pó sè yōu pó yí jìng xìn chí míngzhě yīngdāng jí shēnggōngjìng
优婆塞、优婆夷净信持明者，应当极生恭敬、
shòu chí dú sòng gòngyǎng ruò zì shū xiě quàn tā shū xiě yīng
受持、读诵、供养。若自书写，劝他书写，应
dāng jié yìn yǐ dà xìn xīn yǐ dà gōngjìng yǐ zhǒngzhǒng wù yīngdāng
当结印以大信心、以大恭敬，以种种物应当
gòngyǎng qí shànnán zǐ shàn nǚ rén bì chú bì chú ní wū
供养。其善男子、善女人、苾刍、苾刍尼、邬
bō suǒ jiā wū bō sī jiā huò dà fú chéng jiù yī qiè jiè chéng jiù
波索迦、邬波斯迦获大福成就、一切戒成就、
dà jīng jìn dà rěn rǔ chéng jiù dà chándìng chéng jiù tán nà chéng jiù
大精进大忍辱成就、大禅定成就、檀那成就、
dà zhì huì chéng jiù guǎng dà gōng dé chéng jiù liù bō luó mì yuán
大智慧成就、广大功德成就、六波罗蜜圆

[486] 丽本：幡；永乐北藏本及龙藏本：旛
[487] 丽本：睹；永乐北藏本及龙藏本：堵

mǎn ruò yǒu dé cǐ tuó luó ní yìn tán chǎng fǎ zhě chéng jiù rú shì
满。若有得此陀罗尼印坛场法者，成就如是
guǎng dà gōng dé
广大功德。”

fó shuō shì jīng yǐ jīn gāngshǒu pú sà mó hē sà jí yī qiè dà
佛说是经已，金刚手菩萨摩诃萨及一切大
zhòngtiān lóng yàochā yàn dá pó ē sū luó niè[488] lǔ ná
众天、龙、药叉、彦达嚩、阿苏啰、孽噜拏、
jǐn nà luó mó hù luó yé rén fēi rén děng jiē dà huān xǐ
紧娜啰、摩护啰誐、人、非人等，皆大欢喜，
xìn shòufèngxíng
信受奉行。

大宝广博楼阁善住秘密陀罗尼经卷下

[488] 丽本：蘖；永乐北藏本及龙藏本：孽

● 结诵仪

bǔ quēzhēnyán

补阙真言

（三遍）

ná mó hē là dá nuó duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù
南無喝啰怛那. 哆啰夜耶. 佉啰佉啰. 俱住俱
zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō
住. 摩啰摩啰. 虎啰. 吽 . 贺贺. 苏怛拏. 吽 . 泼
mò ná suō pó hē
抹拏. 娑婆诃。

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

补阙圆满真言

（三遍）

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵. 呼嚧呼嚧. 社曳穆契. 莎诃。

pǔ huíxiàngzhēnyán

普回向真言

（三遍）

ōng suō mó là suō mó là mí mónǎng sà hā là mó hē zán
唵. 娑摩啰. 娑摩啰. 弥摩 曩 . 萨哈啰. 摩诃咱
hā là hòng
哈啰 吽 。

bá yī qiè yè zhànggēnběn dé shēngjìng tǔ tuó luó ní

拔一切业 障 根本得 生 净土陀罗尼

（三遍）

ná mó ē mí duō pó yè duō tuō qié duō yè duō dì yè tuō
南無阿弥多婆夜。哆他伽跢夜。哆地夜他。

ē mí lì dū pó pí ē mí lì duō xī dān pó pí ē mí lì
阿弥唎。都婆毗。阿弥唎哆。悉耽婆毗。阿弥唎

duō pí jiā lán dì ē mí lì duō pí jiā lán duō qié mí nì
哆。毗迦兰帝。阿弥唎哆。毗迦兰哆。伽弥膩。

qié qié nuó zhǐ duō jiā lì suō pó hē
伽伽那。枳多迦隶。娑婆诃。

（不思议神力传云．若欲受持咒法．嚼杨枝．澡豆．漱口．然香．于佛像前胡跪合掌。日夜六时．各诵三七遍。即灭四重．五逆．十恶。谤方等罪．悉得灭除。现世所求皆得。不为恶鬼神所惑乱。若数满二十万遍．即感得菩提牙生。若至三十万遍．即面见阿弥陀佛。拔一切业障根本得生净土神咒云．若有善男子善女人能诵此咒者．阿弥陀佛常住其顶日夜拥护．无令怨家而得其便．现世常得安隐．临命终时．任运往生。）

zàn fó jì

赞佛偈

（一遍）

ē mí tuó fó shēn jīn sè　xiànghǎoguāngmíng wú děng lún

阿弥陀佛身金色　相好光明无等伦

bái háo wǎn zhuǎn wǔ xū mí　gàn mù chéng qīng sì dà hǎi

白毫宛转五须弥　绀目澄清四大海

guāngzhōnghuà fó wú shù yì　huà pú sà zhòng yì wú biān

光中化佛无数亿　化菩萨众亦无边

sì shí bā yuàn dù zhòngshēng　jiǔ pǐn xián lìng dēng bǐ àn

四十八愿度众生　九品咸令登彼岸

ná mó xī fāng jí lè shì jiè dà cí dà bēi ē mí tuó fó

南無西方极乐世界大慈大悲阿弥陀佛

（一称）

ná mó ē mí tuó fó

南無阿弥陀佛（千称或数百称）

ē mí tuó fó

阿弥陀佛（千称或数百称）

ná móguān shì yīn pú sà

南無观世音菩萨（三称三拜）

ná mó dà shì zhì pú sà

南無大势至菩萨（三称三拜）

ná móqīngjìng dà hǎi zhòng pú sà

南無清净大海众菩萨（三称三拜）

cí yúnchànzhǔjìng tǔ wén

慈云忏主净土文

（一遍）

yī xīn guī mìng jí lè shì jiè ē mí tuó fó yuàn yǐ jìng
一心皈命．极乐世界．阿弥陀佛。愿以净

guāngzhào wǒ cí shì shè wǒ wǒ jīn zhèngniàn chēng rú lái míng wèi
光照我．慈誓摄我。我今正念．称如来名．为

pú tí dào qiú shēngjìng tǔ fó xī běn shì ruò yǒuzhòngshēng yù
菩提道．求生净土。佛昔本誓．若有众生．欲

shēng wǒ guó zhì xīn xìn yào nǎi zhì shí niàn ruò bù shēngzhě bù
生我国．至心信乐．乃至十念．若不生者．不

qǔ zhèng jué yǐ cǐ niàn fó yīn yuán dé rù rú lái dà shì hǎi
取正觉。以此念佛因缘．得入如来大誓海

zhōng chéng fó cí lì zhòng zuì xiāomiè shàngēnzēngzhǎng ruò
中．承佛慈力．众罪消灭．善根增长。若

lín mìngzhōng zì zhī shí zhì shēn wú bìng kǔ xīn bù tān liàn yì
临命终．自知时至．身无病苦．心不贪恋．意

bù diāndǎo rú rù chándìng fó jí shèngzhòng shǒu zhí jīn tái lái
不颠倒．如入禅定。佛及圣众．手执金台．来

yíng jiē wǒ yú yī niànqǐng shēng jí lè guó huā kāi jiàn fó jí
迎接我。于一念顷．生极乐国。华开见佛．即

wén fó shèng dùn kāi fó huì guǎng dù zhòngshēng mǎn pú tí yuàn
闻佛乘．顿开佛慧。广渡众生．满菩提愿。

shí fāngsān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà mó hē bō
十方三世一切佛．一切菩萨摩诃萨．摩诃般

rě bō luó mì
若波罗蜜。

huíxiàng jì
回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé　　zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德　　庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn　　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　　下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě　　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　　悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn　　tóngshēng jí lè guó
尽此一报身　　同生极乐国

sān guī yī
三皈依

（一遍）

zì guī yī fó　dāngyuànzhòngshēng　tǐ jiě dà dào　fā wú
自皈依佛．当愿众生．体解大道．发无
shàng xīn　zì guī yī fǎ　dāngyuànzhòngshēng　shēn rù jīngzàng　zhì
上心。自皈依法．当愿众生．深入经藏．智
huì rú hǎi　zì guī yī sēng　dāng yuàn zhòng shēng　tǒng lǐ dà
慧如海。自皈依僧．当愿众生．统理大
zhòng　yī qiè wú ài　hé nánshèngzhòng
众．一切无碍。和南圣众。

（发愿文．回向偈．当对佛跪念。念毕．起身三礼而退。）





此咒置经书中可灭误跨之罪



仁・慧・草・堂